

第 13 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零八年三月二十六日，星期三



Número 13

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 26 de Março de 2008

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第72/2008號行政長官批示，委任上海世界博覽會澳門籌備辦公室主任。..... 2328

行政法務司司長辦公室：

第9/2008號行政法務司司長批示，修改公佈於二零零二年七月三日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組的第3/2002號行政法務司司長批示第一款第九項的行文。..... 2328

第10/2008號行政法務司司長批示，修改公佈於二零零一年二月二十一日第八期《澳門特別行政區公報》第二組的第1/2001號行政法務司司長批示第一款第九項的行文。..... 2329

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2008, que nomeia a coordenadora do Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai. 2328

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 9/2008, que altera a alínea 9) do n.º 1 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 3/2002, publicado no *Boletim Oficial*, II Série, n.º 27/2002, de 3 de Julho. 2328

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 10/2008, que altera a alínea 9) do n.º 1 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 1/2001, publicado no *Boletim Oficial*, II Série, n.º 8/2001, de 21 de Fevereiro. 2329

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: http://www.io.gov.mo

第11/2008號行政法務司司長批示，修改公佈於二零零零年五月十七日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組的第6/2000號行政法務司司長批示第一款第九項的行文。.....	2329	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 11/2008, que altera a alínea 9) do n.º 1 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 6/2000, publicado no <i>Boletim Oficial</i> , II Série, n.º 20/2000, de 17 de Maio.	2329
第12/2008號行政法務司司長批示，修改公佈於二零零零年五月十七日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組的第7/2000號行政法務司司長批示第一款第九項的行文。.....	2330	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 12/2008, que altera a alínea 9) do n.º 1 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 7/2000, publicado no <i>Boletim Oficial</i> , II Série, n.º 20/2000, de 17 de Maio.	2330
第13/2008號行政法務司司長批示，修改公佈於二零零一年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組的第4/2001號行政法務司司長批示第一款第八項的行文。.....	2330	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 13/2008, que altera a alínea 8) do n.º 1 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 4/2001, publicado no <i>Boletim Oficial</i> , II Série, n.º 47/2001, de 21 de Novembro.	2330
第14/2008號行政法務司司長批示，修改公佈於二零零五年五月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組的第13/2005號行政法務司司長批示第一款第六項的行文。.....	2331	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 14/2008, que altera a alínea 6) do n.º 1 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 13/2005, publicado no <i>Boletim Oficial</i> , II Série, n.º 21/2005, de 25 de Maio.	2331
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第47/2008號經濟財政司司長批示，撥予澳門監獄一常設基金。.....	2331	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 47/2008, que atribui ao Estabelecimento Prisional de Macau um fundo permanente.	2331
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第22/2008號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂“澳門大學何賢會議中心外牆及室外平台翻新工程”的合同的簽署人。.....	2332	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 22/2008, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo às «obras de renovação das paredes e do terraço exteriores do Centro de Conferências Ho Yin da Universidade de Macau».	2332
第24/2008號社會文化司司長批示，委任長者事務委員會委員。.....	2332	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 24/2008, que designa os membros da Comissão para os Assuntos do Cidadão Sénior.	2332
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄數份。.....	2333	Extractos de despachos.	2333
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	2334	Extractos de despachos.	2334
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	2335	Extractos de despachos.	2335
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄數份。.....	2336	Extractos de despachos.	2336
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄數份。.....	2337	Extractos de despachos.	2337
國際法事務辦公室：		Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional:	
批示摘錄一份。.....	2337	Extracto de despacho.	2337
法律改革辦公室：		Gabinete para a Reforma Jurídica:	
批示摘錄數份。.....	2338	Extractos de despachos.	2338
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	2338	Extractos de despachos.	2338
聲明書數份。.....	2340	Declarações.	2340

勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄一份。.....	2342	Extracto de despacho.	2342
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄一份。.....	2342	Extracto de despacho.	2342
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	2343	Extractos de despachos.	2343
中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:	
批示摘錄數份。.....	2346	Extractos de despachos.	2346
人力資源辦公室：		Gabinete para os Recursos Humanos:	
批示摘錄一份。.....	2347	Extracto de despacho.	2347
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	2347	Extractos de despachos.	2347
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	2350	Extractos de despachos.	2350
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	2350	Extractos de despachos.	2350
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄一份。.....	2362	Extracto de despacho.	2362
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	2362	Extractos de despachos.	2362
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	2363	Extractos de despachos.	2363
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	2364	Extractos de despachos.	2364
高等教育輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
批示摘錄數份。.....	2365	Extractos de despachos.	2365
體育發展基金：		Fundo de Desenvolvimento Desportivo:	
批示摘錄一份。.....	2366	Extracto de despacho.	2366
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	2367	Extractos de despachos.	2367
港務局：		Capitania dos Portos:	
批示摘錄數份。.....	2369	Extractos de despachos.	2369
地球物理暨氣象局：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
批示摘錄一份。.....	2370	Extracto de despacho.	2370
房屋局：		Instituto de Habitação:	
批示摘錄一份。.....	2370	Extracto de despacho.	2370
民航局：		Autoridade de Aviação Civil:	
批示摘錄一份。.....	2371	Extracto de despacho.	2371
漁業發展及援助基金：		Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca:	
批示摘錄一份。.....	2372	Extracto de despacho.	2372

政府機關通告及公告

行政暨公職局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 2373

印務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級照相排版操作員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 2373

民政總署佈告：

公告一則，關於為路環黑沙泳池供應及安裝消毒和滅菌系統工程的公開招標。..... 2374

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員（法律範疇）一缺、首席公關督導員兩缺、首席技術輔導員一缺及一等技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 2375

司法警察局佈告：

公告一則，關於張貼為填補主任翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人確定名單。..... 2375

衛生局佈告：

通告一則，關於“向衛生局供應乙型肝炎藥物”的公開招標。..... 2376

教育暨青年局佈告：

二零零七年第四季度獲財政資助的私人及私人機構名單。..... 2376

社會工作局佈告：

為填補特級資訊督導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。... 2427

教育發展基金佈告：

二零零七年第四季度獲財政資助的私人及私人機構名單。..... 2427

電信管理局佈告：

二零零七年第四季度獲財政資助的名單。..... 2430

公證署公告及其他公告

民眾建澳聯盟——章程。..... 2431

澳門廣西桂林商會——章程。..... 2432

澳門廣西青年商會——章程。..... 2433

Avisos e anúncios oficiais

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 2373

Imprensa Oficial:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de operador de fotocomposição especialista. 2373

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Anúncio do concurso público para o «Fornecimento e montagem de sistema de desinfecção e germicidas na Piscina de Hac-Sá». 2374

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área jurídica, duas de assistente de relações públicas principal, uma de adjunto-técnico principal e uma de adjunto-técnico de 1.ª classe. 2375

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe. 2375

Serviços de Saúde:

Aviso do concurso público para o «Fornecimento de Medicamentos Anti-Hepatite B». 2376

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 4.º trimestre de 2007. 2376

Instituto de Acção Social:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente de informática especialista. 2427

Fundo de Desenvolvimento Educativo:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 4.º trimestre de 2007. 2427

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

Lista dos apoios financeiros concedidos referente ao 4.º trimestre de 2007. 2430

Anúncios notariais e outros

Aliança de Povo de Instituição de Macau. — Estatutos. 2431

Câmara de Comércio de Macau Guangxi Guilin. — Estatutos. 2432

Associação Comercial dos Juventudes de Guangxi de Macau. — Estatutos. 2433

騰進滑水會——章程。.....	2434	Clube de Ski Aquático Tang Chon. — Estatutos.	2434
澳門海上遊樂會——章程。.....	2435	Clube Desportivo e Recreativo Aquáticos de Macau. — Estatutos.	2435
華中科技大學澳門校友會——章程。.....	2436	Huazhong University of Science and Technology Macao Alumni Association. — Estatutos.	2436
澳門乳腺病學會——章程。.....	2436	澳門乳腺病學會. — Estatutos.	2436
南灣花園大廈業主會——章程。.....	2437	南灣花園大廈業主會. — Estatutos.	2437
澳門霓裳軒藝苑——章程。.....	2438	Associação de Ópera Chinesa Ngai Seong Hin de Macau. — Estatutos.	2438
澳門惠然雅集藝苑——章程。.....	2439	Associação de Ópera Chinesa Vai In Nga Chap de Macau. — Estatutos.	2439
澳門星際體育會——章程。.....	2440	澳門星際體育會. — Estatutos.	2440
澳門銀河體育會——章程。.....	2440	澳門銀河體育會. — Estatutos.	2440
澳門警察協會——修改章程。.....	2441	Associação dos Polícia de Macau. — Alteração dos estatutos.	2441
世界福音動員會（澳門）——修改章程。.....	2442	Operação Mobilização (Macau). — Alteração dos estatutos.	2442
澳門衛生局文娛康樂體育會——修改章程。.....	2442	Clube Recreativo e Desportivo dos Serviços de Saúde de Macau. — Alteração dos estatutos.	2442
東井圓佛會——修改章程。.....	2442	Associação Budista Tung Cheng Yuen. — Alteração dos estatutos.	2442

澳門特別行政區

行政長官辦公室

第72/2008號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第63/2008號行政長官批示第四款及第五款的規定，作出本批示。

委任楊寶儀以兼任方式擔任上海世界博覽會澳門籌備辦公室主任，由二零零八年三月二十六日起為期兩年。

二零零八年三月十九日

行政長官 何厚鏞

二零零八年三月十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

行政法務司司長辦公室

第9/2008號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第11/2000號行政命令第五款及第6/2005號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、公佈於二零零二年七月三日《澳門特別行政區公報》第二十七期第二組的第3/2002號行政法務司司長批示第一款（九）項的行文修改為：

“（九）按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發給予有關人員；”

二、追認行政暨公職局局長在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年三月十七日

行政法務司司長 陳麗敏

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 4 e 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 63/2008, o Chefe do Executivo manda:

É nomeada, em regime de acumulação de funções, coordenadora do Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai, Ieong Pou Yee, pelo período de dois anos, a partir de 26 de Março de 2008.

19 de Março de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 19 de Março de 2008. —
O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 9/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

1. A alínea 9) do n.º 1 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 3/2002, publicado no *Boletim Oficial*, II Série, n.º 27, de 3 de Julho de 2002, passa a ter a seguinte redacção:

«9) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pelo director dos Serviços de Administração e Função Pública, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

17 de Março de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

第 10/2008 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第11/2000號行政命令第五款及第6/2005號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、公佈於二零零一年二月二十一日《澳門特別行政區公報》第八期第二組的第1/2001號行政法務司司長批示第一款（九）項的行政修改為：

“（九）按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、追認法務局局長在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年三月十七日

行政法務司司長 陳麗敏

第 11/2008 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第11/2000號行政命令第五款及第6/2005號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、公佈於二零零零年五月十七日《澳門特別行政區公報》第二十期第二組的第6/2000號行政法務司司長批示第一款（九）項的行政修改為：

“（九）按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、追認身份證明局局長在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年三月十七日

行政法務司司長 陳麗敏

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 10/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

1. A alínea 9) do n.º 1 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 1/2001, publicado no *Boletim Oficial*, II Série, n.º 8, de 21 de Fevereiro de 2001, passa a ter a seguinte redacção:

«9) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pelo director dos Serviços de Assuntos de Justiça, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

17 de Março de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 11/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

1. A alínea 9) do n.º 1 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 6/2000, publicado no *Boletim Oficial*, II Série, n.º 20, de 17 de Maio de 2000, passa a ter a seguinte redacção:

«9) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pelo director dos Serviços de Identificação, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

17 de Março de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

第12/2008號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第11/2000號行政命令第五款及第6/2005號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、公佈於二零零零年五月十七日《澳門特別行政區公報》第二十期第二組的第7/2000號行政法務司司長批示第一款（九）項的行文修改為：

“（九）按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、追認印務局局長在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年三月十七日

行政法務司司長 陳麗敏

第13/2008號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第11/2000號行政命令第五款及第6/2005號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、公佈於二零零一年十一月二十一日《澳門特別行政區公報》第四十七期第二組的第4/2001號行政法務司司長批示第一款（八）項的行文修改為：

“（八）按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、追認國際法事務辦公室主任在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年三月十七日

行政法務司司長 陳麗敏

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 12/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

1. A alínea 9) do n.º 1 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 7/2000, publicado no *Boletim Oficial*, II Série, n.º 20, de 17 de Maio de 2000, passa a ter a seguinte redacção:

«9) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pelo administrador da Imprensa Oficial, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

17 de Março de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 13/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

1. A alínea 8) do n.º 1 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 4/2001, publicado no *Boletim Oficial*, II Série, n.º 47, de 21 de Novembro de 2001, passa a ter a seguinte redacção:

«8) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pelo coordenador do Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

17 de Março de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

第 14/2008 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第11/2000號行政命令第五款及第6/2005號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、公佈於二零零五年五月二十五日《澳門特別行政區公報》第二十一期第二組的第13/2005號行政法務司司長批示第一款（六）項的行政修改為：

“（六）按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、追認法律改革辦公室主任在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年三月十七日

行政法務司司長 陳麗敏

二零零八年三月十七日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

經濟財政司司長辦公室**第 47/2008 號經濟財政司司長批示**

基於在本財政年度有需要撥予澳門監獄一項按照第6/2006號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第1/2007號經濟財政司司長批示附件II之指引而設立的常設基金，金額為\$17,000.00（澳門幣壹萬柒仟元整）；

在該監獄的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予澳門監獄一項金額為\$17,000.00（澳門幣壹萬柒仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 14/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

1. A alínea 6) do n.º 1 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 13/2005, publicado no *Boletim Oficial*, II Série, n.º 21, de 25 de Maio de 2005, passa a ter a seguinte redacção:

«6) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pela coordenadora do Gabinete para a Reforma Jurídica, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

17 de Março de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 17 de Março de 2008. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS**Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 47/2008**

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Estabelecimento Prisional de Macau, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 17 000,00 (dezassete mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta do aludido Estabelecimento Prisional de Macau e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Estabelecimento Prisional de Macau um fundo permanente de \$ 17 000,00 (dezassete mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

主席：組織、資訊及資源管理廳廳長黃妙玲，當其出缺或不能履行職務時，由其法定代任人代任，若兩者皆因故不能視事時，由財政及財產處處長潘綺雯或其法定代任人代任；

委員：財政及財產處處長潘綺雯，當其出缺或不能履行職務時，由其法定代任人代任，若兩者皆因故不能視事時，由二等技術員李德芬代任；

委員：二等技術員鄧敏心，當其出缺或不能履行職務時，由二等技術輔導員劉嘉麗代任。

本批示由二零零八年一月二十一日起生效。

二零零八年三月十七日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零八年三月十八日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

社會文化司司長辦公室

第 22/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長姚偉彬教授或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與李家慈建築商簽訂“澳門大學何賢會議中心外牆及室外平台翻新工程”的合同。

二零零八年三月十二日

社會文化司司長 崔世安

第 24/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第307/2007號行政長官批示第六款及第七款的規定，作出本批示。

Presidente: Wong Mio Leng, chefe do Departamento de Organização Informática e Gestão de Recursos, e nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal, e nas faltas de ambos, Poon I Man, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, ou o seu substituto legal;

Vogal: Poon I Man, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, e nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal, e nas faltas de ambos, Li Tak Fan, técnica de 2.ª classe;

Vogal: Tang Man Sam, técnica de 2.ª classe, e nas suas faltas ou impedimentos, Lao Ka Lai, adjunto-técnico de 2.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 21 de Janeiro de 2008.

17 de Março de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 18 de Março de 2008. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 22/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, professor doutor Iu Vai Pan, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo às «obras de renovação das paredes e do terraço exteriores do Centro de Conferências Ho Yin da Universidade de Macau», a celebrar com o construtor civil Lei Ka Chi.

12 de Março de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 24/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto nos n.ºs 6 e 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 307/2007, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、委任下列人士為長者事務委員會委員，任期兩年：

- (一) 社會文化司司長辦公室代表盧麗卿；
- (二) 同善堂代表胡順謙；
- (三) 仁慈堂代表飛安達；
- (四) 澳門婦女聯合會代表林雪萍；
- (五) 澳門街坊會聯合總會代表劉詠詩；
- (六) 澳門工會聯合總會代表梁偉峰；
- (七) 母親會代表飛曼華；
- (八) 澳門明愛代表潘志明；
- (九) 澳門社會工作人員協進會代表尹偉儀；
- (十) 澳門鏡湖護理學院代表朱明霞；
- (十一) 陳明金；
- (十二) 關烽；
- (十三) 劉羨冰；
- (十四) 黃顯輝。

二、本批示自公佈日起生效。

二零零八年三月十二日

社會文化司司長 崔世安

二零零八年三月十八日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

1. São designados como membros da Comissão para os Assuntos do Cidadão Sénior, pelo período de dois anos:

- 1) Lo Lai Heng, como representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;
- 2) António Ferreira, como representante da Associação de Beneficência Tung Sin Tong;
- 3) António José de Freitas, como representante da Santa Casa da Misericórdia de Macau;
- 4) Lam Sut Peng, como representante da Associação das Mulheres de Macau;
- 5) Lau Wing Sze, como representante da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;
- 6) Leong Wai Fong, como representante da Associação Geral dos Operários de Macau;
- 7) Maria Manuela Ribeiro Sales da Silva Ferreira, como representante da Obra das Mães;
- 8) Pun Chi Meng, como representante da Caritas de Macau;
- 9) Wan Wai I, como representante da Associação dos Assistentes Sociais de Macau;
- 10) Zhu Ming Xia, como representante do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau;
- 11) Chan Meng Kam;
- 12) Kwan Fung;
- 13) Lau Sin Peng;
- 14) Vong Hin Fai.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

12 de Março de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 18 de Março de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年三月十八日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條第三款的規定，終止海關關員編制高級關員劉彩蓮，編號60920，以及關員周凌子，編

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Março de 2008:

Lau Choi Lin, verificadora superior alfandegária n.º 60 920, e Chau Leng Chi, verificadora alfandegária n.º 85 920, ambas do quadro de pessoal alfandegário dos SA — cessam o destacamento no Gabinete Coordenador de Segurança para regressarem e exercerem funções nestes Serviços, nos termos

號85920，在保安協調辦公室的派駐，並由二零零八年三月二十一日起返回海關執勤。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條及第33/2002號行政法規第四條第三款的规定，海關關員編制高級關員劉彩蓮，編號60920，以及關員周凌子，編號85920，由二零零八年三月二十二日起以派駐方式在保安協調辦公室工作，為期一年。

二零零八年三月二十日於海關

副關長 賴敏華

do artigo 33.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Março de 2008.

Lau Choi Lin, verificadora superior alfandegária n.º 60 920, e Chau Leng Chi, verificadora alfandegária n.º 85 920, ambas do quadro de pessoal alfandegário dos SA — exercem funções no Gabinete Coordenador de Segurança, em regime de destacamento, pelo prazo de um ano, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, bem como do artigo 4.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 33/2002, desde 22 de Março de 2008.

Serviços de Alfândega, aos 20 de Março de 2008. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零零八年三月十一日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的规定，以編制外合同方式，聘用郭群珍及田志潔分別擔任第一職階二等技術員，薪俸點350及第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期一年，由二零零八年三月二十八日及四月一日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零零八年三月十七日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一及第四款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的规定，徵用衛生局編制內第二職階一等助理技術員Aldina Azinheira Pinheiro Gabriel於本辦公室擔任同一職務，由二零零八年四月一日起生效，為期一年。

二零零八年三月十九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do presidente, de 11 de Março de 2008:

Kwok Kwan Chun e Tien Chi Kit — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, e técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Março e 1 de Abril de 2008, respectivamente.

Por despacho do presidente, de 17 de Março de 2008:

Aldina Azinheira Pinheiro Gabriel, técnica auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão, do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde — requisitada, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1 e 4, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2008.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 19 de Março de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零零八年二月六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，第2/2001號行政法務司司長批示第六款和第86/89/M號法令第九條第四款a項的規定，以散位合同及實習方式聘用李麗珍在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為240，試用期六個月，自二零零八年三月五日起生效。

按本局副局長於二零零八年二月十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階熟練助理員謝孝慈的散位合同續期一年，自二零零八年二月二十六日起生效。

按本局副局長於二零零八年二月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，本局第二職階二等高級技術員何彩盛的編制外合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點480，自二零零八年一月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階一等技術員陳佩玲的編制外合同續期一年，自二零零八年三月十四日起生效。

按行政法務司司長於二零零八年二月二十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，第二十六條及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款之規定，本局第二職階一等技術員馮錦嫻及羅敏靜的編制外合同第三條款修改為第一職階首席技術員，薪俸點450及續期一年，分別自二零零八年三月四日及三月十八日起生效。

按本局副局長於二零零八年二月二十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，本局第一職階一等技術輔導員劉永歡的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點320，自二零零八年一月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Fevereiro de 2008:

Lei Lai Chan — contratada por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, conjugado com o n.^o 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.^o 2/2001, e artigo 9.^o, n.^o 4, alínea a), do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Março de 2008.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 14 de Fevereiro de 2008:

Che Hao Chi, auxiliar qualificado, 4.^o escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Fevereiro de 2008.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 18 de Fevereiro de 2008:

Ho Choi Seng, técnica superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a contratual com referência à mesma categoria, 3.^o escalão, índice 480, nos termos do artigo 25.^o, n.^o 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 11.^o, n.^{os} 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Janeiro de 2008.

Chan Pui Leng, técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Março de 2008.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Fevereiro de 2008:

Fong Kam Han e Lo Man Cheng, técnicas de 1.^a classe, 2.^o escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a do contrato além do quadro com referência à categoria de técnicas principais, 1.^o escalão, índice 450, bem como renovados os seus contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o, n.^o 3, e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 10.^o, n.^o 1, do Decreto-Lei n.^o 86/89M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 e 18 de Março de 2008, respectivamente.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 25 de Fevereiro de 2008:

Lao Weng Fun, adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a contratual com referência à mesma categoria, 2.^o escalão, índice 320, nos termos do artigo 25.^o, n.^o 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.^o, n.^{os} 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2008.

按簽署人於二零零八年二月二十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，本局第一職階二等技術輔導員邱咏暉、鄭正宜、劉秀卉、陳冠豪、鄭曉妍、潘雅恩及陳文進的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點275，首五位分別自二零零八年一月十三日、一月十五日、一月十八日、一月十九日及一月二十一日起生效，其餘兩位自二零零八年一月二十五日起生效。

二零零八年三月十四日於法務局

局長 張永春

Por despachos do signatário, de 29 de Fevereiro de 2008:

Iao Weng Fai, Chiang Cheng I, Lao Sao Wai Margarida, Chan Kun Hou, Chiang Hio In, Pun Nga Ian e Chan Man Chon, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13, 15, 18, 19 e 21 para os cinco primeiros, e 25 de Janeiro de 2008, para os restantes.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 14 de Março de 2008. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

身份證明局

批示摘錄

按副局長於二零零八年三月三日作出的批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，陳秀慧及孫國偉在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務之編制外合同由二零零八年四月二十五日起續期一年至二零零九年四月二十四日，其職級及職階維持不變。

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，陳曉彤，陳愷欣，陳婉貞，周小娟，張浩妍，霍勁偉，林逸峰，劉健鳳，梁成波，伍鳳欣，唐嘉慧及吳樂樂在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務之編制外合同由二零零八年四月四日起續期一年至二零零九年四月三日，其職級及職階維持不變。

按行政法務司司長於二零零八年三月四日之批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，本局第二職階一等文員談兆錫的編制外合同自二零零八年四月二十一日起續期一年至二零零九年四月二十日，並晉升為第一職階首席行政文員，薪俸305點。

二零零八年三月十八日於身份證明局

局長 黎英杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 3 de Março de 2008:

Chan Sau Wai e Sun Kuok Wai, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os seus contratos além do quadro, pelo prazo de um ano, mantendo a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 25 de Abril de 2008 a 24 de Abril de 2009.

Chan Hio Tong, Chan Hoi Ian, Chan Un Cheng, Chao Sio Kun, Cheong Hou In, Fok Keng Wai, Lam Iat Fong, Lao Kin Fong, Leong Seng Po, Ng Fong Ian, Tong Ka Wai e Ng Lok Lok, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os seus contratos além do quadro, pelo prazo de um ano, mantendo a mesma categoria e o mesmo escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 4 de Abril de 2008 a 3 de Abril de 2009.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Março de 2008:

Tam Sio Sek, primeiro-oficial, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o seu contrato, pelo prazo de um ano, como oficial administrativo principal, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 21 de Abril de 2008 a 20 de Abril de 2009.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 18 de Março de 2008. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

印務局**批示摘錄**

按照局長於二零零八年一月二十五日的批示：

本局第一職階二等技術員何家永學士，屬編制外合同——經十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第七款的規定，應其要求，解除有關合同，由二零零八年三月二十四日起生效。

按照行政法務司司長於二零零八年三月十二日的批示：

第二職階一等資訊助理技術員傅凱安及第二職階一等照相排版操作員李麗芳，屬本局編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其有關合同獲修改，分別為第一職階首席資訊助理技術員及第一職階首席照相排版操作員，由二零零八年三月二十六日起生效。

二零零八年三月二十日於印務局

局長 馬丁士

IMPrensa Oficial**Extractos de despachos**

Por despacho do administrador, de 25 de Janeiro de 2008:

Licenciado Ho Ka Weng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Imprensa — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, nos termos do artigo 26.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Março de 2008.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Março de 2008:

Fu Hoi On, técnico auxiliar de informática de 1.ª classe, 2.º escalão, e Lei Lai Fong, operador de fotocomposição de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, desta Imprensa — alterados os respectivos contratos para exercerem as funções de técnico auxiliar de informática principal, 1.º escalão, e operador de fotocomposição principal, 1.º escalão, respectivamente, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2008.

Imprensa Oficial, aos 20 de Março de 2008. — O Administrador, *António Martins*.

國際法事務辦公室**批示摘錄**

透過行政法務司司長於二零零八年三月四日作出的批示：

Cláudia Alves de Sousa學士——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以及第2/2001號行政法務司司長批示第六款和十二月二十一日第86/89/M號法令第九條第四款a)項的規定，以散位合同及實習方式獲聘用於本辦公室擔任第一職階二等技術員，試用期由二零零八年三月四日起至九月三日止。

二零零八年三月十八日於國際法事務辦公室

辦公室主任 高德志

GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL**Extracto de despacho**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Março de 2008:

Licenciada Cláudia Alves de Sousa — contratada por assalariamento, pelo período experimental em regime de estágio, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o n.º 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2001 e artigo 9.º, n.º 4, alínea a), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, de 4 de Março a 3 de Setembro de 2008.

Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, aos 18 de Março de 2008. — O Coordenador do Gabinete, *Jorge Costa Oliveira*.

法律改革辦公室

GABINETE PARA A REFORMA JURÍDICA

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自行政法務司司長於二零零八年二月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用經濟局編制人員，第三職階首席行政文員黃美德在本辦公室擔任同一職級和職階之期限，自二零零八年三月一日起，為期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零零八年三月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室人員吳佩珊的編制外合同自二零零八年三月二十五日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等助理技術員的薪俸點240點。

二零零八年三月十九日於法律改革辦公室

辦公室主任 朱琳琳

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Fevereiro de 2008:

Vong Mei Tak, oficial administrativo principal, 3.º escalão, do quadro de pessoal da DSE — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2008.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Março de 2008:

Ng Pui San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnica auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Março de 2008.

Gabinete para a Reforma Jurídica, aos 19 de Março de 2008. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Lam Lam*.

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

批示摘錄

Extractos de despachos

按照經濟財政司司長於二零零八年二月十九日及三月十一日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用陳頌琳及陳煒康在本局擔任職務，為期三個月，自二零零八年三月十九日起，職級為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點。

按照經濟財政司司長於二零零八年三月六日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李結雯在本局擔任第一職階特級技術輔導員職務的編制外合約自二零零八年三月二十二日起獲續期一年。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Fevereiro e 11 de Março de 2008:

Chan Chong Lam e Chan Wai Hong — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Março de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Março de 2008:

Lee Kit Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Março de 2008.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，郭鳳萍在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合約自二零零八年三月二十九日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李偉賢在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年三月十五日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員的薪俸點415的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李國輝在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年四月二日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，韋淑儀在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年三月十五日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275的薪俸。

Kuok Fong Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Março de 2008.

Lei Vai In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 2008.

Lei Kuok Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2008.

Vai Sok I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 2008.

聲 明 書
Declaraciones

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Códigd 項Alin.					
01	22	8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0	01-01-03-01 01-01-06-00 02-03-09-00 02-03-09-00	一般事務 - 中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室 報酬 重疊薪俸 文化、體育及康樂活動（新項目） 其他	ENCARGOS GERAIS - GAB. DE APOIO AO SECRET. PERM. DO FÓRUM PARA A COOPER. ECONÓMICA E COMER. ENTRE A CHINA - P.L.P. Remunerações Duplicação de vencimentos Actividades culturais, desportivas e recreativas (nova rubrica) Outros	400,000.00 10,000.00	400,000.00 10,000.00	“11/03/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 11/03/2008”
				總 額	Total	410,000.00	410,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Códigd 項Alin.					
03	01	3-03-0 1-01-3 9-02-0	02-03-08-00 02-03-09-00 04-01-01-03	行政暨公職局 - 行政暨公職局 技術及專業培訓 研討會及會議 澳門大學（新項目）	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA Formação técnica ou especializada Seminários e congressos Universidade de Macau (nova rubrica)	300,000.00 150,000.00	300,000.00 150,000.00	“17/03/2008 之司長批示” “Despacho da Exm.º Sr.ª Directora dos Serviços, de 17/03/2008”
				總 額	Total	450,000.00	450,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	分類 Orgân.	Classificação			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Código	經濟 Alin.					
38	00	7-01-0	02-01-01-00		文化局	INSTITUTO CULTURAL Construções e grandes reparações (nova rubrica) Equipamento de secretaria Outros bens duradouros Material de limpeza e desinfeção Diversos Energia eléctrica Higiene e limpeza Formação técnica ou especializada	1,450,000.00	100,000.00 80,000.00 200,000.00 1,000,000.00 200,000.00	“17/03/2008 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 17/03/2008”
		7-01-0	02-01-07-00		建設及大型裝修 (新項目)				
		7-01-0	02-01-08-00		辦事處設備				
		7-01-0	02-02-07-00	03	其他耐用品				
		7-01-0	02-03-01-00	05	清潔及消毒用品				
		7-01-0	02-03-02-01		各類資產				
		7-01-0	02-03-02-02	02	電費				
		7-01-0	02-03-02-02	02	衛生及清潔				
		3-03-0	02-03-08-00	02	技術及專業培訓				
		總 額							

二零零八年三月十九日於財政局——局長 劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 19 de Março de 2008. — A Directora dos Serviços, Lau Ioc Ip, Orieta.

勞工事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年一月十五日、一月二十三日及二月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，為期六個月，職務和薪俸點分別如下：

李思健、黃俊峰及鄭正華，自二零零八年三月三日起，受聘擔任第一職階二等資訊督導員職務，薪俸點為260；

黃業欣，自二零零八年三月三日起，受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260；

葉文照，自二零零八年三月一日起，受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260。

二零零八年三月十八日於勞工事務局

局長 孫家雄

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 e 23 de Janeiro e 5 de Fevereiro de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, nas categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lee Sze Kin, Wong Chon Fong e Chiang Cheng Wa, como assistentes de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 3 de Março de 2008;

Wong Ip Ian, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 3 de Março de 2008;

Ip Man Chiu, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Março de 2008.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 18 de Março de 2008. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年十月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用林桂桁在本基金擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月，自二零零八年三月十七日起生效。

二零零八年三月十七日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Outubro de 2007:

Lam Kuai Hang — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Março de 2008.

Fundo de Segurança Social, aos 17 de Março de 2008. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年三月十一日發出的批示：

(一) 消防局第六職階消防區長Cheong Kiang Chun，退休及撫卹制度會員編號6386，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年二月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的515點訂出，並在有關金額上加上七個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

公積金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年三月十七日發出的批示：

(一) 衛生局醫院主治醫生何春卉，供款人編號6027928，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年二月七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 廉政公署工作人員黃健樑，供款人編號6063908，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年十二月四日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Março de 2008:

1. Cheong Kiang Chun, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 6386 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Fevereiro de 2008, uma pensão mensal correspondente ao índice 515, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação do montante de previdência

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Março de 2008:

1. He Chunhui, assistente hospitalar dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6027928, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Fevereiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Wong Kin Leung, trabalhador do Comissariado contra a Corrupção, com o número de contribuinte 6063908, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Dezembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

按照經濟財政司司長於二零零八年三月十八日發出的批示：

(一) 教育暨青年局中葡小學教師吳金燕，供款人編號 3001597，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年二月十四日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘、「政府供款帳戶」結餘的百分之七十六及「過渡帳戶」結餘的百分之十五點二。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 印務局助理資訊技術員周傑偉，供款人編號 3011886，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年十二月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 郵政局助理技術員李婉芝，供款人編號6019925，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月十二日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之五十。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 澳門保安部隊事務局熟練工人彭容根，供款人編號 6027065，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年二月十九日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 旅遊局助理員譚家偉，供款人編號6027294，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年二月七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Março de 2008:

1. Ng Kam In, professora do ensino primário luso-chinês da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 3001597, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Fevereiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», 76% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM» e 15,2% do saldo da «Conta Transitória», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Chao Kit Wai, técnico auxiliar de informática da Imprensa Oficial, com o número de contribuinte 3011886, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Dezembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Lei Iun Chi, técnica auxiliar da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6019925, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Pang Iong Kan, operário qualificado da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6027065, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Fevereiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Tam Ka Vai, auxiliar da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6027294, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Fevereiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 民政總署助理技術員鄭毓皓，供款人編號6038580，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年二月十九日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 民政總署技術員紀粵，供款人編號6061395，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年二月五日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 民政總署高級技術員朱焯信，供款人編號6050687，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之二十五。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 文化局工作人員葉嘉文，供款人編號6062375，根據第8/2006號法律第十三條第二款之規定，自二零零八年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之二十五。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 體育發展局技術輔導員羅櫻，供款人編號6064548，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Cheang Iok Hou, técnico auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6038580, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Fevereiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Kei Ut, técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6061395, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Fevereiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Chu Cheok Son, técnico superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6050687, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Ip Ka Man, trabalhadora do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6062375, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Luo Yin, adjunto-técnico do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6064548, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 澳門保安部隊事務局保安學員楊文龍，供款人編號6073075，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

二零零八年三月二十日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Ieong Man Long, instruendo da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6073075, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Fundo de Pensões, aos 20 de Março de 2008. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

中國與葡語國家經貿合作論壇 常設秘書處輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年一月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用財政局人員編制第三職階首席行政文員Joaquim António Gomes Monteiro，自二零零八年三月一日起在本辦公室擔任同一職級的職務，為期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年二月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用經濟局編制人員，第一職階主任翻譯員周卓蘭在本辦公室擔任同一職級之期限，自二零零八年三月二十三日起為期一年。

二零零八年三月十八日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 姍桃絲

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extractos despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Janeiro de 2008:

Joaquim António Gomes Monteiro, oficial administrativo principal, 3.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças — requisitado, pelo período de um ano, na mesma categoria, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Fevereiro de 2008:

Chao Cheok Lan, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — prorrogada, por mais um ano, na mesma categoria, a sua requisição, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Março de 2008.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 18 de Março de 2008. — A Coordenadora do Gabinete, *Rita Santos*.

人 力 資 源 辦 公 室**批 示 摘 錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年三月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，Chan Domingos在本辦公室擔任第二職階半熟練工人職務的散位合同，自二零零八年三月二十二日起續期一年，薪俸點為140點。

二零零八年三月十四日於人力資源辦公室

主任 黃志雄

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Março de 2008:

Chan Domingos — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário semiqualeficado, 2.º escalão, índice 140, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Março de 2008.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 14 de Março de 2008. — O Coordenador do Gabinete, Wong Chi Hong.

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零零七年十二月十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零八年三月十二日起，與馮克明簽訂為期一年之編制外合同，擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350，期滿可續約。

摘錄自保安司司長於二零零八年二月二十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七至第二十八條之規定，由二零零八年四月一日起終止本局與第七職階半熟練工人馮兆華之散位合同，並自同日起與上述人員重新訂定為期一年之散位合同，擔任第六職階熟練工人之職務，薪俸點為220，期滿可續約。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七至第二十八條之規定，由二零零八年四月一日起終止本局與第七職階助理員林炳源之散位合同，並自同日起與上述人員重新訂定為期一年之散位合同，擔任第五職階半熟練工人之職務，薪俸點為170，期滿可續約。

摘錄自保安司司長於二零零八年三月四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零八年四月一日起與李志誠簽定為期

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Dezembro de 2007:

Fong Hak Meng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Março de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Fevereiro de 2008:

Fong Sio Wa, operário semiqualeficado, 7.º escalão — cessa o actual contrato de assalariamento, a partir de 1 de Abril de 2008, e celebra novo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir da mesma data, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente.

Lam Peng Un, auxiliar, 7.º escalão — cessa o actual contrato de assalariamento, a partir de 1 de Abril de 2008, e celebra novo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como operário semiqualeficado, 5.º escalão, índice 170, a partir da mesma data, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Março de 2008:

Lei Chi Seng — contratado além do quadro, por um ano, como assistente de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260,

一年之編制外合同，擔任第一職階二等資訊督導員之職務，薪俸點為260。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零八年四月十五日起與鄭偉良及鄭文傑簽定為期一年之編制外合同，擔任第一職階二等資訊督導員之職務，薪俸點為260。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期一年：

蘇淑麗、高小菊、梁綺雯、尹家其及張志恆續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零零八年四月一日起生效。

Arnaldo Ribeiro Ferreira Monteiro 續聘為第三職階特級助理技術員，薪俸點為330，自二零零八年四月十日起生效。

鮑婉薇續聘為第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零零八年四月十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

劉小慧續聘為第二職階三等文員，薪俸點為205，自二零零八年四月五日起生效。

馮燕尤續聘為第五職階助理員，薪俸點為140，自二零零八年四月六日起生效。

林娉娉、麥振濠及黃綺珊續聘為第二職階三等文員，薪俸點為205，自二零零八年四月十二日起生效。

梁逸嵐續聘為第二職階三等文員，薪俸點為205，自二零零八年四月十九日起生效。

鄭錦堂、鄭偉明及彭榮興續聘為第四職階工人，薪俸點為140，自二零零八年四月二十日起生效。

鄧佩欣及馮詠詩續聘為第二職階三等文員，薪俸點為205，自二零零八年四月二十六日起生效。

自二零零八年四月一日起：

梁廣彬、譚家欣、周玉顏、余家琪、余惠娟、李巧燕、鄧絲銘、鄭小燕、陳志傑、盧少婷、陳哲勇、梁文肇續聘為第一職階三等文員，薪俸點為195；

nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2008.

Chiang Vai Leong e Cheang Antonio Conceição — contratados além do quadro, por um ano, como assistentes de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Abril de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir das datas a cada um indicadas:

So Sok Lai, Kou Sio Kok, Leong I Man, Van Ka Kei e Cheong Chi Hang, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Abril de 2008;

Arnaldo Ribeiro Ferreira Monteiro, como técnico auxiliar especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 10 de Abril de 2008;

Pao Un Mei Melinda, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 13 de Abril de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, eventualmente renovável, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir das datas a cada um indicadas:

Lao Sio Wai, como terceiro-oficial, 2.º escalão, índice 205, a partir de 5 de Abril de 2008;

Fong In Iao, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 6 de Abril de 2008;

Lam Peng Peng, Mak Chan Hou e Vong I San, como terceiros-oficiais, 2.º escalão, índice 205, a partir de 12 de Abril de 2008;

Leong Iat Lam, como terceiro-oficial, 2.º escalão, índice 205, a partir de 19 de Abril de 2008;

Cheang Kam Tong, Cheang Wai Meng e Pang Weng Heng, como operários, 4.º escalão, índice 140, a partir de 20 de Abril de 2008;

Tang Pui Ian e Fung Wing Sze, como terceiros-oficiais, 2.º escalão, índice 205, a partir de 26 de Abril de 2008.

A partir de 1 de Abril de 2008:

Leong Kuong Pan, Tam Ka Ian, Chao Iok Ngan, U Ka Kei, U Wai Kun, Lei Hao In, Tang Si Meng, Cheang Sio In, Chan Chi Kit, Lou Sio Teng, Chan Sek Iong e Leong Man Sio, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195;

何永釗、梁偉華、陳仔、梁錫昌、盧耀光、曾吉華及李全昌續聘為第一職階半熟練工人，薪俸點為130；

陳展鵬續聘為第四職階助理員，薪俸點為130；

陳惠珍續聘為第一職階助理員，薪俸點為100。

自二零零八年四月三日起：

鄭妙綺續聘為第一職階三等文員，薪俸點為195；

馮志堅、鍾維漢及盧杰雄續聘為第六職階熟練工人，薪俸點為220。

自二零零八年四月十五日起：

張慧玲、王敏婷、毛日娥及朱嘉韻續聘為第一職階三等文員，薪俸點為195；

冼有勝及孔祥華續聘為第一職階熟練工人，薪俸點為150；

鄭德其續聘為第一職階半熟練工人，薪俸點為130。

自二零零八年四月十六日起：

孔憲輝續聘為第六職階熟練工人，薪俸點為220；

鄭禮業續聘為第四職階熟練工人，薪俸點為180；

利樹卓及劉余煥仙續聘為第四職階半熟練工人，薪俸點為160；

黃月瑜續聘為第六職階助理員，薪俸點為150。

按照簽署人於二零零八年三月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款d項之規定，自二零零八年三月十四日起解除第六職階半熟練工人廖慶夫在本局之散位合同，並終止與本局之聯繫。

摘錄自保安司司長於二零零八年三月十三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五至第二十八條之規定，自二零零八年四月一日起終止第一職階三等文員林靜雯及江寶珊之散位合同，並自同日起與上述人員重新訂定為期一年之編制外合同，擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260，期滿可續約。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五至第二十六條之規定，自二零零八年四月一日起終止第二職階三等文員陳嘉祺之編制外合同，並自同日起與上述人員重新訂定為期一年之編制外合同，擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260，期滿可續約。

Ho Weng Chio, Leong Wai Wa, Chan Chai, Leong Sek Cheong, Lo Io Kuong, Chang Kat Wa e Lei Chun Cheong, como operários semiqualeificados, 1.º escalão, índice 130;

Chan Chin Pang, como auxiliar, 4.º escalão, índice 130;

Chan Wai Chan, como auxiliar, 1.º escalão, índice 100.

A partir de 3 de Abril de 2008:

Cheang Mio I, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195;

Fong Chi Kin, Chong Wai Hon e Lou Kit Hong, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220.

A partir de 15 de Abril de 2008:

Cheong Wai Leng, Wong Man Teng, Mou Iat Ngo e Chu Ka Wan, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195;

Sin Iao Seng e Hong Cheong Wa, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150;

Cheang Tak Kei, como operário semiqualeificado, 1.º escalão, índice 130.

A partir de 16 de Abril de 2008:

Hong Hin Fai, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220;

Kuong Lai Ip, como operário qualificado, 4.º escalão, índice 180;

Lei Su Cheok e Lau U Wun Sin, como operários semiqualeificados, 4.º escalão, índice 160;

Wong Ut U, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150.

Por despacho do signatário, de 12 de Março de 2008:

Lio Heng Fu — rescindido o contrato de assalariamento, como operário semiqualeificado, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Março de 2008, sendo dado por findo o vínculo com esta Direcção de Serviços.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Março de 2008:

Lam Cheng Man e Kong Pou San, terceiros-oficiais, 1.º escalão — cessam os actuais contratos de assalariamento, a partir de 1 de Abril de 2008, e celebram novos contratos além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renováveis, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, a partir da mesma data, nos termos dos artigos 25.º a 28.º do ETAPM, vigente.

Chan Ka Kei, terceiro-oficial, 2.º escalão — cessa o actual contrato além do quadro, a partir de 1 de Abril de 2008, e celebra novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, a partir da mesma data, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente.

摘錄自保安司司長於二零零八年三月十四日作出之批示：

應本局文職人員編制內第一職階一等文員黃詠駒之要求，批准自二零零八年四月一日起免除其上述之職務。

另根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五至第二十六條之規定，自二零零八年四月一日起與黃詠駒簽訂為期一年之編制外合同，擔任第一職階一等技術輔導員之職務，薪俸點為305，期滿可續約。

二零零八年三月十九日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Março de 2008:

Vong Weng Koi, primeiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil destes Serviços — exonerado, a partir de 1 de Abril de 2008, a seu pedido, e celebra contrato além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, a partir da mesma data, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Março de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零零八年二月六日作出的批示：

何錦洪，以散位合同方式在本局擔任第一職階助理員之職務——應其要求，自二零零八年三月十四日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自保安司司長於二零零八年二月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款以及第二十八條之規定，李煥笑在本局擔任第三職階助理員職務的散位合同，自二零零八年三月十八日起續期一年。

二零零八年三月十九日於司法警察局

局長 黃少澤

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 6 de Fevereiro de 2008:

Ho Kam Hong, auxiliar, 1.º escalão, contratado por assalariamento, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 14 de Março de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Fevereiro de 2008:

Lei Wun Sio — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Março de 2008.

Polícia Judiciária, aos 19 de Março de 2008. — O Director, *Wong Sio Chak*.

衛 生 局

批 示 摘 錄

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第三十九條第三款及四十一條之規定，茲公布經由社會文化司司長於二零零八年三月十一日的批示核准之衛生局二零零八年度本身預算第一次之修改：

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

De acordo com os artigos 39.º, n.º 3, e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo dos Serviços de Saúde para o ano económico de 2008, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加 / 登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	02	00	00	編制以外人員 Pessoal além do quadro		
01	01	02	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	15,000.00	
01	01	05	00	00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual		
01	01	05	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	5,000.00	
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência		1,560,000.00
01	03	00	00	00	實物補助 Abonos em espécie		
01	03	02	00	00	膳食及住宿——實物 Alimentação e alojamento — Espécie	820,000.00	
01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social		
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	300,000.00	
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	420,000.00	
					總額 <i>Total</i>	1,560,000.00	1,560,000.00

行政管理委員會——主席：瞿國英

Pel'O Conselho Administrativo, Koi Kuok Ieng, presidente.

按局長於二零零七年七月二日之批示：

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Julho de 2007:

章,黃霞——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零八年二月二十五日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階衛生服務助理員（級別1），為期三個月。

Cheong, Wong Ha — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Fevereiro de 2008.

按局長於二零零七年七月十七日之批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Julho de 2007:

梁, 樹桐和廖陳, 婉霞，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，

Leong, Su Tong e Lio Chan, Un Ha, auxiliares de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratados por assalariamento,

經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九七年三月十四日，晉階至第二職階；

從二零零零年三月十四日，晉階至第三職階；

從二零零六年三月十四日，晉階至第四職階。

朱梁, 麗嬋和顏, 玉蓮, 本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1)——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定, 其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九六年十一月一日, 晉階至第二職階；

從一九九九年十一月一日, 晉階至第三職階；

從二零零五年十一月一日, 晉階至第四職階。

布, 麗芳, 本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1)——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定, 其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九七年四月十八日, 晉階至第二職階；

從二零零零年四月十八日, 晉階至第三職階；

從二零零六年四月十八日, 晉階至第四職階。

陳, 惠儀, 本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1)——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定, 其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九七年四月六日, 晉階至第二職階；

從二零零零年四月十五日, 晉階至第三職階；

從二零零六年四月十五日, 晉階至第四職階。

鄒, 碧彤, 本局散位合同第三職階衛生服務助理員(級別1)——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 經十二月

destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progridem para o 2.º escalão, a partir de 14/03/1997;

Progridem para o 3.º escalão, a partir de 14/03/2000;

Progridem para o 4.º escalão, a partir de 14/03/2006.

Chu Leong, Lai Sim e Ngan, Iok Lin, auxiliares de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progridem para o 2.º escalão, a partir de 01/11/1996;

Progridem para o 3.º escalão, a partir de 01/11/1999;

Progridem para o 4.º escalão, a partir de 01/11/2005.

Pou, Lai Fong, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos, nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 18/04/1997;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 18/04/2000;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 18/04/2006.

Chan, Vai I, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 06/04/1997;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 15/04/2000;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 15/04/2006.

Chao, Pek Tong, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 3.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo

二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從二零零二年三月四日，晉階至第二職階；

從二零零五年三月四日，晉階至第三職階。

余，錦添，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九六年十二月二日，晉階至第二職階；

從一九九九年十二月二日，晉階至第三職階；

從二零零五年十二月二日，晉階至第四職階。

容，雨芬，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九七年二月三日，晉階至第二職階；

從二零零零年二月三日，晉階至第三職階；

從二零零六年二月三日，晉階至第四職階。

陳，婉華，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九七年十二月十九日，晉階至第二職階；

從二零零零年十二月十九日，晉階至第三職階；

從二零零六年十二月十九日，晉階至第四職階。

冼，惠蓮，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月

Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 04/03/2002;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 04/03/2005.

U, Kam Tim, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 02/12/1996;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 02/12/1999;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 02/12/2005.

Long, U Fan, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 03/02/1997;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 03/02/2000;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 03/02/2006.

Chan, Un Wa, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 19/12/1997;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 19/12/2000;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 19/12/2006.

Sin, Wai Lin, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decre-

二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九六年十一月八日，晉階至第二職階；

從一九九九年十一月八日，晉階至第三職階；

從二零零五年十一月二十二日，晉階至第四職階。

潘，惠琼，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九七年三月二十一日，晉階至第二職階；

從二零零零年三月二十一日，晉階至第三職階；

從二零零六年三月二十七日，晉階至第四職階。

柯，國妹，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九八年二月十三日，晉階至第二職階；

從二零零一年二月十三日，晉階至第三職階；

從二零零七年二月十三日，晉階至第四職階。

麥，長容，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九七年三月二十五日，晉階至第二職階；

從二零零零年三月二十五日，晉階至第三職階；

從二零零六年三月二十五日，晉階至第四職階。

許，小麗，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月

to-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 08/11/1996;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 08/11/1999;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 22/11/2005.

Pun, Wai Keng, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 21/03/1997;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 21/03/2000;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 27/03/2006.

O, Kuok Mui, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 13/02/1998;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 13/02/2001;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 13/02/2007.

Mak, Cheong Iong, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 25/03/1997;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 25/03/2000;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 25/03/2006.

Hoi, Sio Lai, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo De-

二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九七年三月二十二日，晉階至第二職階；

從二零零零年三月二十二日，晉階至第三職階；

從二零零六年三月二十二日，晉階至第四職階。

李劉，羽靜，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九七年十二月二十日，晉階至第二職階；

從二零零零年十二月二十日，晉階至第三職階；

從二零零七年二月九日，晉階至第四職階。

曾，彩蓮，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九五年二月二十八日，晉階至第二職階；

從一九九八年二月二十八日，晉階至第三職階；

從二零零四年二月二十八日，晉階至第四職階。

林，美娟，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九六年十一月二十六日，晉階至第二職階；

從一九九九年十一月二十六日，晉階至第三職階；

從二零零五年十一月二十六日，晉階至第四職階。

趙，月明，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月

creto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 22/03/1997;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 22/03/2000;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 22/03/2006.

Lei Lao, U Cheng, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 20/12/1997;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 20/12/2000;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 09/02/2007.

Chang, Choi Lin, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 28/02/1995;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 28/02/1998;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 28/02/2004.

Lam, Mei Kun, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 26/11/1996;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 26/11/1999;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 26/11/2005.

Chio, Ut Meng, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo

二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九七年二月二十二日，晉階至第二職階；

從二零零零年二月二十二日，晉階至第三職階；

從二零零六年二月二十二日，晉階至第四職階。

李, 玉蘭, 本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1)——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定, 其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九七年三月二十五日, 晉階至第二職階；

從二零零零年三月二十五日, 晉階至第三職階；

從二零零六年三月二十五日, 晉階至第四職階。

李, 麗貞, 本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1)——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定, 其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九七年三月十九日, 晉階至第二職階；

從二零零零年三月十九日, 晉階至第三職階；

從二零零六年三月十九日, 晉階至第四職階。

黃, 賢讓, 本局散位合同第四職階半熟練工人——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定, 其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九八年一月十五日, 晉階至第二職階；

從二零零一年一月十五日, 晉階至第三職階；

從二零零四年一月十五日, 晉階至第四職階。

梁, 旭暉, 本局散位合同第五職階熟練助理員——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及

Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 22/02/1997;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 22/02/2000;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 22/02/2006.

Lei, Ioc Lan, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 25/03/1997;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 25/03/2000;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 25/03/2006.

Lei, Lai Cheng, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 19/03/1997;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 19/03/2000;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 19/03/2006.

Wong, In Jeong, operário semiqualficado, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 15/01/1998;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 15/01/2001;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 15/01/2004.

Leong, Iok Fai, auxiliar qualificado, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M,

第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

- 從一九九六年十一月十一日，晉階至第二職階；
- 從一九九九年十一月十一日，晉階至第三職階；
- 從二零零二年十一月十一日，晉階至第四職階；
- 從二零零六年十一月十一日，晉階至第五職階。

姚，海利，本局散位合同第五職階熟練助理員——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

- 從一九九六年十一月八日，晉階至第二職階；
- 從一九九九年十一月八日，晉階至第三職階；
- 從二零零二年十一月八日，晉階至第四職階；
- 從二零零六年十一月八日，晉階至第五職階。

梁，自強，本局散位合同第六職階熟練助理員——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

- 從一九九二年十一月十五日，晉階至第二職階；
- 從一九九五年十一月十五日，晉階至第三職階；
- 從一九九八年十一月十五日，晉階至第四職階；
- 從二零零二年十一月十五日，晉階至第五職階；
- 從二零零六年十一月十五日，晉階至第六職階。

按局長於二零零七年七月二十日之批示：

崔，楊娣，本局散位合同第五職階助理員——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

- 從一九九七年四月十二日，晉階至第二職階；

de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

- Progride para o 2.º escalão, a partir de 11/11/1996;
- Progride para o 3.º escalão, a partir de 11/11/1999;
- Progride para o 4.º escalão, a partir de 11/11/2002;
- Progride para o 5.º escalão, a partir de 11/11/2006.

Io, Hoi Lei, auxiliar qualificado, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

- Progride para o 2.º escalão, a partir de 08/11/1996;
- Progride para o 3.º escalão, a partir de 08/11/1999;
- Progride para o 4.º escalão, a partir de 08/11/2002;
- Progride para o 5.º escalão, a partir de 08/11/2006.

Leong, Chi Keong, auxiliar qualificado, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

- Progride para o 2.º escalão, a partir de 15/11/1992;
- Progride para o 3.º escalão, a partir de 15/11/1995;
- Progride para o 4.º escalão, a partir de 15/11/1998;
- Progride para o 5.º escalão, a partir de 15/11/2002;
- Progride para o 6.º escalão, a partir de 15/11/2006.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Julho de 2007:

Choi, Ieong Tai, auxiliar, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

- Progride para o 2.º escalão, a partir de 12/04/1997;

從二零零零年四月十二日，晉階至第三職階；

從二零零三年五月七日，晉階至第四職階；

從二零零七年五月七日，晉階至第五職階。

按局長於二零零七年十月三十一日之批示：

陳,惠萍，為本局編制外合同第一職階首席技術輔導員，由二零零八年一月八日起更改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員。

按局長於二零零七年十一月二十九日之批示：

李,志強，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別2）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九七年九月二十六日，晉階至第二職階；

從二零零零年九月二十六日，晉階至第三職階；

從二零零六年十月八日，晉階至第四職階。

彭,智發，本局無期限散位合同第五職階半熟練工人——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，將合同修訂為有期限散位合同，合同期由二零零七年十一月二十九日起至二零零八年四月五日止，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九四年四月六日，晉階至第二職階；

從一九九七年四月六日，晉階至第三職階；

從二零零零年四月六日，晉階至第四職階；

從二零零四年四月六日，晉階至第五職階。

李,玉尺，王,雪菲和陳,秋雲——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，首位從二零零八年三月十日起，其餘從二零零八年二月十八日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階衛生服務助理員（級別1），為期三個月。

Progride para o 3.º escalão, a partir de 12/04/2000;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 07/05/2003;

Progride para o 5.º escalão, a partir de 07/05/2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Outubro de 2007:

Chan, Wai Peng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 8 de Janeiro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Novembro de 2007:

Lei, Chi Keong, auxiliar de serviços de saúde, nível 2, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 26/09/1997;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 26/09/2000;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 08/10/2006.

Pang, Chi Fat, operário semiqualeficado, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterado o contrato de assalariamento, sem prazo, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, passando a ser para o período de 29 de Novembro de 2007 a 5 de Abril de 2008, bem como progressão do respectivo escalão, nas datas abaixo mencionadas com efeitos retroactivos, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 06/04/1994;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 06/04/1997;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 06/04/2000;

Progride para o 5.º escalão, a partir de 06/04/2004.

Lei, Iok Chek, Wong, Sut Fei e Chan, Chao Wan — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como auxiliares de serviços de saúde, nível 1, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Março para o primeiro, e 18 de Fevereiro de 2008, para os restantes.

按局長於二零零七年十二月六日之批示：

吳,強——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,從二零零八年三月三日起,以散位合同方式獲聘用為第一職階非專科醫生,為期三個月。

按局長於二零零七年十二月二十六日之批示：

黃,繼雄,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別2),由二零零八年一月二日起更改合同第三條款,轉為第五職階衛生服務助理員(級別2)。

黃,德銘,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別2),由二零零八年一月三日起更改合同第三條款,轉為第五職階衛生服務助理員(級別2)。

按局長於二零零八年一月三日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,以散位合同方式按下指相應職級及日期聘用下列人員在本局擔任職務,為期六個月：

林,惠珊,為第一職階二級診療技術員,從二零零八年二月十八日起生效；

Chan, Cecilia,為第一職階二等技術員,從二零零八年二月二十五日起生效。

按局長於二零零八年一月四日之批示：

蕭,巧玉,陳,彩環,劉,雅文和吳,詠敏——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,首兩位分別從二零零八年三月三日及三月十七日起,其餘從二零零八年三月十日起,以散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術員,為期六個月。

按照局長於二零零八年二月二十七日之批示：

馮,慧心、彭,穎茵、黃,彩恩、盧,愛群、王,善、邱,曉瑜、黃,慧珍、李,宏波和潘,詠馨,本局散位合同第一職階第一職等護士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,重新訂立編制外合同,擔任第一職階第一職等護士之職務,為期六個月,首位自二零零八年三月十九日起生效及其餘自二零零八年三月十七日起生效。

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Dezembro de 2007:

Ng, Keong — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como médico não diferenciado, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Março de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Dezembro de 2007:

Wong, Kai Hong, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 2, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, nível 2, a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Wong, Tak Meng, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 2, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, nível 2, a partir de 3 de Janeiro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Janeiro de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, nas categorias e datas a cada um indicadas, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lam, Wai San Maria Lina, como técnica de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Fevereiro de 2008;

Chan, Cecilia, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 25 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Janeiro de 2008:

Sio, Hao Iok, Chan, Choi Wan, Lao, Nga Man e Ng, Weng Man — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 e 17 de Março, respectivamente, para os dois primeiros, e 10 de Março de 2008 para os restantes.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Fevereiro de 2008:

Fong, Wai Sam, Pang, Weng Ian, Vong, Choi Ian, Lo, Oi Kwan, Wong, Sin, Iao, Hio U, Wong, Wai Chan, Lei, Wang Po e Pun, Weng Heng, enfermeiros do grau 1, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Março de 2008 para o primeiro, e 17 de Março de 2008 para os restantes.

洗,惠萍,本局散位合同第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,重新訂立編制外合同,擔任第一職階二等技術員之職務,為期六個月,自二零零八年三月二十四日起生效。

吳,日蓮,本局散位合同第一職階第一職等護士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,重新訂立編制外合同,擔任第一職階第一職等護士之職務,為期六個月,自二零零八年三月二十四日起生效。

張,少愉,為本局散位合同第一職階二等技術員,由二零零八年三月十五日起獲續約三個月。

胡,相雲和原,思穎,本局散位合同第一職階第一職等護士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,重新訂立編制外合同,擔任第一職階第一職等護士之職務,為期六個月,分別自二零零八年三月十九日及三月二十四日起生效。

按照局長於二零零八年三月十日之批示:

李,志風,本局編制外合同二級診療技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,重新訂立散位合同,擔任第一職階二高等級技術員之職務,為期六個月,自二零零八年三月十一日起生效。

按照二零零八年三月十一日本局一般衛生護理副局長的批示:

甘家華——應其要求,取消第M-1153號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照局長於二零零八年三月十二日之批示:

核准藥物產品出入口及批發商號“PONCO E.I.”(准照第124號)搬遷,新址位於澳門馬揸度博士大馬路679號南方工業大廈第二座5樓A座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

Sin, Wai Peng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Março de 2008.

Ng, Iat Lin, enfermeiro do grau 1, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Março de 2008.

Cheong, Sio U, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 15 de Março de 2008.

Wu, Seong Wan e In, Si Veng Mónica, enfermeiros do grau 1, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 e 24 de Março de 2008, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Março de 2008:

Lei, João, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, contratado além do quadro, destes Serviços — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Março de 2008.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Março de 2008:

Kam Ka Wa — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1153.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Março de 2008:

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «PONCO E.I.», alvará n.º 124, para a Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.º 679, Edifício Industrial Nam Fong, Bloco II, 5.º andar, A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

按照二零零八年三月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

關金換——應其要求，中止第E-1273號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零零八年三月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

林晚成——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1613。

(是項刊登費用為 \$264.00)

黃麗紅、曾穎筠——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0236、W-0237。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零零八年三月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

馬文迪——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0238。

(是項刊登費用為 \$284.00)

李雪蘭、彭穎茵——應其要求，分別中止第E-1486、E-1574號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

李雅媛——應其要求，中止第T-0059號診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$294.00)

按照二零零八年三月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

真妙古中醫綜合診所——獲准許營業，准照編號：AL-0112，其營業地點位於澳門俾利喇街6-B號廣利地下E座，持牌人為真妙醫療一人有限公司，法人住所位於澳門俾利喇街6-B號廣利地下E座。

(是項刊登費用為 \$382.00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Março de 2008:

Kuan Kam Wun — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1273.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Março de 2008:

Lam Man Seng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1613.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Wong Lai Hong e Chang Weng Kuan — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0236 e W-0237.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Março de 2008:

Ma Man Tek — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0238.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lei Sut Lan e Pang Weng Ian — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1486 e E-1574.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lei Nga Wun — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0059.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Março de 2008:

Concedido o alvará para o funcionamento da Clínica Geral de Medicina Chinesa Chan Miu Kwu, situada na Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 6B, Edf. Kuong Lei, r/c-E, Macau, alvará n.º AL-0112, cuja titularidade pertence a Chan Miu Medical Sociedade Unipessoal Lda., com sede na Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 6B, Edf. Kuong Lei, r/c-E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 382,00)

二零零八年三月十九日於衛生局

副局長 鄭成業

Serviços de Saúde, aos 19 de Março de 2008. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照本局副局長二零零八年三月六日批示：

楊德安，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，其散位合同以附註方式更改合同第三條款，轉為第五職階熟練助理員，薪俸點為170，由二零零八年四月一日起生效。

二零零八年三月十七日於教育暨青年局

代局長 何絲雅（副局長）

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零七年十一月十三日作出的批示：

根據經七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以個人工作合同方式聘請林敏妍在本局擔任演藝學院舞蹈學校鋼琴伴奏，為期一年，自二零零八年三月十二日起生效。

摘錄自行政長官於二零零八年三月十二日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，Shamil Yusupovich Lutfrachmanov在本局澳門樂團擔任圓號首席樂師的個人工作合同續期兩年，自二零零八年五月九日起生效。

摘錄自簽署人於二零零八年三月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，鄧少儀學士和陸青學士在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同自二零零八年四月九日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 6 de Março de 2008:

Iong Tac On — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar qualificado, 5.^o escalão, índice 170, nos termos dos artigos 11.^o do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, e 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2008.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 17 de Março de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, *Silvia Ribeiro Osório Ho*, subdirectora.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Novembro de 2007:

Lam Man Yin Anissa — contratada por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como pianista da Escola de Dança do Conservatório, neste Instituto, nos termos dos artigos 5.^o, alínea a), e 21.^o, n.^o 2, do Decreto-Lei n.^o 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 12 de Março de 2008.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Março de 2008:

Shamil Yusupovich Lutfrachmanov — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, como trompa principal da Orquestra de Macau, neste Instituto, nos termos do artigo 99.^o da Lei Básica da RAEM, conjugado com os artigos 5.^o, alínea a), e 21.^o, n.^o 2, do Decreto-Lei n.^o 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 9 de Maio de 2008.

Por despachos da signatária, de 12 de Março de 2008:

Licenciadas Tang Sio I e Lok Cheng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Abril de 2008.

Cheng Kit Hung — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.^o escalão, neste

二十八條規定，鄭結紅在本局擔任第六職階助理員職務的散位合同自二零零八年五月十九日起續期一年。

二零零八年三月十九日於文化局

局長 何麗鑽

Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Maio de 2008.

Instituto Cultural, aos 19 de Março de 2008. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零八年二月四日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用下列人員於本局擔任如下職務，為期一年：

楊家傑，李智瑋及林衍傑，第一職階二等高級技術員，由二零零八年三月十九日至二零零九年三月十八日止；

黃成龍，第一職階三等文案，由二零零八年三月十九日至二零零九年三月十八日止；

熊蓓玲，第一職階二等高級技術員，由二零零八年四月三日至二零零九年四月二日止；

陳詠琪及潘詩媚，第一職階二等技術輔導員，由二零零八年四月三日至二零零九年四月二日止；

譚思穎，第一職階二等高級技術員，自二零零八年四月十日自二零零九年四月九日止；

胡燕冰，第一職階二等高級技術員，自二零零八年四月十七日至二零零九年四月十六日止；

Mariana da Rocha Fu及伍淑晶，第一職階二等技術員，由二零零八年四月十七日至二零零九年四月十六日止；

曾狄強，第一職階二等高級技術員，由二零零八年四月二十四日至二零零九年四月二十三日止。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年二月二十日作出的批示：

霍慧蘭——根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂之十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二及第四款，連同十二

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Fevereiro de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Yeong Ka Kit, Lei Chi Wai e Lam In Kit, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, de 19 de Março de 2008 a 18 de Março de 2009;

Vong Seng Long, como letrado de 3.ª classe, 1.º escalão, de 19 de Março de 2008 a 18 de Março de 2009;

Hong Pui Leng, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de 3 de Abril de 2008 a 2 de Abril de 2009;

Chan Weng Kei e Pun Sze Mei, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, de 3 de Abril de 2008 a 2 de Abril de 2009;

Tam Si Weng, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de 10 de Abril de 2008 a 9 de Abril de 2009;

Wu In Peng, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de 17 de Abril de 2008 a 16 de Abril de 2009;

Mariana da Rocha Fu e Ng Sok Cheng, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, de 17 de Abril de 2008 a 16 de Abril de 2009;

Chang Tek Keong, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de 24 de Abril de 2008 a 23 de Abril de 2009.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Fevereiro de 2008:

Fok Wai Lan Betty — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Mercados, destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 4, do

月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項之規定，在本局擔任市場處處長職務的定期委任，自二零零八年四月二十四日起續期二年。

摘錄自本局局長於二零零八年三月十三日作出的批示：

應莫雯慧的請求，其在本局的個人勞動合同自二零零八年五月一日起予以解除。

二零零八年三月十七日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Abril de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Março de 2008:

Mok Man Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, a partir de 1 de Maio de 2008.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 17 de Março de 2008. — Pel'O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零八年一月三日作出的批示：

陳綺玲——其個人勞動合同，自二零零八年三月十日起獲續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年二月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄧詩敏及黃德茵在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，前者自二零零八年四月十七日起轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點540，後者自二零零八年四月二十日起轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點485。

摘錄自局長於二零零八年二月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

鄭劍婷、林志雄、林詩詠及李慧茹，自二零零八年三月二日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

曾寶珠及莫文耀，分別自二零零八年三月二十日及三月二十七日起轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2008:

Chan Yee Ling Anna — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 10 de Março de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Fevereiro de 2008:

Tang Si Man Elaine e Wong Tak Ian — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência às categorias de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, e técnico superior de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 e 20 de Abril de 2008, respectivamente.

Por despachos do presidente do Instituto, de 28 de Fevereiro de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheang Kin Teng, Lam Chi Hong, Lam Si Weng e Lei Wai U, como técnicos de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 2 de Março de 2008;

Chang Pou Chu e Mok Man Io, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 20 e 27 de Março de 2008, respectivamente.

摘錄自局長於二零零八年二月二十九日作出的批示：

應張晶凝的請求，其在本局的個人勞動合同自二零零八年三月十七日起予以解除。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

陳燕及張錦燕，分別為第六及第四職階助理員，各自二零零八年四月十一日及四月二十三日起生效；

陳英傑、楊耀棠、文樹基及龐偉燦，第六職階半熟練工人，自二零零八年四月十八日起生效。

摘錄自代局長於二零零八年三月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

羅淑霞，第一職階一等技術員，自二零零八年五月五日起生效；

黎國華，第一職階首席技術員，自二零零八年五月二十七日起生效。

摘錄自代局長於二零零八年三月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳保煥在本局擔任第六職階半熟練工人職務的散位合同自二零零八年四月十八日起續期至十二月二十七日止。

二零零八年三月十七日於社會工作局

局長 葉炳權

Por despachos do presidente do Instituto, de 29 de Fevereiro de 2008:

Cheung Ching Ying Crystal — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, neste Instituto, a partir de 17 de Março de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chan In e Cheong Kam In, como auxiliares, 6.º e 4.º escalão, a partir de 11 e 23 de Abril de 2008, respectivamente;

Chan Ieng Kit, Ieong Io Tong, Man Su Kei e Pong Wai Chan, como operários semiqualeificados, 6.º escalão, a partir de 18 de Abril de 2008.

Por despachos do presidente, substituto, do Instituto, de 4 de Março de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lo Sok Ha, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Maio de 2008;

Lai Kuok Wa, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 27 de Maio de 2008.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto, de 10 de Março de 2008:

Chan Pou Vun — renovado o contrato de assalariamento, como operário semiqualeificado, 6.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 18 de Abril a 27 de Dezembro de 2008.

Instituto de Acção Social, aos 17 de Março de 2008. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

高等 教育 輔 助 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零八年二月十四日作出之批示：

古夢思，本辦公室確定委任之第一職階一等文員，應其要求免除前述職務，由二零零八年二月十四日起生效。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Fevereiro de 2008:

Ku Mong Si, primeiro-oficial, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Gabinete — exonerada do referido cargo, a seu pedido, a partir de 14 de Fevereiro de 2008.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用古夢思為本辦公室第一職階二等技術員，薪俸點350，為期一年，自二零零八年二月十四日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零零八年二月十八日作出之批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一、二款及第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款之規定，本辦下列人員獲准以附註方式修改其編制外合同第三條款；並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，追溯有關職務自下列日期起生效：

盧麗萍——晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，自二零零八年二月十六日起生效；

姚玉鳳——晉階為第二職階一等高級技術員，薪俸點510，自二零零八年二月十七日起生效。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一、二款及第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室下列人員之編制外合同獲准續期一年，並以附註方式修改其合同第三條款：

黃月冰——晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，自二零零八年三月二十日起生效；

張瑋——晉階為第二職階二等技術員，薪俸點370，自二零零八年三月一日起生效。

二零零八年三月十七日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 陳伯輝

Ku Mong Si — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do coordenador do Gabinete, de 18 de Fevereiro de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro, com efeitos retroactivos, ao abrigo dos artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Lo Lai Peng, como técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 16 de Fevereiro de 2008;

Io Iok Fong, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 17 de Fevereiro de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Gabinete — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro:

Vong Iut Peng, como técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 20 de Março de 2008;

Cheung Wai, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Março de 2008.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 17 de Março de 2008. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Pak Fai*.

體育發展基金

批示摘錄

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條的規定，現刊登社會文化司司長二零零八年一月二十九日批示核

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se o orçamento individualizado incluído na 11.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo

准的體育發展基金二零零七年度本身預算第十一次修改的獨立預算：

de Desenvolvimento Desportivo de 2007, autorizado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Janeiro de 2008:

體育發展基金2007年度本身預算第十一次修改
澳門國際龍舟賽獨立預算第三次修改

11.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo para o ano económico de 2007

3.ª alteração ao orçamento individualizado das Regatas Internacionais de Barcos-Dragão Macau

«04-01-05-00-32»

經濟分類 Classificação orgânica:		組 Divisão: 32	
章 Capítulo: 50			
分類 Classificação		名稱 Designação	撤銷 Anulação
職能 Funcional	經濟 Económica		
7-02-0	02.03.09.00.99	其他 Outros	\$ 100,000.00
			總數 Total
			\$ 100,000.00

體育發展基金2007年度本身預算第十一次修改

澳門國際馬拉松獨立預算第二次修改

11.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo para o ano económico de 2007

2.ª alteração ao orçamento individualizado da Maratona Internacional de Macau

«04-01-05-00-34»

經濟分類 Classificação orgânica:		組 Divisão: 32	
章 Capítulo: 50			
分類 Classificação		名稱 Designação	撤銷 Anulação
職能 Funcional	經濟 Económica		
7-02-0	02.03.09.00.99	其他 Outros	\$ 100,000.00
			總數 Total
			\$ 100,000.00

二零零八年三月十三日於體育發展基金——行政管理委員會主席：黃有力——委員：唐偉良、張祖強

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 13 de Março de 2008. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Vong Iao Lek*. — Os Vogais, *Tong Wai Leong* — *Chang Tou Keong Michel*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年二月六日作出的批示：

林健基、陸浩威，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Fevereiro de 2008:

Lam Kin Kei e Luk Ho Wai, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo

第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零零八年三月二十日起生效，並同時將其等職級轉為第一職階二等技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年二月十九日作出的批示：

按照十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款（經六月八日第37/91/M號法令第二條修訂）及第四款之規定，Manuel Rodrigues Paiva及盧貴芳在本局分別擔任儲備暨財產科科長及行政處處長職務之定期委任獲得續期，各自由二零零八年三月四日及三月三十日起生效，至二零零九年三月三日及三月二十九日止。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中唯一合格應考人歐天石擔任本局編制第一職階特級資訊助理技術員，用作以其本人填補載於七月七日第29/97/M號法令附件之人員編制表之有關職位。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中排名分別為第一至第三之合格應考人黎志濠、郭子昌及李建豐，擔任本局編制第一職階特級技術員，用作以其等本人填補載於七月七日第29/97/M號法令附件之人員編制表之有關職位。

摘錄自簽署人於二零零八年二月二十六日作出的批示：

唐偉明，第一職階二等助理技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年三月一日起生效，並同時將其職級轉為第二職階二等助理技術員，合同其他條件維持不變。

陳肖碧，第一職階三等行政文員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，自二零零八年四月三日起生效，並同時將其職級轉為第二職階三等行政文員，合同其他條件維持不變。

período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Março de 2008, e simultaneamente alterada a categoria para técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Fevereiro de 2008:

Manuel Rodrigues Paiva e Lou Kuai Fong — renovadas as comissões de serviço, como chefes da Secção de Aprovisionamento e Património e da Divisão Administrativa, destes Serviços, ao abrigo e nos termos do artigo 4.º, n.º 2 (na redacção do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho) e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, de 4 e 30 de Março de 2008 a 3 e 29 de Março de 2009, respectivamente.

Au Tin Seak, único classificado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, técnico auxiliar de informática especialista, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar constante do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e provido pelo mesmo.

Lai Chi Hou, Kuok Chi Cheong e Lei Kin Fong, classificados respectivamente do 1.º ao 3.º lugares no respectivo concurso — nomeados, definitivamente, técnicos especialistas, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar os lugares constantes do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e providos pelos mesmos.

Por despachos do signatário, de 26 de Fevereiro de 2008:

Tong Wai Meng, técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008, e simultaneamente alterada a categoria para técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

Chan Chio Pek, terceiro-oficial administrativo, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2008, e simultaneamente alterada a categoria para terceiro-oficial administrativo, 2.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

毛燕斌、蕭日鵬，第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零零八年三月一日起生效，並同時將其等職級轉為第二職階二等技術員，合同其他條件維持不變。

二零零八年三月十三日於土地工務運輸局

局長 賈利安

Mou In Pan e Sio Iat Pang, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008, e simultaneamente alteradas as categorias para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 13 de Março de 2008. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

港務局

批示摘錄

摘錄自二零零八年三月四日運輸工務司司長批示：

本局一等高級技術員岑詠雪，在二零零八年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中的唯一合格應考人，根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員組別第一職階首席高級技術員。

本局首席資訊督導員徐健進，在二零零八年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中的唯一合格應考人，根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內專業技術員組別第一職階特級資訊督導員。

摘錄自二零零八年三月五日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階助理水手張國敦、郭振榮、林家俊、李桂華、譚偉揚、冼炳強及戴世華在本局擔任職務的編制外合同，首五位自二零零八年五月十三日起及其餘自二零零八年六月四日起續約一年，職級和職階維持不變。

二零零八年三月十二日於港務局

局長 黃穗文

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Março de 2008:

Sam Weng Sut, técnica superior de 1.ª classe, desta Capitania, única candidata aprovada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6/2008, II Série, de 6 de Fevereiro — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal desta Capitania, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Choi Kin Chon, assistente de informática principal, desta Capitania, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6/2008, II Série, de 6 de Fevereiro — nomeado, definitivamente, assistente de informática especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal desta Capitania, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos da directora, de 5 de Março de 2008:

Cheong Kuok Ton António, Kuok Chan Weng, Lam Ka Chon, Lei Kuai Va, Tam Wai Yeong, Sin Peng Keong e Tai Sai Va, marinheiros auxiliares, 1.º escalão, desta Capitania — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Maio para os cinco primeiros, e 4 de Junho de 2008 para os restantes.

Capitania dos Portos, aos 12 de Março de 2008. — A Directora, *Wong Soi Man*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年二月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第一款及第四款的規定，本局人員編制內資訊高級技術員職程之顧問資訊高級技術員陳鴻傑，擔任本局資訊處處長的定期委任，自二零零八年五月十二日起續任一年。

二零零八年三月十八日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

房屋局

批示摘錄

根據第17/2007號運輸工務司司長批示第一條第八款轉授予的權限，簽署人於二零零八年三月十一日作出批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以下工作人員在本局擔任下指職務的散位合同獲續期一年：

杜樹輝，第四職階半熟練工人，薪俸點為160，自二零零八年四月一日起生效；

區成源及李順華，第六職階半熟練工人，薪俸點為190，自二零零八年四月十八日起生效；

袁志嬌，第六職階助理員，薪俸點為150，自二零零八年五月二日起生效；

陳景雲、樂達義及黃少輝，第七職階助理員，薪俸點為160，自二零零八年五月五日起生效。

二零零八年三月十七日於房屋局

局長 鄭國明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Fevereiro de 2008:

Chan Hong Kit, técnico superior de informática assessor, da carreira de técnico superior de informática do quadro de pessoal destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Informática desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Maio de 2008.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 18 de Março de 2008. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

De acordo com a subdelegação de competências do artigo 1.º, n.º 8, do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 17/2007, e por despacho do signatário, de 11 de Março de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Tou Su Fai, como operário semiqualficado, 4.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Abril de 2008;

Au Seng Iun e Lei Son Wa, como operários semiqualficados, 6.º escalão, índice 190, a partir de 18 de Abril de 2008;

Un Chi Kio, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 2 de Maio de 2008;

Chan Keng Van, Lok Tat I e Wong Sio Fai, como auxiliares, 7.º escalão, índice 160, a partir de 5 de Maio de 2008.

Instituto de Habitação, aos 17 de Março de 2008. — O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

民航局

AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第6/2006號行政法規第四十一條規定，公佈經運輸工務司司長於二零零八年三月十二日批示核准之民航局二零零八年財政年度本身預算第一次修改：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Autoridade de Aviação Civil, para o ano económico de 2008, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Março do mesmo ano:

民航局二零零八年財政年度第一次本身預算修改

1.ª alteração ao orçamento privativo da Autoridade de Aviação Civil para o ano económico de 2008

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支		
					Despesas correntes		
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	4,000.00	
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência		20,000.00
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	5,000.00	
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	9,000.00	
01	06	02	00	00	服裝及個人用品——負擔補償 Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos	2,000.00	
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	50,000.00	
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis		100,000.00
02	03	06	00	00	招待費 Representação	50,000.00	
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos		100,000.00
02	03	09	00	99	其他 Outros		58,000.00
04	04	00	00	02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	150,000.00	
05	04	00	00	03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	8,000.00	
					總額 Total	278,000.00	278,000.00

二零零八年三月七日於民航局行政委員會——主席：陳穎雄——正選委員：夏利樂（財政局代表）——何曼秀

O Conselho Administrativo da Autoridade de Aviação Civil, aos 7 de Março de 2008. — O Presidente, *Chan Weng Hong*. — Os Vogais efectivos, *Rui Pedro C P Amaral*, Representante da DSF — *Ho Man Sao*.

漁業發展及援助基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO E APOIO À PESCA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第6/2006號行政法規第四十一條之規定，茲公佈由運輸工務司司長於本年三月五日批示所核准之漁業發展及援助基金二零零八年財政年度本身預算之第一次修改：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca para o ano económico de 2008, aprovado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Março do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	\$ 25,000.00	
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário		\$ 25,000.00
					總額 Total	\$ 25,000.00	\$ 25,000.00

二零零八年三月十一日於漁業發展及援助基金——行政管理委員會——主席：港務局局長 黃穗文——委員：港務局行政及財政廳廳長 鄧應銓，港務局財政處處長 蕭錦明，港務局安全檢驗處處長 曹賜德，財政局二等高級技術員 黃羨虹

Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca, aos 11 de Março de 2008. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, Wong Soi Man, directora da CP. — Os Vogais, Tang Ieng Chun, chefe do D.A.F. da CP — Jorge Siu Lam, chefe da D.F. da CP — Chou Chi Tak, chefe da D.I.S. da CP — Wong Sin Hung, técnica superior de 2.ª classe da DSF.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政暨公職局

公告

為填補行政暨公職局人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審閱文件、有限制的方式，為本局的公務員進行一般晉升開考，並將開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查閱。報考申請表應自本公告在《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零八年三月十九日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Direcção dos Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da referida Direcção dos Serviços, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Março de 2008.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

印務局

公告

為填補印務局人員編制的專業技術人員組別的第一職階特級照相排版操作員兩缺，茲根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱、有限制的方式，為本局之公務員進行普通晉升開考，報考表格應於本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計十日內遞交，有關開考通告張貼於官印局街印務局行政暨財政處。

二零零八年三月二十日於印務局

局長 馬丁士

IMPrensa OFICIAL

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, aos funcionários desta Imprensa Oficial, para o preenchimento de dois lugares de operador de fotocomposição especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Imprensa Oficial, aos 20 de Março de 2008.

O Administrador, *António Martins*.

民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

公告

Anúncio

為路環黑沙泳池供應及安裝消毒和滅菌系統
公開招標競投

Concurso público para o
«Fornecimento e montagem de sistema de desinfecção e germi-
cidas na Piscina de Hac-Sá»

1. 招標方式：公開招標。
2. 批給機構：民政總署。
3. 施工地點：路環黑沙泳池。
4. 目的：供應及安裝消毒和滅菌系統。
5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
6. 臨時擔保：\$40,000.00（澳門幣肆萬元正），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判給總金額的百分之四。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：凡於財政局登記從事與招標項目相關業務的自然人或公司，均可參與投標。
10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署大樓地下文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零零八年四月十五日下午五時正。
11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門夜姆斜路六號第一警司處大廈一樓培訓及資料儲存處。

日期及時間：二零零八年四月十六日上午十時。

為了第63/85/M號法令第二十七條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。
12. 取得招標案卷副本之地點、日期及時間：

有興趣者亦可於二零零八年四月十四日下午五時前，向澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署大樓地下文書及檔案中心取得招標案卷副本，每份為澳門幣壹佰元（按照第63/85/M號法令第十條第三款的規定）。

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Entidade adjudicante: Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.
3. Local de execução dos trabalhos: Piscina de Hac-Sá.
4. Objecto da empreitada: instalação de sistema de desinfecção e germicidas na Piscina de Hac-Sá.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
6. Caução provisória: a caução provisória é de \$ 40 000,00 (quarenta mil patacas) e pode ser prestada por depósito em dinheiro, por garantia bancária ou por seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: a caução definitiva é de 4% do preço total da adjudicação.
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: podem concorrer as pessoas singulares ou as sociedades registadas na Direcção dos Serviços de Finanças, a dedicar-se a actividade no âmbito do objecto do respectivo concurso.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edifício-Sede do IACM, até às 17,00 horas do dia 15 de Abril de 2008 (As propostas devem ser redigidas numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau).
11. Local, dia e hora do acto público:

Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Calçada do Gamboa, n.º 6, 1.º andar, Edifício «Comissariado n.º 1», no dia 16 de Abril de 2008, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
12. Local, dia e hora para obtenção das cópias do processo de concurso:

No Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 14 de Abril de 2008, cópias do processo de concurso ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M.

13. 工期：九十天。

二零零八年三月十九日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$2,512.00)

13. Prazo de execução da obra: 90 dias.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 19 de Março de 2008.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 2 512,00)

澳門保安部隊事務局

公告

茲通知根據現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考，以填補本局文職人員編制內以下空缺：

第一職階首席高級技術員（法律範疇）一缺；

第一職階首席公關督導員二缺；

第一職階首席技術輔導員一缺；

第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考之通告已張貼在澳門保安部隊事務局大堂。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零八年三月十九日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, para o preenchimento dos seguintes lugares no quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão (área jurídica);

Dois lugares de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão; e

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no átrio do Edifício da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Março de 2008.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

司法警察局

公告

茲通知，按照刊登於二零零八年三月五日第十期第二組《澳門特別行政區公報》之公告，以有條件限制及審查文件方式進行的普通晉升開考，以填補本局編制內傳譯及翻譯人員組

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa da Polícia Judiciária, a lista definitiva do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga

別的第一職階主任翻譯員一缺，其確定名單已張貼於本局人事及行政處內，以供查閱。

二零零八年三月二十日於司法警察局

代局長 張玉英

(是項刊登費用為 \$783.00)

de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro desta Polícia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2008.

Polícia Judiciária, aos 20 de Março de 2008.

A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

(Custo desta publicação \$783,00)

衛生局

通告

本局現進行第7/P/2008號公開招標——“向衛生局供應乙型肝炎藥物”。有意投標者可由二零零八年三月二十六日起，在辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零八年四月十四日下午五時三十分。

開標將於二零零八年四月十五日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額\$102,000.00（澳門幣壹拾萬貳仟元正）之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零零八年三月十四日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

教育暨青年局

名單

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零零七年第四季度財政資助名單：

SERVIÇOS DE SAÚDE

Aviso

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 7/P/2008 «Fornecimento de Medicamentos Anti-Hepatite B», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 26 de Março de 2008, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situado no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 14 de Abril de 2008.

O acto público deste concurso terá lugar em 15 de Abril de 2008, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do C.H.C.S.J.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 102 000,00 (cento e duas mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 14 de Março de 2008.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2007:

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
中華青年進步協會 ---	13/06/2007 25/07/2007	\$ 20,000.00 \$ 4,600.00	(註Observação c) 資助舉辦2007年度活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades de 2007.
澳門辛亥·黃埔協進會 ---	18/04/2007	\$ 15,000.00	資助舉辦2007年度活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades de 2007.
嘉諾撒培貞學校家長教師聯誼會 ---	05/11/2007	\$ 5,200.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
在私立學校修讀正規教育各階段但未受惠於免費教育，且屬澳門特別行政區居民的學生 Alunos residentes da RAEM que não sejam beneficiários da escolaridade gratuita e que se encontrem a frequentar os níveis da educação regular nas escolas particulares	21/12/2007	\$ 46,951,500.00	為2007/2008學年學費津貼發放。(第1期) Concessão de subsídio de propinas para o ano lectivo de 2007/2008 (1.ª prestação).
巴哈伊教澳門總會 Assembleia Espiritual Local dos Baha'is de Macau	10/01/2007	\$ 55,650.00	資助2007年“關懷青少年成長”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro à actividade «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2007.
澳門東亞大學公開學院學生會 Associação dos Estudantes do Instituto Aberto da Universidade da Ásia Oriental de Macau	25/04/2007	\$ 32,000.00	資助出版兩本書籍。 Concessão de subsídio para publicar dois livros.
澳門朝陽學會 Associação Académica Sol Matinal de Macau	13/06/2007	\$ 27,100.00	(註Observação c)
拍板視覺藝術團 Associação Audio - Visual Cut	15/11/2007	\$ 6,100.00	資助舉辦中國台灣、澳門學生電影作品交流會。 Concessão de subsídio para realização do intercâmbio sobre filme para os estudantes de Taiwan, China e Macau.
澳門國際創價學會 Associação Budista Soka Gakkai Internacional de Macau	03/04/2007	\$ 48,000.00	資助舉辦“魯迅是誰？”展覽會。 Concessão de subsídio para realização de uma exposição sobre «Quem é Louson?»
澳門新一代協進會 Associação da Nova Geração de Macau	13/06/2007	\$ 20,400.00	(註Observação c)
澳門中華新青年協會 Associação da Nova Juventude Chinesa de Macau	18/12/2006 13/06/2007	\$ 154,500.00 \$ 87,700.00	(註Observação a) (註Observação c)
澳門心理治療協會 Associação da Psicoterapia de Macau	18/04/2007	\$ 22,750.00	資助舉辦2007年度活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades de 2007.
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	18/12/2006 13/06/2007	\$ 39,000.00 \$ 28,000.00	(註Observação a) (註Observação c)

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門青年扶擇協會 Associação de «Choice» para Jovens de Macau	13/06/2007 10/07/2007	\$ 40,900.00 \$ 30,000.00	(註Observação c) 頒發“2006年青年獎項”的“青年活動獎”獎金。 Atribuição do «Prémio Actividades Juvenis» dos «Prémios Juvenis 2006».
澳門天地陶藝學會 Associação de Arte Cerâmica «Céu e Terra» de Macau	11/04/2007	\$ 20,000.00	資助舉辦“2007年全澳學生陶藝創作展”。 Concessão de subsídio para realização da «Exposição de Cerâmica dos Alunos de Macau 2007».
石頭公社藝術文化團體 Associação de Arte e Cultura — Comuna de Pedra	30/03/2007 31/10/2007	\$ 8,000.00 \$ 4,800.00	資助舉辦工作坊。 Concessão de subsídio para realização de um «workshop». (註Observação h)
澳門魔術藝術家協會 Associação de Artista de Magia de Macau	16/05/2007	\$ 40,000.00	資助參加“2007國際魔術大賽”、“2007世界 魔術大賽”及舉辦“大型魔術表演晚會”。 Concessão de subsídio para participação na «Competição Internacional de Magia de 2007» e na «Competição Mundial de Magia de 2007» e realização da «Exibição de Magia em Macau».
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	08/03/2007	\$ 150,000.00	資助舉辦“陽光少年2007活動”。 Concessão de subsídio para realização da acti- vidade «Jovem Radiante 2007».
澳門圖書館暨資訊管理協會 Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau	16/02/2007 31/10/2007	\$ 90,000.00 \$ 43,200.00	資助進行聯合書目系統。(第2期) Concessão de subsídio para trabalhar com o sistema de catálogo de livros (2.ª prestação). (註Observação h)
澳門馬場黑沙環祐漢新邨居民聯誼會 Associação de Confraternização dos Mora- dores do Bairro do Antigo Hipódromo Areia Preta e Iao Hon de Macau	18/12/2006 13/06/2007 22/11/2007	\$ 10,000.00 \$ 15,000.00 \$ 6,800.00	(註Observação a) (註Observação c) 資助購買一台電腦。 Concessão de subsídio para aquisição de um computador.
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	20/06/2007	\$ 45,000.00	資助參加“2007兩岸四地兒童歌舞夏令營”。 Concessão de subsídio para participação na «Jornada de Verão sobre música e dança infan- til 2007 entre 2 continentes e 4 regiões».
澳門專用英語發展及推廣學會 Associação de Desenvolvimento e Promo- ção da Língua Inglesa para Fins Específicos de Macau	07/05/2007	\$ 6,600.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das acti- vidades educativas.
澳門基本法推廣協會 Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau	04/12/2006	\$ 20,000.00	資助舉辦基本法培訓課程。 Concessão de subsídio para realização de ac- ções de formação sobre Lei Básica.
澳門成人教育學會 Associação de Educação de Adultos de Ma- cau	31/01/2007	\$ 100,000.00	資助舉辦2007年度教育活動。 Concessão de subsídio para realização das acti- vidades educativas de 2007.

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	28/06/2007 21/09/2007	\$ 40,000.00 \$ 35,960.00	資助舉辦2007年教師節聯歡宴會。 Concessão de subsídio para realização de «Jantar de festa de professores de 2007». 資助舉辦“第29屆全澳學生繪畫比賽”。 Concessão de subsídio para realização do «29.º Concurso de Pintura dos Alunos de Macau».
東亞教育協會 Associação de Educação East Asian	23/07/2007	\$ 5,000.00	資助本澳青年往菲律賓進行義工服務體驗。 Concessão de subsídio para apoio aos jovens de Macau para participação nos «Serviços de Voluntários em Filipinas».
澳門成人教育協會 Associação de Educação Permanente de Macau	31/10/2007	\$ 85,800.00	(註Observação h)
澳門雕塑學會 Associação de Escultura de Macau	08/10/2007	\$ 8,800.00	資助舉辦“全澳中學生立體藝術作品創作比賽2007”。 Concessão de subsídio para realização da «Exibição da Competição das Obras de Arte Tridimensionais dos alunos do ensino secundário de Macau 2007».
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	18/12/2006 13/06/2007	\$ 66,200.00 \$ 566,865.80	(註Observação a) (註Observação c)
旅遊學院學生會 Associação de Estudantes da Escola Superior de Turismo de Macau	18/12/2006 13/06/2007	\$ 5,000.00 \$ 28,100.00	(註Observação a) (註Observação c)
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	18/12/2006 13/06/2007	\$ 84,961.80 \$ 276,945.10	(註Observação a) (註Observação c)
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	18/12/2006	\$ 7,665.00	(註Observação a)
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	18/12/2006 13/06/2007	\$ 4,550.00 \$ 52,300.00	(註Observação a) (註Observação c)
澳門辛亥革命與中山文化研究會 Associação de Estudos da Revolução de «Xinhai» e da Doutrina de Dr. Sun Yat Sen de Macau	02/05/2007	\$ 22,500.00	資助舉辦“澳門青少年愛國軍訓體驗營”。 Concessão de subsídio para realização da «Jornada de treino militar juvenil sobre o princípio amar a Pátria».
澳門數學教育研究學會 Associação de Estudos de Matemática de Macau	27/03/2007	\$ 34,000.00	資助舉辦2007年度活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades de 2007.
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau	04/12/2007	\$ 17,600.00	資助舉辦第2屆澳門國際魔術節。 Concessão de subsídio para realização do 2.º Festival Internacional de Magia.

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
資訊科技協會 Associação de Informação de Tecnologia	30/05/2007	\$ 15,000.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
澳門社區文明與教育研究會 Associação de Investigação sobre Civilização e Educação da Comunidade de Macau	22/10/2007	\$ 30,000.00	資助舉辦展覽。 Concessão de subsídio para realização de uma exposição.
澳門青年商會總會 Associação de Jovens Empresários de Macau	18/12/2006 13/06/2007	\$ 16,685.50 \$ 48,600.00	(註Observação a) (註Observação c)
澳門汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	18/12/2006	\$ 122,000.00	(註Observação a)
濠江青年商會 Associação de Juniores de Hou Kong	18/12/2006 13/06/2007	\$ 8,500.00 \$ 15,200.00	(註Observação a) (註Observação c)
澳門中山青年協會 Associação de Juventude de Chong San de Macau	13/06/2007	\$ 10,500.00	(註Observação c)
澳門婦聯青年協會 Associação de Juventude de Fu Lun de Macau	13/06/2007	\$ 25,300.00	
澳門青年協會 Associação de Juventude de Macau	13/06/2007	\$ 21,300.00	
澳門義務青年會 Associação de Juventude Voluntária de Macau	13/06/2007	\$ 6,600.00	
澳門栢蕙青年義務工作者協會 Associação de Juventude Voluntária de Serviço Social de Pak Wai de Macau	26/10/2007	\$ 21,000.00	資助舉辦義工北京交流團活動。 Concessão de subsídio para realização da actividade de intercâmbio de voluntários em Pequim.
澳門基督徒文字協會 Associação de Literatura Cristã de Macau	03/04/2007 30/11/2007	\$ 70,000.00 \$ 4,000.00	資助舉辦“明亮行動”。 Concessão de subsídio para realização da «Campanha de Iluminação»。 資助舉辦“堅定不賭人生更好”研討會。 Concessão de subsídio para realização da conferência «Não jogar, ter uma vida melhor».
匯才慈善會 Associação de Macau para o Desenvolvimento e Valorização Pessoal	22/08/2007	\$ 35,800.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	06/08/2007	\$ 5,000.00	為自修室運作發放津貼。(2007年度9至12月份) Subsídio para funcionamento das salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2007).
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco	06/08/2007	\$ 5,860.00	
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	06/08/2007	\$ 5,860.00	

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門牙科醫學會 Associação de Odontologia de Macau	12/10/2007	\$ 23,000.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
路義士葡文幼稚園家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação do Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	12/01/2007	\$ 18,500.00	
陳瑞祺永援中學家長教師會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Chan Sui Ki	18/09/2007	\$ 2,000.00	
聖善學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Dom João Paulino	17/10/2007	\$ 8,500.00	
氹仔中葡學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Luso-Chinesa da Taipa	06/11/2007	\$ 3,800.00	
北區中葡小學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte	08/11/2007	\$ 3,500.00	
高美士中葡中學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Secundária Luso-Chinesa Luís Gonzaga Gomes	14/02/2007	\$ 10,500.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas. 資助出版書籍。 Concessão de subsídio para publicação de livro.
	13/03/2007	\$ 13,000.00	
澳門東南學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Tong Nam de Macau	05/01/2007	\$ 2,000.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
	17/10/2007	\$ 3,000.00	
澳門葡文學校學生家長協會 Associação de Pais e Encarregados de Educação dos Alunos da Escola Portuguesa de Macau	18/04/2007	\$ 67,000.00	
聖瑪沙利羅學校家長教師會 Associação de Pais e Professores da Escola Santa Maria Mazzarello	05/01/2007	\$ 13,000.00	
	09/11/2007	\$ 2,000.00	
澳門青少年犯罪研究學會 Associação de Pesquisa de Delinquência Juvenil de Macau	12/09/2007	\$ 41,300.00	資助舉辦“和諧社會與青少年違法犯罪防治”學術研討會。 Concessão de subsídio para realização do seminário «Sociedade Harmoniosa e Prevenção da Delinquência Juvenil».
澳門電腦學會 Associação de Profissionais de Computadores de Macau	09/06/2007	\$ 73,209.50	資助舉辦2007年度活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades de 2007. 資助舉辦“2007資訊科技週”。 Concessão de subsídio para realização de «Semana I.T. 2007».
	23/08/2007	\$ 250,000.00	

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門戒毒康復協會 Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau	17/01/2007	\$ 8,000.00	資助印刷《Evolution》書刊。 Concessão de subsídio para publicação de livro «Evolution».
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	11/06/2007	\$ 39,700.00	資助舉辦“成立十週年音樂會”。 Concessão de subsídio para realização do «Concerto de Música do 10.º Aniversário da Associação».
澳門懷舊收藏學會 Associação dos Coleccionadores de Antiguidades de Macau	18/10/2007	\$ 15,000.00	資助舉辦2007年度活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades de 2007.
澳門創作人協會 Associação dos Criadores de Macau	12/09/2007	\$ 13,000.00	資助製作“未命名的章節”創作項目。 Concessão de subsídio para a execução do programa de criatividade «Capítulo sem título».
澳門鏡湖醫院員工青年會 Associação dos Empregados Jovens do Hospital Kiang Wu de Macau	18/12/2006 13/06/2007	\$ 3,000.00 \$ 8,900.00	(註Observação a) (註Observação c)
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	25/01/2007	\$ 10,930.00	資助舉辦教育活動及職業技術課程。 Concessão de subsídios para realização das actividades educativas e dos cursos técnico-profissionais.
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	07/12/2006 18/12/2006 10/01/2007 16/02/2007 08/05/2007 13/06/2007 20/08/2007	\$ 20,000.00 \$ 26,959.00 \$ 67,147.20 \$ 6,000.00 \$ 30,000.00 \$ 233,411.70 \$ 75,000.00	資助舉辦教育活動及工作坊。 Concessão de subsídios para realização de actividade e de <i>workshops</i> . (註Observação a) 資助2007年“關懷青少年成長”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro à actividade «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2007. 資助舉辦“校園危機事故處理”培訓。 Concessão de subsídio para realização de acção de formação sobre «Resoluções para situações perigosas no ambiente escolar». 資助參加“第32屆國際聽障青年營”。 Concessão de subsídio para participação no «32.º Campismo Internacional Juvenil para Surdos». (註Observação c) 學生輔導服務之督導制度資助。(2007/2008學年第1期之下半年) Concessão de subsídio para estabelecimento de regime de supervisão de serviços de aconselhamento a alunos (2.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	20/08/2007 26/11/2007	\$ 1,239,750.00 \$ 3,300.00	資助為18所私立學校提供學生輔導服務。 (2007/2008學年第1期之下半期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em 18 escolas particulares (2.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008). 資助為1所學校以講座形式提供學生輔導服務。 (2007年10至12月) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos através de realização de seminários numa escola (Outubro a Dezembro de 2007).
澳門青年企業家協會 Associação dos Jovens Empresários de Macau	07/08/2007	\$ 8,800.00	資助舉辦河南、澳門兩地文化交流活動。 Concessão de subsídio para realização do intercâmbio de cultura entre Henan e Macau.
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	18/12/2006 13/06/2007	\$ 9,000.00 \$ 77,900.00	(註Observação a) (註Observação c)
婦聯學校家長會 Associação dos Pais das Escolas Fu Lun	04/05/2007	\$ 14,100.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores de Função Pública de Macau	25/06/2007 19/11/2007	\$ 41,000.00 \$ 3,500.00	資助購買土風舞服裝及樂器。 Concessão de subsídio para aquisição de trajes regionais e instrumentos musicais. 資助2007扶困助學行動。 Concessão de subsídio para apoio aos alunos mais carenciados na frequência escolar de 2007.
澳門公職教育協會 Associação Educativa da Função Pública de Macau	07/05/2007	\$ 15,500.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
中國澳門拔河總會 Associação Geral de Tug-Of-War de Macau, China	20/11/2007	\$ 2,760.00	資助邀請中國台灣學界男、女子拔河隊來澳交流。 Concessão de subsídio para convidar as equipas escolares masculina e feminina de jogo da corda de Taiwan, China para actividades de intercâmbio em Macau.
澳門浸信宣道會——頌愛堂 Associação Grande Amor-Evangélica Baptista de Macau	10/01/2007	\$ 56,500.00	資助2007年“關懷青少年成長”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro à actividade «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2007.
澳門國際志願工作者協會 Associação Internacional de Voluntários de Macau	05/07/2006	\$ 25,000.00	資助舉辦“小志工愛心獎勵計劃”。 Concessão de subsídio para realização de programa «Prémio caridade para pequenos voluntários».

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門青年藝術創作協會 Associação Juvenil da Criação Artística de Macau	18/12/2006 13/06/2007	\$ 11,000.00 \$ 12,900.00	(註Observação a) (註Observação c)
澳門青年戶外活動協會 Associação Juvenil das Actividades ao Ar Livre de Macau	13/06/2007	\$ 21,200.00	(註Observação c)
中華青年友誼文化協會 Associação para a Amizade e Cultura Chinesa da Juventude de Macau	13/06/2007	\$ 33,000.00	(註Observação c)
澳門資訊科技教育學會 Associação para a Educação de Tecnologia Informática de Macau	14/03/2007	\$ 12,480.00	資助製作教育光碟。 Concessão de subsídio para elaboração de CD-ROM educativo.
澳門社區青年義工發展協會 Associação para Desenvolvimento dos Jovens Voluntários da Comunidade de Macau	18/12/2006 28/05/2007 13/06/2007	\$ 41,400.00 \$ 5,520.00 \$ 149,000.00	(註Observação a) 資助2007年青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis para 2007. (註Observação c)
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	13/06/2007 27/06/2007	\$ 171,700.00 \$ 73,200.00	(註Observação c) 資助購買器材。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos.
澳門繁榮促進會 Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	10/01/2007	\$ 46,500.00	資助2007年“關懷青少年成長”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro à actividade «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2007.
足跡 Cai Fora	18/06/2007 09/07/2007	\$ 11,250.00 \$ 2,000.00	資助舉辦“從創作到製作”劇場指導工作坊。 Concessão de subsídio para realização do <i>workshop</i> de teatro «Da criação à produção». 資助舉辦“兒童藝術工作坊”及參加“首爾藝穗節2007”。 Concessão de subsídio para realização de « <i>workshop</i> de Arte Infantil» e participação no «Festival de Arte de Seoul-2007».
澳門明愛 Cáritas de Macau	20/08/2007 20/08/2007	\$ 62,500.00 \$ 836,750.00	學生輔導服務之督導制度資助。(2007/2008學年第1期之下半期) Concessão de subsídio para estabelecimento de regime de supervisão de serviços de aconselhamento a alunos (2.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008). 資助為14所私立學校提供學生輔導服務。(2007/2008學年第1期之下半期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em 14 escolas particulares (2.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門明愛 Cáritas de Macau	21/08/2007	\$ 20,000.00	資助舉辦“第38屆明愛慈善園遊會”。 Concessão de subsídio para realização da «38. ^a edição do Bazar de Cáritas de Macau».
	26/10/2007	\$ 80,000.00	資助服務經費。 Concessão de subsídio para o funcionamento.
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong-Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	05/12/2007	\$ 7,000.00	資助購買冷氣機。 Concessão de subsídio para aquisição de ar condicionado.
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心（二室） Centro Comunitário de Mong-Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau (2 salas)	06/08/2007	\$ 10,860.00	為自修室運作發放津貼。（2007年9月至12月 份） Subsídio para funcionamento das salas de estu- do (Setembro a Dezembro de 2007).
	澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	06/08/2007	\$ 5,860.00
澳門基督徒聚會中心 Centro da Convenção Cristã (Macau)	02/05/2007	\$ 17,800.00	資助舉辦2007年度活動。 Concessão de subsídio para realização das acti- vidades de 2007.
澳門菜農合群社青少年活動中心 Centro de Actividade Juvenil da Associação de Agricultores de Macau	13/06/2007	\$ 37,600.00	（註Observação c）
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	06/08/2007	\$ 5,860.00	為自修室運作發放津貼。（2007年9月至12月 份） Subsídio para funcionamento das salas de estu- do (Setembro a Dezembro de 2007).
	05/12/2007	\$ 13,600.00	資助購買電腦。 Concessão de subsídio para aquisição de com- putador.
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	16/02/2007	\$ 88,900.00	資助舉辦2007年度課程。 Concessão de subsídio para realização de ac- ções de formação de 2007.
	19/12/2007	\$ 52,000.00	資助不牟利私立教育機構（持續教育）導師購 買手提電腦。 Concessão de subsídio às instituições educati- vas particulares sem fins lucrativos (Educação Contínua) para aquisição de computadores portáteis aos formadores.
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional Kai Lung	19/12/2007	\$ 52,000.00	資助不牟利私立教育機構（持續教育）導師購 買手提電腦。 Concessão de subsídio às instituições educati- vas particulares sem fins lucrativos (Educação Contínua) para aquisição de computadores portáteis aos formadores.

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	16/05/2007 20/07/2007 31/08/2007 12/09/2007 18/09/2007 28/09/2007 24/10/2007 30/10/2007	\$ 117,100.00 \$ 260,000.00 \$ 1,100,019.00 \$ 129,240.00 \$ 30,645.00 \$ 37,762.50 \$ 495,000.00 \$ 469,336.00	(註Observação b) (註Observação d) 資助為幼兒教育至初三學生提供特殊教育服務。(2007/2008學年第1期) Concessão de subsídio para realização de programa a alunos de ensino especial — ensino infantil a 3.º ano do ensino secundário geral (1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008). 資助為個別班學生提供特殊教育服務。(2007年9月至12月) Concessão de subsídio para realização de programas individuais do ensino especial a alunos (Setembro a Dezembro de 2007). (註Observação g) 補充資助為半日班學生提供特殊教育服務。(2006/2007學年第2期) Concessão de subsídio complementar para realização de programa de ensino especial a alunos em regime de tempo parcial (2.ª prestação do ano lectivo de 2006/2007). 資助私立教育機構設立特殊教育團隊。(2007/2008學年第1期) Concessão de subsídio a instituições educativas particulares, destinado ao pagamento das equipas de trabalho de ensino especial (1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008). 補充資助為特教學生提供特殊教育服務。(2007/2008學年第1期) Concessão de subsídio complementar para realização de programas a alunos de ensino especial (1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
澳門少林武術教育中心 Centro de Educação de Artes Marciais de Shao Ling de Macau	31/10/2007	\$ 242,400.00	(註Observação h)
澳門環境科學教育中心 Centro de Educação e Ciências do Ambiente de Macau	08/05/2007 14/08/2007 19/12/2007	\$ 90,000.00 \$ 45,000.00 \$ 39,000.00	資助購置科教實驗儀器。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos científicos. 資助舉辦四川臥龍大熊貓自然保護區考察交流活動。 Concessão de subsídio para realização de um grupo de estudo da área de protecção de panda em Sichuan. 資助不牟利私立教育機構(持續教育)導師購買手提電腦。 Concessão de subsídio às instituições educativas particulares sem fins lucrativos (Educação Contínua) para aquisição de computadores portáteis aos formadores.

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil «Santo António»	16/05/2007 20/07/2007 31/12/2007 31/12/2007	\$ 404,750.00 \$ 78,000.00 \$ 192,000.00 \$ 140,400.00	(註Observação b) (註Observação d) 租金津貼。 Subsídio de renda. (註Observação l)
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	16/05/2007 20/07/2007 12/09/2007	\$ 51,150.00 \$ 65,000.00 \$ 89,940.00	(註Observação b) (註Observação d) 資助為個別班學生提供特殊教育服務。(2007年9月至12月) Concessão de subsídio para realização de programas individuais do ensino especial a alunos (Setembro a Dezembro de 2007).
播道成人教育中心 Centro de Educação Permanente Evangélica	20/03/2007 10/07/2007 31/10/2007 19/12/2007	\$ 100,000.00 \$ 2,000.00 \$ 218,750.00 \$ 13,000.00	資助購買電腦設備及教學軟件。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos informáticos. 資助舉辦課程。 Concessão de subsídio para realização de uma acção de formação. (註Observação h) 資助不牟利私立教育機構(持續教育)導師購買手提電腦。 Concessão de subsídio às instituições educativas particulares sem fins lucrativos (Educação Contínua) para aquisição de computadores portáteis aos formadores.
中澳神學教育中心 Centro de Educação Teologica Zhong Ao	31/10/2007	\$ 40,800.00	(註Observação h)
業餘進修中心 Centro de Estudos Permanentes Pós-Laboral	23/08/2007 31/10/2007 19/12/2007	\$ 3,500.00 \$ 259,900.00 \$ 65,000.00	資助舉辦“2007資訊科技週”。 Concessão de subsídio para realização de «Semana I.T. 2007». (註Observação h) 資助不牟利私立教育機構(持續教育)導師購買手提電腦。 Concessão de subsídio às instituições educativas particulares sem fins lucrativos (Educação Contínua) para aquisição de computadores portáteis aos formadores.
鮑思高青年村慈青營機構 Centro de Formação Juvenil Dom Bosco — Lar de Juventude	10/01/2007 12/07/2007	\$ 168,840.00 \$ 8,000.00	資助2007年“關懷青少年成長”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro à actividade «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2007. 資助舉辦穗港澳三地青少年交流活動。 Concessão de subsídio para realização do Intercâmbio entre jovens de Guangzhou, Hong Kong e Macau.

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
鮑思高青年村慈青營機構 Centro de Formação Juvenil Dom Bosco — Lar de Juventude	31/10/2007 15/11/2007	\$ 136,800.00 \$ 19,082.80	(註Observação h) 資助購買滅蚊儀器。 Concessão de subsídio para aquisição de aparelhos de prevenção contra os mosquitos.
協同英語中心 Centro de Inglês Concórdia	19/12/2007	\$ 26,000.00	資助不牟利私立教育機構(持續教育)導師購買手提電腦。 Concessão de subsídio às instituições educativas particulares sem fins lucrativos (Educação Contínua) para aquisição de computadores portáteis aos formadores.
澳門工會聯合總會青年中心 Centro de Juventude da Associação Geral dos Operários de Macau	18/12/2006 13/06/2007	\$ 53,700.00 \$ 99,400.00	(註Observação a) (註Observação c)
澳門愛倫青年中心 Centro de Juventude de Macau «Helen»	13/06/2007	\$ 21,400.00	(註Observação c)
拉撒路青少年中心 Centro de Juventude Lazarus	18/12/2006 10/01/2007 28/05/2007 13/06/2007 13/08/2007	\$ 15,700.00 \$ 117,350.00 \$ 2,880.00 \$ 227,600.00 \$ 5,000.00	(註Observação a) 資助2007年“關懷青少年成長”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro à actividade «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2007. 資助2007年青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis para 2007. (註Observação c) 資助更換地膠。 Concessão de subsídio para revestimento de plástico para o chão.
澳門繁榮促進會綜合服務中心——成人進修中心 Centro de Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau — Centro de Formação de Adultos	31/10/2007	\$ 126,700.00	(註Observação h)
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviço Integrado de Crianças e Jovens da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	18/12/2006 17/01/2007 28/05/2007 13/06/2007 06/08/2007	\$ 74,600.00 \$ 2,400.00 \$ 7,440.00 \$ 199,000.00 \$ 5,000.00	(註Observação a) 資助免費上網服務。 Concessão de subsídio para aquisição de serviço de Internet. 資助2007年青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis para 2007. (註Observação c) 為自修室運作發放津貼。(2007年9月至12月份) Subsídio para funcionamento das salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2007).

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 Centro de Serviços da Zona Norte da Associação Geral dos Operários de Macau	10/01/2007	\$ 6,744.20	資助2007年“關懷青少年成長”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro à actividade «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2007.
孔祥東音樂藝術教育中心 Centro Educacional de Música e Artes Kong Xiang Dong	30/01/2007	\$ 78,600.00	資助舉辦音樂教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas de música.
	31/10/2007	\$ 359,900.00	(註Observação h)
	19/12/2007	\$ 65,000.00	資助不牟利私立教育機構(持續教育)導師購買手提電腦。 Concessão de subsídio às instituições educativas particulares sem fins lucrativos (Educação Contínua) para aquisição de computadores portáteis aos formadores.
	31/12/2007	\$ 250,000.00	資助優化教學設備及進行裝修翻新工程。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos pedagógicos e manutenção do Centro.
澳門佛教青年中心 Centro Juvenil de Budismo de Macau	31/12/2007	\$ 300,000.00	租金津貼。 Subsídio da renda.
	18/12/2006	\$ 28,000.00	(註Observação a)
	13/06/2007	\$ 33,800.00	(註Observação c)
黑沙環天主教牧民中心 Centro Pastoral Diocesano da Areia Preta	18/12/2006	\$ 960.00	(註Observação a)
	10/01/2007	\$ 3,859.20	資助2007年“關懷青少年成長”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro à actividade «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2007.
	28/05/2007	\$ 7,680.00	資助2007年青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis para 2007.
澳門教區青年牧民中心 Centro Pastoral Diocesano para a Juventude	13/06/2007	\$ 37,300.00	(註Observação c)
	28/05/2007	\$ 7,200.00	資助2007年青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis para 2007.
澳門基督教錫安堂青年團 Clube de Juventude de Macau Christian Zion Church	13/06/2007	\$ 76,592.10	(註Observação c)
	13/06/2007	\$ 14,500.00	(註Observação c)
澳門藝穗會 Clube Fringe de Macau	23/05/2007	\$ 10,000.00	資助舉辦“夏日師生戲劇專場2007”。 Concessão de subsídio para realização da «Secção de Teatro para Professores e Alunos 2007».
松山扶輪青年服務團 Clube Rotário da Guia	18/12/2006	\$ 7,500.00	(註Observação a)
	13/06/2007	\$ 14,000.00	(註Observação c)

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	16/05/2007	\$ 1,021,300.00	(註Observação b)
	20/07/2007	\$ 1,573,000.00	(註Observação d)
	20/08/2007	\$ 1,176.00	(註Observação e)
	23/08/2007	\$ 400,000.00	資助校舍重建工程。 Concessão de subsídios para reconstrução da escola.
	18/09/2007	\$ 4,734,685.00	(註Observação g)
	20/11/2007	\$ 126,000.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
	31/12/2007	\$ 3,000,000.00	資助校舍重建工程。 Concessão de subsídios para reconstrução da escola.
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	16/05/2007	\$ 1,333,750.00	(註Observação b)
	20/07/2007	\$ 962,000.00	(註Observação d)
	20/08/2007	\$ 1,026.00	(註Observação e)
	23/08/2007	\$ 816.00	(註Observação f)
	08/10/2007	\$ 74,268.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
	07/11/2007	\$ 49,200.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
	13/11/2007	\$ 11,500.00	(註Observação i)
	04/12/2007	\$ 3,000.00	第31屆學界排球比賽——參賽補貼。 31.º Campeonato Escolar de Voleibol — compensações monetárias.
	10/12/2007	\$ 117,000.00	(註Observação j)
	31/12/2007	\$ 2,000,000.00	資助學校進行校舍工程。 Concessão de subsídio para obras de edifício escolar.
聖若瑟教區中學（第一校） Colégio Diocesano de São José (1)	16/05/2007	\$ 700,900.00	(註Observação b)
	20/07/2007	\$ 169,000.00	(註Observação d)
	31/12/2007	\$ 327,600.00	(註Observação l)
聖若瑟教區中學（二、三校） Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	16/05/2007	\$ 494,350.00	(註Observação b)
	20/07/2007	\$ 169,000.00	(註Observação d)
	06/09/2007	\$ 500,000.00	資助實驗室工程。 Concessão de subsídio para as obras dos laboratórios.
	31/12/2007	\$ 152,400.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
	31/12/2007	\$ 327,600.00	(註Observação l)

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學（第四校） Colégio Diocesano de São José (4)	16/05/2007 20/07/2007	\$ 156,150.00 \$ 26,000.00	(註Observação b) (註Observação d)
聖若瑟教區中學（第五校） Colégio Diocesano de São José (5)	04/12/2007	\$ 3,000.00	第31屆學界排球比賽——參賽補貼。 31.º Campeonato Escolar de Voleibol — compensações monetárias.
聖若瑟教區中學（第五校）（中文部） Colégio Diocesano de São José (5) (Secção Chinesa)	16/05/2007 20/07/2007 28/12/2007 31/12/2007	\$ 399,055.00 \$ 1,118,000.00 \$ 63,600.00 \$ 187,200.00	(註Observação b) (註Observação d) 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário. (註Observação l)
聖若瑟教區中學（第五校）（英文部） Colégio Diocesano de São José (5) (Secção Inglesa)	16/05/2007 20/07/2007	\$ 50,000.00 \$ 78,000.00	(註Observação b) (註Observação d)
聖若瑟教區中學（第六校） Colégio Diocesano de São José (6)	04/12/2006 16/05/2007 20/07/2007 20/08/2007 23/08/2007 30/08/2007 26/11/2007 10/12/2007	\$ 4,000.00 \$ 1,706,932.50 \$ 897,000.00 \$ 990.00 \$ 1,548.00 \$ 10,000.00 \$ 7,500.00 \$ 78,000.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas. (註Observação b) (註Observação d) (註Observação e) (註Observação f) 資助參加“港·澳學生手球友誼賽”。 Concessão de subsídio para participação na competição de andebol de Hong Kong, Macau. 第10屆學界手球比賽——參賽補貼。 10.º Campeonato Escolar de Andebol — compensações monetárias. (註Observação j)
嘉諾撒聖心女子中學（中文部） Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Chinesa)	16/05/2007 20/07/2007 20/07/2007 20/08/2007 23/08/2007 23/08/2007 18/09/2007 04/12/2007 31/12/2007	\$ 1,594,150.00 \$ 87,000.00 \$ 1,144,000.00 \$ 798.00 \$ 786.00 \$ 200,000.00 \$ 3,819,650.00 \$ 6,000.00 \$ 1,450,800.00	(註Observação b) 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário. (註Observação d) (註Observação e) (註Observação f) 資助購買資訊科技設備。 Concessão de subsídios para aquisição de equipamento informático. (註Observação g) 第31屆學界排球比賽——參賽補貼。 31.º Campeonato Escolar de Voleibol — compensações monetárias. (註Observação l)

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	05/02/2007	\$ 20,700.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
	16/05/2007	\$ 2,649,750.00	(註Observação b)
	20/07/2007	\$ 871,000.00	(註Observação d)
	04/12/2007	\$ 3,000.00	第31屆學界排球比賽——參賽補貼。 31.º Campeonato Escolar de Voleibol — compensações monetárias.
	14/12/2007	\$ 149,000.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
	31/12/2007	\$ 561,600.00	(註Observação l)
鮑思高粵華小學 Colégio Dom Bosco (Yuet Wa)	18/12/2006	\$ 162,000.00	資助體育館維修保養費。(2007年10月至12月) Concessão de subsídio para manutenção de Pavilhão Gimno-desportivo (Outubro a Dezembro de 2007).
	16/05/2007	\$ 1,976,500.00	(註Observação b)
	20/07/2007	\$ 2,800,000.00	(註Observação d)
	18/09/2007	\$ 640,700.00	(註Observação g)
	04/12/2007	\$ 1,500.00	第31屆學界排球比賽——參賽補貼。 31.º Campeonato Escolar de Voleibol — compensações monetárias.
	10/12/2007 31/12/2007	\$ 52,000.00 \$ 2,012,400.00	(註Observação j) (註Observação l)
利瑪竇中學 Colégio Mateus Ricci	18/09/2007	\$ 5,620,308.00	(註Observação g)
	31/12/2007	\$ 561,600.00	(註Observação l)
利瑪竇中學(幼稚園) Colégio Mateus Ricci (Pré-Primário)	16/05/2007	\$ 211,550.00	(註Observação b)
	20/07/2007	\$ 104,000.00	(註Observação d)
利瑪竇中學(中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	16/05/2007	\$ 1,936,200.00	(註Observação b)
	20/07/2007	\$ 858,000.00	(註Observação d)
	20/08/2007	\$ 846.00	(註Observação e)
	23/08/2007	\$ 1,068.00	(註Observação f)
	23/08/2007	\$ 137,500.00	發放“脫產進修計劃”及“休教進修計劃”津貼。 Concessão de subsídio do Plano da Licença Sabática para Reciclagem e Plano de Suspensão Provisória das Actividades Lectivas para Reciclagem.
	23/08/2007	\$ 1,152.70	資助舉辦“2007資訊科技週”。 Concessão de subsídio para realização de «Semana I.T. 2007».
	10/12/2007	\$ 319,000.00	(註Observação j)
	31/12/2007	\$ 109,000.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	04/12/2006	\$ 3,840.00	資助淇澳島自然保護區學習之旅。 Concessão de subsídios para realização de uma visita de estudo.
	16/05/2007	\$ 1,644,650.00	(註Observação b)
	20/07/2007	\$ 793,000.00	(註Observação d)
	20/08/2007	\$ 960.00	(註Observação e)
	23/08/2007	\$ 82,080.00	發放“脫產進修計劃”及“休教進修計劃”津貼。 Concessão de subsídio do Plano da Licença Sabática para Reciclagem e Plano de Suspensão Provisória das Actividades Lectivas para Reciclagem.
	18/09/2007	\$ 2,415,300.00	(註Observação g)
	25/10/2007	\$ 84,000.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
	03/12/2007	\$ 3,000.00	第31屆學界排球比賽——教練獎金。 31.º Campeonato Escolar de Voleibol — prémios para treinadores.
	04/12/2007	\$ 4,500.00	第31屆學界排球比賽——參賽補貼。 31.º Campeonato Escolar de Voleibol — compensações monetárias.
	10/12/2007	\$ 143,000.00	(註Observação j)
31/12/2007	\$ 842,400.00	(註Observação l)	
陳瑞祺永援中學(分校) Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	16/05/2007	\$ 650,350.00	(註Observação b)
	20/07/2007	\$ 390,000.00	(註Observação d)
	10/12/2007	\$ 144,000.00	(註Observação j)
	31/12/2007	\$ 982,800.00	(註Observação l)
粵華中學 Colégio Yuet Wah	04/12/2007	\$ 3,000.00	第31屆學界排球比賽——參賽補貼。 31.º Campeonato Escolar de Voleibol — compensações monetárias.
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	16/05/2007	\$ 1,963,650.00	(註Observação b)
	09/07/2007	\$ 1,500.00	資助參加“2007年澳門高中學生化學競賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso de Química dos Alunos do Ensino Secundário Complementar de Macau 2007».
	20/07/2007	\$ 2,450,000.00	(註Observação d)
	18/09/2007	\$ 4,497,350.00	(註Observação g)
	25/10/2007	\$ 10,000,000.00	資助校舍重建工程。 Concessão de subsídios para reconstrução da escola.
	26/11/2007	\$ 3,000.00	第10屆學界手球比賽——參賽補貼。 10.º Campeonato Escolar de Andebol — compensações monetárias.
	31/12/2007	\$ 119,000.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
粵華英文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	16/05/2007 09/07/2007 20/07/2007 20/08/2007 23/08/2007 18/09/2007 31/12/2007	\$ 407,850.00 \$ 1,500.00 \$ 442,000.00 \$ 2,106.00 \$ 1,704.00 \$ 2,333,625.00 \$ 109,000.00	(註Observação b) 資助參加“2007年澳門高中學生化學競賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso de Química dos Alunos do Ensino Secundário Complementar de Macau 2007». (註Observação d) (註Observação e) (註Observação f) (註Observação g) 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de fina- listas do ensino secundário.
澳門婦女聯合會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	10/01/2007	\$ 165,470.00	資助2007年“關懷青少年成長”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro à actividade «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2007.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會青年部 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Mora- dores das 6 Ruas «Chou Toi»	13/06/2007 06/08/2007	\$ 16,000.00 \$ 5,860.00	(註Observação c) 為自修室運作發放津貼。(2007年9月至12月 份) Subsídio para funcionamento das salas de estu- do (Setembro a Dezembro de 2007).
澳門台山街區坊眾互助慈善會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Mora- dores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	18/12/2006 13/06/2007	\$ 12,000.00 \$ 14,200.00	(註Observação a) (註Observação c)
澳門青洲坊眾福利慈善互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Mora- dores do Bairro Ilha Verde	18/12/2006 13/06/2007	\$ 3,192.00 \$ 10,800.00	(註Observação a) (註Observação c)
澳門中華教育會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Educação de Macau	13/06/2007	\$ 9,600.00	(註Observação c)
順德聯誼總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Intercâmbios Social dos Naturais de Son Tak	18/12/2006	\$ 15,200.00	(註Observação a)
下環區坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco	28/05/2007 13/06/2007	\$ 13,800.00 \$ 8,800.00	資助2007年青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às activida- des de férias das associações juvenis para 2007. (註Observação c)
新橋區坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	18/12/2006 28/05/2007 13/06/2007	\$ 3,000.00 \$ 8,160.00 \$ 30,600.00	(註Observação a) 資助2007年青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às activida- des de férias das associações juvenis para 2007. (註Observação c)

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門緬華互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Birmaneses de Origem Chinesa Residentes em Macau	13/06/2007	\$ 4,200.00	(註Observação c)
澳門潮州同鄉會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Conterrâneos de Chio Chao	13/06/2007	\$ 42,600.00	
澳門南海沙頭同鄉會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Conterrâneos de Sa Tau, Nam Hoi de Macau	13/06/2007	\$ 15,600.00	
澳門汽車機器業職工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Empregados de Máquina de Veículos de Macau	18/12/2006 13/06/2007	\$ 6,674.20 \$ 12,100.00	(註Observação a) (註Observação c)
新口岸區坊眾聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (ZAPE)	13/06/2007	\$ 3,500.00	(註Observação c)
澳門廣州地區聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Fra- ternal da Zona de Cantão de Macau	13/06/2007	\$ 17,800.00	(註Observação c)
澳門歸僑總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	18/12/2006	\$ 8,500.00	(註Observação a)
澳門製造業總工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Operários de Indústria de Macau	28/05/2007 13/06/2007	\$ 11,520.00 \$ 25,000.00	資助2007年青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às activida- des de férias das associações juvenis para 2007. (註Observação c)
澳門工會聯合總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Operários de Macau	18/12/2006	\$ 54,000.00	(註Observação a)
何族崇義堂聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Hó Sông I Tong	13/06/2007	\$ 2,000.00	(註Observação c)
澳門水電工會青年委員會 Conselho de Juventude da Associação dos Empregados da C.E.M. e S.A.A.M.	13/06/2007	\$ 33,500.00	(註Observação c)
戒煙保健會青年委員會 Conselho de Juventude da Associação para a Abstenção do Fumo e Protecção da Saúde	13/06/2007	\$ 41,500.00	(註Observação c)
澳門街坊會聯合總會青年事務委員會 Conselho dos Assuntos de Juventude da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	18/12/2006 13/06/2007	\$ 9,900.00 \$ 71,900.00	(註Observação a) (註Observação c)

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
嘉諾撒培貞學校 Escola Canossa Pui Ching	16/05/2007 20/07/2007 18/09/2007 31/12/2007	\$ 410,450.00 \$ 247,000.00 \$ 159,643.00 \$ 140,400.00	(註Observação b) (註Observação d) (註Observação g) (註Observação l)
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	16/05/2007 20/07/2007 31/08/2007 18/09/2007 25/09/2007 24/10/2007 30/10/2007	\$ 202,200.00 \$ 78,000.00 \$ 655,121.00 \$ 16,175.00 \$ 33,800.00 \$ 198,000.00 \$ 253,704.00	(註Observação b) (註Observação d) 資助為幼兒教育至初三學生提供特殊教育服務。(2007/2008學年第1期) Concessão de subsídio para realização de programa a alunos de ensino especial — ensino infantil ao 3.º ano do ensino secundário geral (1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008). (註Observação g) 資助購買語言訓練服務。(2007年9月至12月) Concessão de subsídio para aquisição de serviços de treino da fala (Setembro a Dezembro de 2007). 資助私立教育機構設立特殊教育團隊。(2007/2008學年第1期) Concessão de subsídio a instituições educativas particulares, destinado ao pagamento das equipas de trabalho de ensino especial (1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008). 補充資助為特教學生提供特殊教育服務。(2007/2008學年第1期) Concessão de subsídio complementar para realização de programas a alunos de ensino especial (1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	18/09/2007 04/12/2007 31/12/2007	\$ 6,476,806.00 \$ 4,500.00 \$ 795,600.00	(註Observação g) 第31屆學界排球比賽——參賽補貼。 31.º Campeonato Escolar de Voleibol — compensações monetárias. (註Observação l)
澳門浸信中學 (小學部) Escola Cham Son de Macau (Primário)	16/05/2007 20/07/2007	\$ 635,050.00 \$ 325,000.00	(註Observação b) (註Observação d)
澳門浸信中學 (中學部) Escola Cham Son de Macau (Secundário)	18/12/2006 11/05/2007 16/05/2007 20/07/2007 20/08/2007	\$ 36,000.00 \$ 14,000.00 \$ 3,005,700.00 \$ 2,290,000.00 \$ 1,272.00	資助室外運動場維修保養費。(2007年10月至12月) Concessão de subsídio para manutenção do campo desportivo ao ar livre (Outubro a Dezembro de 2007). 資助舉辦“格鬥人生Sure Win!”生活體驗營。 Concessão de subsídios para realização do «Campismo de experiência de vida de alunos». (註Observação b) (註Observação d) (註Observação e)

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門浸信中學（中學部） Escola Cham Son de Macau (Secundário)	23/08/2007 13/11/2007 31/12/2007	\$ 1,758.00 \$ 115,000.00 \$ 171,000.00	（註Observação f） （註Observação i） 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	16/05/2007 11/06/2007 20/07/2007 18/09/2007 10/12/2007 14/12/2007 31/12/2007	\$ 1,413,520.00 \$ 6,000.00 \$ 4,074,000.00 \$ 4,051,750.00 \$ 39,000.00 \$ 99,000.00 \$ 561,600.00	（註Observação b） 資助購置社工室設備。 Concessão de subsídio para aquisição do equipamento da sala de aconselhamentos. （註Observação d） （註Observação g） （註Observação j） 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário. （註Observação l）
菜農子弟學校（分校） Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)	16/05/2007 20/07/2007	\$ 468,500.00 \$ 234,000.00	（註Observação b） （註Observação d）
澳門中德學校 Escola Chong Tak (Macau)	16/05/2007 20/07/2007 18/09/2007 09/10/2007 13/11/2007 31/12/2007	\$ 719,950.00 \$ 364,000.00 \$ 238,400.00 \$ 50,000.00 \$ 11,500.00 \$ 702,000.00	（註Observação b） （註Observação d） （註Observação g） 為專職人員發放津貼。（2007年9月） Concessão de subsídio para pessoal especializado (Setembro de 2007). （註Observação i） （註Observação l）
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	16/05/2007 20/07/2007 20/08/2007 23/08/2007 31/08/2007 12/09/2007 18/09/2007 24/10/2007	\$ 537,650.00 \$ 286,000.00 \$ 126.00 \$ 132.00 \$ 806,289.00 \$ 17,160.00 \$ 176,336.00 \$ 396,000.00	（註Observação b） （註Observação d） （註Observação e） （註Observação f） 資助為幼兒教育至初三學生提供特殊教育服務。（2007/2008學年第1期） Concessão de subsídio para realização de programa a alunos de ensino especial — ensino infantil a 3.º ano do ensino secundário geral (1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008). 資助為個別班學生提供特殊教育服務。（2007年9月至12月） Concessão de subsídio para realização de programas individuais do ensino especial a alunos (Setembro a Dezembro de 2007). （註Observação g） 資助私立教育機構設立特殊教育團隊。（2007/2008學年第1期） Concessão de subsídio a instituições educativas particulares, destinado ao pagamento das equipas de trabalho de ensino especial (1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	30/10/2007	\$ 836,125.00	補充資助為特教學生提供特殊教育服務。 (2007/2008學年第1期) Concessão de subsídio complementar para realização de programas a alunos de ensino especial (1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
	24/11/2007	\$ 49,500.00	資助聘請半職語言治療師。(2007/2008學年第1期) Concessão de subsídio para aquisição de serviço de um terapeuta da fala a tempo parcial (1.ª prestação do ano lectivo 2007/2008).
婦聯學校 Escola da Associação das Mulheres de Macau	16/05/2007	\$ 1,330,700.00	(註Observação b)
	26/06/2007	\$ 50,000.00	資助小班教學。 Concessão de subsídio para o ensino em turmas reduzidas.
	20/07/2007	\$ 351,000.00	(註Observação d)
	13/09/2007	\$ 72,000.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
	18/09/2007 31/12/2007	\$ 208,604.00 \$ 702,000.00	(註Observação g) (註Observação l)
澳門紅十字會學校 Escola da Cruz Vermelha de Macau	31/10/2007	\$ 290,020.00	(註Observação h)
	19/12/2007	\$ 52,000.00	資助不牟利私立教育機構(持續教育)導師購買手提電腦。 Concessão de subsídio às instituições educativas particulares sem fins lucrativos (Educação Contínua) para aquisição de computadores portáteis aos formadores.
聖家學校 Escola da Sagrada Família	16/05/2007	\$ 1,415,450.00	(註Observação b)
	20/07/2007	\$ 650,000.00	(註Observação d)
	18/09/2007	\$ 432,100.00	(註Observação g)
	31/12/2007	\$ 889,200.00	(註Observação l)
聯合國學校 Escola das Nações	16/05/2007	\$ 219,595.00	(註Observação b)
	20/07/2007	\$ 221,000.00	(註Observação d)
	20/08/2007	\$ 10,000,000.00	資助新校舍工程。 Concessão de subsídio para obras do novo edifício escolar.
	20/08/2007	\$ 132.00	(註Observação e)
	23/08/2007	\$ 114.00	(註Observação f)
	04/12/2007	\$ 1,500.00	第31屆學界排球比賽——參賽補貼。 31.º Campeonato Escolar de Voleibol — compensações monetárias.
	06/12/2007	\$ 5,000,000.00	資助新校舍工程。 Concessão de subsídio para obras do novo edifício escolar.
	31/12/2007	\$ 10,000,000.00	資助校舍工程。 Concessão de subsídio para obras de edifício escolar.
	31/12/2007	\$ 280,800.00	(註Observação l)

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
聯合國幼稚園 Escola das Nações (Pré-Primário)	16/05/2007 20/07/2007	\$ 59,800.00 \$ 52,000.00	(註Observação b) (註Observação d)
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	16/05/2007 20/07/2007 20/08/2007 23/08/2007 18/09/2007 15/11/2007 10/12/2007 31/12/2007	\$ 3,235,900.00 \$ 949,000.00 \$ 810.00 \$ 228.00 \$ 1,690,077.00 \$ 26,000.00 \$ 143,000.00 \$ 1,638,000.00	(註Observação b) (註Observação d) (註Observação e) (註Observação f) (註Observação g) 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de fina- listas do ensino secundário. (註Observação j) (註Observação l)
項秉華芭蕾舞學校 Escola de Ballet Hong Peng Wa	29/03/2007 06/09/2007 31/10/2007 06/11/2007 19/12/2007	\$ 70,000.00 \$ 100,000.00 \$ 30,800.00 \$ 24,000.00 \$ 26,000.00	資助舉辦“未來芭蕾舞之星2007”。 Concessão de subsídio para realização do «Fu- turo Bailarino 2007». 資助舉辦培訓班。 Concessão de subsídio para realização de ac- ções de formação. (註Observação h) 資助委派導師到香港及北京進修藝術課程。 Concessão de subsídio para designar forma- dores a Hong Kong e Pequim para frequentar cursos de artes. 資助不牟利私立教育機構(持續教育)導師購 買手提電腦。 Concessão de subsídio às instituições educati- vas particulares sem fins lucrativos (Educação Contínua) para aquisição de computadores portáteis aos formadores.
聖瑪沙利羅學校 Escola de Santa Maria Mazzarello	16/05/2007 20/07/2007 18/09/2007 10/12/2007 31/12/2007	\$ 1,064,200.00 \$ 377,000.00 \$ 247,766.00 \$ 180,000.00 \$ 889,200.00	(註Observação b) (註Observação d) (註Observação g) (註Observação j) (註Observação l)
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	16/05/2007 20/07/2007 18/09/2007 13/11/2007 28/11/2007 14/12/2007 31/12/2007	\$ 917,500.00 \$ 156,000.00 \$ 72,749.00 \$ 57,500.00 \$ 7,000.00 \$ 600,000.00 \$ 280,800.00	(註Observação b) (註Observação d) (註Observação g) (註Observação i) 資助舉辦“家長與師生親子一天遊”。 Concessão de subsídio para realização de um passeio escolar com a participação dos pais e filhos. 為2007/2008學年發放額外津貼。 Concessão de subsídio extraordinário para o ano lectivo de 2007/2008. (註Observação l)

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	10/08/2006 16/05/2007 01/06/2007 20/07/2007 20/08/2007 18/09/2007 20/09/2007 09/10/2007 10/12/2007 31/12/2007	\$ 38,200.00 \$ 1,132,750.00 \$ 12,000.00 \$ 416,000.00 \$ 732.00 \$ 387,644.00 \$ 5,000.00 \$ 50,000.00 \$ 13,000.00 \$ 421,200.00	資助“史地研究學會”。(2006/2007學年) Concessão de subsídio para Clube de História e Geografia (Ano lectivo de 2006/2007). (註Observação b) 額外資助“史地研究學會”。(2006/2007學年) Concessão de subsídio extraordinário para Clube de História e Geografia (Ano lectivo de 2006/2007). (註Observação d) (註Observação e) (註Observação g) 場租津貼。(2007/2008學年) Concessão de subsídio para aluguer das instalações desportivas (Ano lectivo de 2007/2008). 為專職人員發放津貼。(2007年9月) Concessão de subsídio para pessoal especializado (Setembro de 2007). (註Observação j) (註Observação l)
聖善學校 Escola Dom João Paulino	16/05/2007 20/07/2007 23/08/2007 18/09/2007 13/11/2007 14/12/2007 31/12/2007	\$ 809,800.00 \$ 182,000.00 \$ 2,323.00 \$ 104,301.00 \$ 96,500.00 \$ 300,000.00 \$ 421,200.00	(註Observação b) (註Observação d) 資助舉辦“2007資訊科技週”。 Concessão de subsídio para realização de «Semana I.T. 2007». (註Observação g) (註Observação i) 為2007/2008學年發放額外津貼。 Concessão de subsídio extraordinário para o ano lectivo de 2007/2008. (註Observação l)
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	15/05/2007 16/05/2007 22/05/2007 20/07/2007 20/08/2007 22/08/2007 23/08/2007 18/09/2007 28/09/2007	\$ 50,000.00 \$ 1,063,375.00 \$ 137,400.00 \$ 195,000.00 \$ 138.00 \$ 400,000.00 \$ 84.00 \$ 91,698.00 \$ 4,200.00	增撥餘暇活動資助撥款。 Concessão de mais um subsídio para realização de actividades extracurriculares. (註Observação b) 資助修葺校舍及購置電腦設備。 Concessão de subsídio para manutenção da escola e aquisição de equipamentos informáticos. (註Observação d) (註Observação e) 為2007/2008學年發放額外津貼。 Concessão de subsídio extraordinário para o ano lectivo de 2007/2008. (註Observação f) (註Observação g) 為旅行發放特別津貼。 Concessão de subsídio especial para realização de uma viagem.

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versíglia	31/10/2007 10/12/2007 19/12/2007	\$ 328,800.00 \$ 213,000.00 \$ 26,000.00	(註Observação h) (註Observação j) 資助不牟利私立教育機構(持續教育)導師購買手提電腦。 Concessão de subsídio às instituições educativas particulares sem fins lucrativos (Educação Contínua) para aquisição de computadores portáteis aos formadores.
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	16/05/2007 20/07/2007 18/09/2007 13/11/2007 20/11/2007 10/12/2007 31/12/2007	\$ 5,350,180.00 \$ 1,521,000.00 \$ 6,548,750.00 \$ 34,500.00 \$ 185,000.00 \$ 104,000.00 \$ 1,544,400.00	(註Observação b) (註Observação d) (註Observação g) (註Observação i) 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário. (註Observação j) (註Observação l)
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	16/05/2007 20/07/2007 18/09/2007 28/09/2007 06/11/2007 13/11/2007 10/12/2007 31/12/2007	\$ 862,807.50 \$ 312,000.00 \$ 205,196.00 \$ 9,000.00 \$ 15,000.00 \$ 66,500.00 \$ 13,000.00 \$ 702,000.00	(註Observação b) (註Observação d) (註Observação g) 資助滅治白蟻工程。 Concessão de subsídio para matarem as térmitas. 資助廁所整治工程。 Concessão de subsídio para obras de casa de banho. (註Observação i) (註Observação j) (註Observação l)
海星中學 Escola Estrela do Mar	16/05/2007 22/05/2007 20/07/2007 18/09/2007 28/09/2007 22/10/2007 22/10/2007	\$ 1,855,550.00 \$ 23,000.00 \$ 2,119,000.00 \$ 10,497,912.00 \$ 25,000.00 \$ 30,000.00 \$ 93,000.00	(註Observação b) 資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas. (註Observação d) (註Observação g) 資助校園社區化計劃。(2007年下半年) Concessão de subsídio para a disponibilização do espaço escolar ao público (segunda parte de 2007). 資助校園社區化計劃。(2007年下半年) Concessão de subsídio para a disponibilização do espaço escolar ao público (segunda parte de 2007). 資助校舍工程。 Concessão de subsídio para obras escolares.

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
海星中學 Escola Estrela do Mar	30/10/2007	\$ 197,000.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
	31/10/2007	\$ 268,140.00	(註Observação h)
	06/11/2007	\$ 292,000.00	2007/2008學年增加職業技術教育課程資助計劃“班級人數補充資助”。
			Concessão de subsídio complementar para turma reduzida dos cursos do ensino técnico-profissional do ano lectivo de 2007/2008.
	13/11/2007	\$ 103,500.00	(註Observação i)
	03/12/2007	\$ 2,000.00	第31屆學界排球比賽——教練獎金。 31.º Campeonato Escolar de Voleibol — prémios para treinadores.
	04/12/2007	\$ 1,500.00	第31屆學界排球比賽——參賽補貼。 31.º Campeonato Escolar de Voleibol — compensações monetárias.
	10/12/2007	\$ 228,000.00	(註Observação j)
	31/12/2007	\$ 1,170,000.00	(註Observação l)
海星中學（夜間部） Escola Estrela do Mar (Nocturno)	16/05/2007	\$ 50,000.00	(註Observação b)
	20/07/2007	\$ 65,000.00	(註Observação d)
	27/08/2007	\$ 505,000.00	回歸教育津貼。 Concessão de subsídio para Ensino Recorrente.
海星中學（分校） Escola Estrela do Mar (Sucursal)	16/05/2007	\$ 503,400.00	(註Observação b)
	23/08/2007	\$ 137,500.00	發放“脫產進修計劃”及“休教進修計劃”津貼。 Concessão de subsídio do Plano da Licença Sabática para Reciclagem e Plano de Suspensão Provisória das Actividades Lectivas para Reciclagem.
	17/12/2007	\$ 11,500.00	(註Observação i)
丞仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	16/05/2007	\$ 1,635,415.00	(註Observação b)
	20/07/2007	\$ 546,000.00	(註Observação d)
	09/08/2007	\$ 2,550.00	資助購置社工室設備。 Concessão de subsídio para aquisição do equipamento da sala de aconselhamentos.
	23/08/2007	\$ 408.00	(註Observação f)
	18/09/2007	\$ 1,635,300.00	(註Observação g)
	13/11/2007	\$ 51,500.00	(註Observação i)
	10/12/2007	\$ 39,000.00	(註Observação j)
	14/12/2007	\$ 46,000.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
	31/12/2007	\$ 936,000.00	(註Observação l)
丞仔坊眾學校（分校） Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal)	16/05/2007	\$ 470,900.00	(註Observação b)
	20/07/2007	\$ 104,000.00	(註Observação d)
	10/12/2007	\$ 13,000.00	(註Observação j)

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
福建學校 Escola Fukien	16/05/2007 21/06/2007 20/07/2007 18/09/2007 13/11/2007 10/12/2007 31/12/2007	\$ 760,700.00 \$ 25,000.00 \$ 234,000.00 \$ 171,563.00 \$ 23,000.00 \$ 26,000.00 \$ 421,200.00	(註Observação b) 資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas. (註Observação d) (註Observação g) (註Observação i) (註Observação j) (註Observação l)
下環浸會學校 Escola Ha Van Cham Vui	16/05/2007 20/07/2007 18/09/2007 31/12/2007	\$ 360,300.00 \$ 130,000.00 \$ 104,301.00 \$ 280,800.00	(註Observação b) (註Observação d) (註Observação g) (註Observação l)
海暉學校 Escola Hoi Fai	16/05/2007 20/07/2007 18/09/2007 31/12/2007	\$ 1,250,300.00 \$ 221,000.00 \$ 157,515.00 \$ 608,400.00	(註Observação b) (註Observação d) (註Observação g) (註Observação l)
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	16/05/2007 20/07/2007 18/09/2007 31/12/2007	\$ 785,600.00 \$ 195,000.00 \$ 134,100.00 \$ 421,200.00	(註Observação b) (註Observação d) (註Observação g) (註Observação l)
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	16/05/2007 20/07/2007 09/08/2007 18/09/2007	\$ 2,594,680.00 \$ 871,000.00 \$ 3,200.00 \$ 521,500.00	(註Observação b) (註Observação d) 資助購置社工室設備。 Concessão de subsídio para aquisição do equipamento da sala de aconselhamentos. (註Observação g)
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	12/02/2007 29/03/2007 16/05/2007 08/06/2007 20/07/2007 20/08/2007 23/08/2007	\$ 44,700.00 \$ 15,000.00 \$ 2,767,036.50 \$ 59,400.00 \$ 1,898,000.00 \$ 3,780.00 \$ 3,500.00	資助舉辦“校長論壇——學校發展與校長專業成長”。 Concessão de subsídio para realização do «Grupo de intercâmbio para Directores — O Director e o desenvolvimento da Escola». 資助舉辦“校長論壇”。 Concessão de subsídio para realização do «Grupo de intercâmbio para Directores». (註Observação b) 資助步操旗樂隊赴京演出。 Concessão de subsídio para execução de um desempenho musical em Pequim. (註Observação d) (註Observação e) 資助舉辦“2007資訊科技週”。 Concessão de subsídio para realização de «Semana I.T. 2007».

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	18/09/2007	\$ 20,811,600.00	(註Observação g)
濠江中學(氹仔分校) Escola Hou Kong (Sucursal da Taipa)	16/05/2007 09/07/2007 20/07/2007 30/10/2007 10/12/2007	\$ 2,794,989.50 \$ 1,500.00 \$ 832,000.00 \$ 703,000.00 \$ 117,000.00	(註Observação b) 資助參加“2007年澳門高中學生化學競賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso de Química dos Alunos do Ensino Secundário Complementar de Macau 2007». (註Observação d) 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de fina- listas do ensino secundário. (註Observação j)
青洲小學 Escola Ilha Verde	16/05/2007 20/07/2007 18/09/2007 10/12/2007 31/12/2007	\$ 933,450.00 \$ 942,000.00 \$ 313,242.00 \$ 78,000.00 \$ 280,800.00	(註Observação b) (註Observação d) (註Observação g) (註Observação j) (註Observação l)
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	16/05/2007 20/07/2007 13/11/2007	\$ 628,325.00 \$ 390,000.00 \$ 23,000.00	(註Observação b) (註Observação d) (註Observação i)
教業中學 Escola Kao Yip	16/05/2007 20/07/2007 08/08/2007 20/08/2007 23/08/2007 23/08/2007 18/09/2007 11/10/2007 13/11/2007 04/12/2007 31/12/2007	\$ 2,561,300.00 \$ 3,526,000.00 \$ 3,100.00 \$ 2,244.00 \$ 2,100.00 \$ 3,490.50 \$ 9,251,115.00 \$ 7,700.00 \$ 337,000.00 \$ 3,000.00 \$ 889,200.00	(註Observação b) (註Observação d) 場租津貼。(2007年第3季度) Concessão de subsídio para aluguer das instala- ções desportivas (3.º trimestre de 2007). (註Observação e) (註Observação f) 資助舉辦“2007資訊科技週”。 Concessão de subsídio para realização de «Se- mana I.T. 2007». (註Observação g) 場租津貼。(2007年第4季度) Concessão de subsídio para aluguer das instala- ções desportivas (4.º trimestre de 2007). 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de fina- listas do ensino secundário. 第31屆學界排球比賽——參賽補貼。 31.º Campeonato Escolar de Voleibol — com- pensações monetárias. (註Observação l)
教業中學附屬小學暨幼稚園分校 Escola Kao Yip (Primário e Pré-Primário) Sucursal	16/05/2007 20/07/2007	\$ 731,200.00 \$ 143,000.00	(註Observação b) (註Observação d)

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
鏡平學校 Escola Keang Peng	18/09/2007 31/12/2007	\$ 610,900.00 \$ 1,918,800.00	(註Observação g) (註Observação l)
鏡平學校 (小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	16/05/2007 20/07/2007 24/09/2007 10/12/2007	\$ 2,402,000.00 \$ 702,000.00 \$ 3,000.00 \$ 221,000.00	(註Observação b) (註Observação d) 資助購置輔導室設備。 Concessão de subsídio para aquisição dos equipamentos para a sala de aconselhamentos. (註Observação j)
鏡平學校 (中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundária)	16/05/2007 09/07/2007 20/07/2007 20/08/2007 23/08/2007 18/09/2007 10/12/2007 14/12/2007	\$ 2,440,530.00 \$ 1,500.00 \$ 3,788,000.00 \$ 1,776.00 \$ 3,500.00 \$ 5,390,015.00 \$ 39,000.00 \$ 157,000.00	(註Observação b) 資助參加“2007年澳門高中學生化學競賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso de Química dos Alunos do Ensino Secundário Complementar de Macau 2007». (註Observação d) (註Observação e) 資助舉辦“2007資訊科技週”。 Concessão de subsídio para realização de «Semana I.T. 2007». (註Observação g) (註Observação j) 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
廣大中學 Escola Kwong Tai	16/05/2007 20/07/2007 20/08/2007 18/09/2007 13/11/2007	\$ 1,037,000.00 \$ 663,000.00 \$ 1,068.00 \$ 4,191,411.00 \$ 122,000.00	(註Observação b) (註Observação d) (註Observação e) (註Observação g) 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
廣大中學 (分校) Escola Kwong Tai (Sucursal)	16/05/2007 20/07/2007	\$ 379,050.00 \$ 221,000.00	(註Observação b) (註Observação d)
蓮峰普濟學校 Escola Ling Fong Pou Chai	16/05/2007 20/07/2007 18/09/2007 13/11/2007 31/12/2007	\$ 634,060.00 \$ 377,000.00 \$ 253,300.00 \$ 34,500.00 \$ 842,400.00	(註Observação b) (註Observação d) (註Observação g) (註Observação i) (註Observação l)
嶺南中學 Escola Ling Nam	16/05/2007 20/07/2007 20/08/2007 23/08/2007 18/09/2007 04/12/2007	\$ 1,501,978.00 \$ 455,000.00 \$ 414.00 \$ 486.00 \$ 2,178,572.00 \$ 62,000.00	(註Observação b) (註Observação d) (註Observação e) (註Observação f) (註Observação g) 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
嶺南中學 Escola Ling Nam	10/12/2007 31/12/2007	\$ 181,000.00 \$ 2,401,428.00	(註Observação j) 為2007/2008學年免費教育津貼補充發放。(第一期) Concessão de subsídios de escolaridade gratuita complementar para o ano lectivo de 2007/2008 (1.ª prestação).
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	16/05/2007 20/07/2007 18/09/2007 31/12/2007	\$ 130,350.00 \$ 260,000.00 \$ 157,516.00 \$ 608,400.00	(註Observação b) (註Observação d) (註Observação g) (註Observação l)
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	16/05/2007 28/05/2007 20/07/2007 20/08/2007 23/08/2007 18/09/2007 10/12/2007 14/12/2007 31/12/2007	\$ 2,078,700.00 \$ 75,000.00 \$ 1,144,000.00 \$ 1,212.00 \$ 960.00 \$ 4,160,819.00 \$ 221,000.00 \$ 105,000.00 \$ 1,544,400.00	(註Observação b) 資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas. (註Observação d) (註Observação e) (註Observação f) (註Observação g) (註Observação j) 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário. (註Observação l)
勞工子弟學校(幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	16/05/2007 20/07/2007 18/09/2007 31/12/2007	\$ 587,000.00 \$ 234,000.00 \$ 223,500.00 \$ 702,000.00	(註Observação b) (註Observação d) (註Observação g) (註Observação l)
勞工子弟學校(小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	16/05/2007 20/07/2007 18/09/2007	\$ 1,350,992.00 \$ 598,000.00 \$ 447,000.00	(註Observação b) (註Observação d) (註Observação g)
勞工子弟學校(中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	07/03/2007 16/05/2007 20/07/2007 20/08/2007 23/08/2007 23/08/2007 18/09/2007 14/12/2007 26/12/2007	\$ 31,200.00 \$ 1,274,710.00 \$ 4,310,000.00 \$ 2,004.00 \$ 1,740.00 \$ 3,468.00 \$ 6,531,040.00 \$ 207,000.00 \$ 2,700.00	資助校本培訓。 Financiamento para formação da própria escola. (註Observação b) (註Observação d) (註Observação e) (註Observação f) 資助舉辦“2007資訊科技週”。 Concessão de subsídio para realização de «Semana I.T. 2007». (註Observação g) 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário. 資助購置輔導室設備。 Concessão de subsídio para aquisição dos equipamentos para a sala de aconselhamentos.

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	16/05/2007 20/07/2007 20/08/2007 06/11/2007 04/12/2007	\$ 2,535,500.00 \$ 585,000.00 \$ 50,500.00 \$ 90,000.00 \$ 1,500.00	(註Observação b) (註Observação d) 資助為該校及本澳其他以葡語為教學語言學校的學生提供輔導服務。(2007/2008學年第1期之下半期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos da Escola Portuguesa de Macau, bem como a alunos de outras escolas de língua veicular portuguesa (2.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008). 2007/2008學年增加職業技術教育課程資助計劃“班級人數補充資助”。 Concessão de subsídio complementar para turma reduzida dos cursos do ensino técnico-profissional do ano lectivo de 2007/2008. 第31屆學界排球比賽——參賽補貼。 31.º Campeonato Escolar de Voleibol — compensações monetárias.
聖公會小學 Escola Primária Sheng Kung Hui	16/05/2007 20/07/2007 18/09/2007 10/12/2007 31/12/2007	\$ 2,309,000.00 \$ 507,000.00 \$ 298,004.00 \$ 130,000.00 \$ 1,684,800.00	(註Observação b) (註Observação d) (註Observação g) (註Observação j) (註Observação l)
培道中學 Escola Pui Tou	16/05/2007 20/07/2007 23/08/2007 18/09/2007 04/12/2007 14/12/2007 31/12/2007 31/12/2007	\$ 1,899,541.00 \$ 2,306,000.00 \$ 3,500.00 \$ 5,109,761.00 \$ 3,000.00 \$ 138,000.00 \$ 1,000,000.00 \$ 1,310,400.00	(註Observação b) (註Observação d) 資助舉辦“2007資訊科技週”。 Concessão de subsídio para realização de «Semana I.T. 2007». (註Observação g) 第31屆學界排球比賽——參賽補貼。 31.º Campeonato Escolar de Voleibol — compensações monetárias. 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário. 資助學校進行校舍工程。 Concessão de subsídio para obras de edifício escolar. (註Observação l)
培道中學(南灣分校) Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	16/05/2007 20/07/2007 10/12/2007	\$ 764,450.00 \$ 455,000.00 \$ 13,000.00	(註Observação b) (註Observação d) (註Observação j)
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	16/05/2007 20/07/2007 10/12/2007	\$ 393,900.00 \$ 104,000.00 \$ 52,000.00	(註Observação b) (註Observação d) (註Observação j)

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
聖德蘭學校 Escola Santa Teresa	16/05/2007 20/07/2007 18/09/2007 13/11/2007 10/12/2007 31/12/2007	\$ 685,850.00 \$ 533,000.00 \$ 398,046.00 \$ 69,000.00 \$ 39,000.00 \$ 1,310,400.00	(註Observação b) (註Observação d) (註Observação g) (註Observação i) (註Observação j) (註Observação l)
庇道學校 Escola São João de Brito	07/02/2007 15/02/2007 15/02/2007 16/05/2007 20/07/2007 30/08/2007 18/09/2007 14/10/2007 31/10/2007 06/11/2007 26/11/2007 19/12/2007 26/12/2007 31/12/2007	\$ 46,000.00 \$ 22,000.00 \$ 9,000.00 \$ 1,047,850.00 \$ 481,000.00 \$ 3,700,000.00 \$ 2,310,186.00 \$ 18,000.00 \$ 178,400.00 \$ 40,000.00 \$ 3,000.00 \$ 13,000.00 \$ 85,700.00 \$ 53,000.00	資助舉辦2007年度教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas de 2007. 資助舉辦4期超強記憶學課程。(成人班) Concessão de subsídio para realização de 4 acções de formação sobre lembrança (para adultos). 資助舉辦英語課程 “English Speaking Interactive Youth Camp” 。 Concessão de subsídio para realização de uma acção de formação de Inglês «English Speaking Interactive Youth Camp». (註Observação b) (註Observação d) 資助學校進行校舍工程。 Concessão de subsídio para obras de edifício escolar. (註Observação g) 資助校園社區化計劃。 Concessão de subsídio para a disponibilização do espaço escolar ao público. (註Observação h) 2007/2008學年增加職業技術教育課程資助計劃 “班級人數補充資助” 。 Concessão de subsídio complementar para turma reduzida dos cursos do ensino técnico-profissional do ano lectivo de 2007/2008. 第10屆學界手球比賽——參賽補貼。 10.º Campeonato Escolar de Andebol — compensações monetárias. 資助不牟利私立教育機構(持續教育)導師購買手提電腦。 Concessão de subsídio às instituições educativas particulares sem fins lucrativos (Educação Contínua) para aquisição de computadores portáteis aos formadores. 為該校發放特別津貼。 Concessão de subsídio extraordinário. 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
庇道學校（夜間部） Escola São João de Brito (Nocturno)	16/05/2007 20/07/2007 27/08/2007	\$ 144,300.00 \$ 13,000.00 \$ 1,232,000.00	（註Observação b） （註Observação d） 回歸教育津貼。 Concessão de subsídio para Ensino Recorrente.
庇道學校（分校）英文部 Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	16/05/2007 18/09/2007	\$ 426,100.00 \$ 146,413.00	（註Observação b） （註Observação g）
庇道學校（分校） Escola São João de Brito (Sucursal)	16/05/2007 20/07/2007 13/11/2007	\$ 27,600.00 \$ 182,000.00 \$ 11,500.00	（註Observação b） （註Observação d） （註Observação i）
聖保祿學校 Escola São Paulo	16/05/2007 20/07/2007 20/08/2007 18/09/2007 31/10/2007 26/11/2007 10/12/2007 31/12/2007 31/12/2007 31/12/2007	\$ 1,845,400.00 \$ 1,547,000.00 \$ 1,452.00 \$ 5,657,550.00 \$ 76,800.00 \$ 1,500.00 \$ 208,000.00 \$ 1,404,000.00 \$ 162,000.00 \$ 748,800.00	（註Observação b） （註Observação d） （註Observação e） （註Observação g） （註Observação h） 第10屆學界手球比賽——參賽補貼。 10.º Campeonato Escolar de Andebol — compensações monetárias. （註Observação j） 為2007/2008學年優化班師比或師生比補充發放津貼。 Concessão de subsídio complementares da melhoria do rácio professores/turma ou do rácio alunos/professor para o ano lectivo de 2007/2008. 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário. （註Observação l）
創新中學 Escola Secundária Millennium	16/05/2007 20/07/2007 23/08/2007 27/08/2007 31/10/2007 06/11/2007	\$ 1,619,700.00 \$ 169,000.00 \$ 3,500.00 \$ 2,485,000.00 \$ 396,950.00 \$ 163,800.00	（註Observação b） （註Observação d） 資助舉辦“2007資訊科技週”。 Concessão de subsídio para realização de «Semana I.T. 2007». 回歸教育津貼。 Concessão de subsídio para Ensino Recorrente. （註Observação h） 2007/2008學年增加職業技術教育課程資助計劃“班級人數補充資助”。 Concessão de subsídio complementar para turma reduzida dos cursos do ensino técnico-profissional do ano lectivo de 2007/2008.
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	16/05/2007 20/07/2007	\$ 510,950.00 \$ 247,000.00	（註Observação b） （註Observação d）

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	14/08/2007	\$ 20,000.00	資助校園社區化計劃。(2007年下半年) Concessão de subsídio para a disponibilização do espaço escolar ao público (segunda parte de 2007).
	27/08/2007	\$ 3,890,000.00	回歸教育津貼。 Concessão de subsídio para Ensino Recorrente.
	28/08/2007	\$ 48,300.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos didáticos.
	31/10/2007	\$ 49,700.00	(註Observação h)
	10/12/2007	\$ 26,000.00	(註Observação j)
澳門培正中學 Escola Secundária Pui Ching	16/05/2007	\$ 2,478,217.50	(註Observação b)
	09/07/2007	\$ 1,500.00	資助參加“2007年澳門高中學生化學競賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso de Química dos Alunos do Ensino Secundário Complementar de Macau 2007».
	20/07/2007	\$ 3,320,000.00	(註Observação d)
	20/08/2007	\$ 1,602.00	(註Observação e)
	23/08/2007	\$ 3,500.00	資助舉辦“2007資訊科技週”。 Concessão de subsídio para realização de «Semana I.T. 2007».
	13/11/2007	\$ 23,000.00	(註Observação i)
	03/12/2007	\$ 11,000.00	第31屆學界排球比賽——教練獎金。 31.º Campeonato Escolar de Voleibol — prémios para treinadores.
	04/12/2007	\$ 13,500.00	第31屆學界排球比賽——參賽補貼。 31.º Campeonato Escolar de Voleibol — compensações monetárias.
	10/12/2007	\$ 260,000.00	(註Observação j)
	14/12/2007	\$ 173,000.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
	31/12/2007	\$ 5,000,000.00	資助學校進行校舍工程。 Concessão de subsídio para obras de edifício escolar.
	31/12/2007	\$ 468,000.00	(註Observação l)
	培華中學 Escola Secundária Pui Va	16/05/2007	\$ 3,523,350.00
20/07/2007		\$ 2,183,000.00	(註Observação d)
20/08/2007		\$ 510.00	(註Observação e)

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
培華中學 Escola Secundária Pui Va	23/08/2007	\$ 3,500.00	資助舉辦“2007資訊科技週”。 Concessão de subsídio para realização de «Semana I.T. 2007».
	18/09/2007	\$ 6,095,012.00	(註Observação g)
	06/11/2007	\$ 488,000.00	2007/2008學年增加職業技術教育課程資助計劃 “班級人數補充資助”。 Concessão de subsídio complementar para turma reduzida dos cursos do ensino técnico- -profissional do ano lectivo de 2007/2008.
	13/11/2007	\$ 11,500.00	(註Observação i)
	26/11/2007	\$ 3,000.00	第10屆學界手球比賽——參賽補貼。 10.º Campeonato Escolar de Andebol — com- pensações monetárias.
	04/12/2007	\$ 1,500.00	第31屆學界排球比賽——參賽補貼。 31.º Campeonato Escolar de Voleibol — com- pensações monetárias.
	14/12/2007	\$ 214,000.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de fina- listas do ensino secundário.
	31/12/2007	\$ 421,200.00	(註Observação l)
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	16/05/2007	\$ 2,380,500.00	(註Observação b)
	20/07/2007	\$ 169,000.00	(註Observação d)
	06/11/2007	\$ 452,000.00	2007/2008學年增加職業技術教育課程資助計劃 “班級人數補充資助”。 Concessão de subsídio complementar para turma reduzida dos cursos do ensino técnico- -profissional do ano lectivo de 2007/2008.
	13/11/2007	\$ 169,500.00	(註Observação i)
	26/11/2007	\$ 1,500.00	第10屆學界手球比賽——參賽補貼。 10.º Campeonato Escolar de Andebol — com- pensações monetárias.
28/12/2007	\$ 4,800.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de fina- listas do ensino secundário.	
澳門三育中學（中文部） Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Sec- ção Chinesa)	18/09/2007	\$ 1,138,950.00	(註Observação g)
澳門三育中學（英文部） Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Sec- ção Inglesa)	16/05/2007	\$ 193,750.00	(註Observação b)
	20/07/2007	\$ 247,000.00	(註Observação d)
	18/09/2007	\$ 776,150.00	(註Observação g)
	31/12/2007	\$ 140,400.00	(註Observação l)

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	16/05/2007 20/07/2007 23/08/2007 18/09/2007 06/11/2007 20/11/2007 10/12/2007	\$ 2,051,200.00 \$ 559,000.00 \$ 3,500.00 \$ 3,720,850.00 \$ 70,000.00 \$ 129,000.00 \$ 174,000.00	(註Observação b) (註Observação d) 資助舉辦“2007資訊科技週”。 Concessão de subsídio para realização de «Se- mana I.T. 2007». (註Observação g) 2007/2008學年增加職業技術教育課程資助計劃 “班級人數補充資助”。 Concessão de subsídio complementar para turma reduzida dos cursos do ensino técnico- -profissional do ano lectivo de 2007/2008. 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de fina- listas do ensino secundário. (註Observação j)
商訓夜中學 Escola Seong Fan	16/05/2007 20/07/2007 27/08/2007 31/10/2007 28/12/2007	\$ 1,076,400.00 \$ 234,000.00 \$ 3,915,000.00 \$ 54,900.00 \$ 19,200.00	(註Observação b) (註Observação d) 回歸教育津貼。 Concessão de subsídio para Ensino Recorrente. (註Observação h) 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de fina- listas do ensino secundário.
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	16/05/2007 20/07/2007 18/09/2007 13/11/2007 10/12/2007 31/12/2007	\$ 361,988.00 \$ 195,000.00 \$ 69,815.00 \$ 92,000.00 \$ 68,000.00 \$ 327,600.00	(註Observação b) (註Observação d) (註Observação g) (註Observação i) (註Observação j) (註Observação l)
德明學校 Escola Tak Meng	16/05/2007 20/07/2007 18/09/2007	\$ 314,000.00 \$ 143,000.00 \$ 42,144.00	(註Observação b) (註Observação d) (註Observação g)
東南學校 Escola Tong Nam	16/05/2007 20/07/2007 18/09/2007 31/12/2007	\$ 1,240,350.00 \$ 208,000.00 \$ 131,972.00 \$ 468,000.00	(註Observação b) (註Observação d) (註Observação g) (註Observação l)
東南學校(中學部) Escola Tong Nam (Secundário)	16/05/2007 02/07/2007 20/07/2007 18/09/2007	\$ 1,062,050.00 \$ 10,000.00 \$ 1,437,000.00 \$ 3,101,050.00	(註Observação b) 資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das acti- vidades educativas. (註Observação d) (註Observação g)

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
東南學校（中學部） Escola Tong Nam (Secundário)	28/09/2007	\$ 73,800.00	資助室內運動場維修保養費。（2007年10至12月） Concessão de subsídio para manutenção do Pavilhão Gimnodesportivo (Outubro a Dezembro de 2007).
	10/12/2007	\$ 26,000.00	（註Observação j）
同善堂中學 Escola Tong Sin Tong	31/10/2007	\$ 420,000.00	（註Observação h）
	19/12/2007	\$ 13,000.00	資助不牟利私立教育機構（持續教育）導師購買手提電腦。 Concessão de subsídio às instituições educativas particulares sem fins lucrativos (Educação Contínua) para aquisição de computadores portáteis aos formadores.
同善堂中學（日校） Escola Tong Sin Tong (Diurno)	07/02/2007	\$ 336,336.00	資助舉辦2007年培訓課程。 Concessão de subsídio para realização de acções de formação no ano de 2007.
	16/05/2007	\$ 1,648,500.00	（註Observação b）
	04/06/2007	\$ 62,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos didácticos.
	20/07/2007	\$ 598,000.00	（註Observação d）
	20/08/2007	\$ 426.00	（註Observação e）
	18/09/2007	\$ 2,178,200.00	（註Observação g）
	10/12/2007	\$ 26,000.00	（註Observação j）
	31/12/2007	\$ 842,400.00	（註Observação l）
新華學校 Escola Xin Hua	16/05/2007	\$ 2,581,850.00	（註Observação b）
	20/07/2007	\$ 897,000.00	（註Observação d）
	18/09/2007	\$ 3,889,873.00	（註Observação g）
	13/11/2007	\$ 88,000.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
	31/12/2007	\$ 795,600.00	（註Observação l）
澳門福建青年聯會 Federação da Juventude de Fukien de Macau	18/12/2006	\$ 25,000.00	（註Observação a）
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	10/01/2007	\$ 73,800.00	資助2007年“關懷青少年成長”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro à actividade «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2007.
	13/03/2007	\$ 24,100.00	資助舉辦“全新睇驗”學習輔導計劃2007。 Concessão de subsídio para realização do Plano de aconselhamento na aprendizagem 2007 «Novas Perspectivas».

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	28/05/2007	\$ 33,500.00	資助進行“青年研究系列計劃”。 Concessão de subsídio para realização de «Séries de Planos de Estudo Juvenis».
	07/06/2007	\$ 6,700.00	資助舉辦“健康理財教育及戒賭輔導”專業培訓。 Concessão de subsídio para realização da formação profissional sobre «Gestão financeira saudável e aconselhamento para deixar de jogar».
	17/08/2007	\$ 20,000.00	資助舉辦“註冊賭博輔導員訓練課程”。 Concessão de subsídio para realização do «Curso de formação para agentes de aconselhamento de jogo registados».
	20/08/2007	\$ 62,500.00	學生輔導服務之督導制度資助。(2007/2008學年第1期之下半期) Concessão de subsídio para estabelecimento de regime de supervisão de serviços de aconselhamento a alunos (2.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
	20/08/2007	\$ 709,000.00	資助為15所私立學校提供學生輔導服務。(2007/2008學年第1期之下半期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em 15 escolas particulares (2.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
	25/10/2007	\$ 4,902.00	資助參加“從生存到生活——中港台性侵犯輔導專業研討會”。 Concessão de subsídio para participação na «Conferência de aconselhamento profissional sobre abuso sexual».
	07/11/2007	\$ 15,000.00	資助舉辦“明亮行動”宣誓大會。 Concessão de subsídio para realização da reunião de juramento de «Campanha de iluminação».
澳門地理暨教育研究會 Geography and Education Research Association of Macau	08/03/2007	\$ 30,000.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
	26/10/2007	\$ 28,350.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
澳門葡國童軍會 Grupo de Escuteiros Lusófonos de Macau	13/06/2007	\$ 42,300.00	(註Observação c)
澳門管理專業協會——年青行政人員俱樂部 Grupo de Jovens Gerentes da Associação de Gestão (Management) de Macau	13/06/2007	\$ 1,440.00	(註Observação c)

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/05/2007 13/06/2007	\$ 7,200.00 \$ 65,200.00	資助2007年青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis para 2007. （註Observação c）
澳門街坊會聯合總會祐漢社區中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Iao Hon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	18/12/2006 28/05/2007 13/06/2007	\$ 26,160.00 \$ 5,760.00 \$ 69,900.00	（註Observação a） 資助2007年青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis para 2007. （註Observação c）
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Mong Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/05/2007 13/06/2007	\$ 4,920.00 \$ 75,500.00	資助2007年青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis para 2007. （註Observação c）
澳門工會聯合總會台山社區中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	18/12/2006 28/05/2007 13/06/2007	\$ 17,000.00 \$ 25,920.00 \$ 13,700.00	（註Observação a） 資助2007年青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis para 2007. （註Observação c）
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/05/2007 13/06/2007	\$ 14,400.00 \$ 52,600.00	資助2007年青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis para 2007. （註Observação c）
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau	28/05/2007 05/07/2007	\$ 13,000.00 \$ 9,300.00	資助舉辦“澳門青年古箏藝術團2007年音樂會”。 Concessão de subsídio para realização do «Concerto de 2007 do Grupo Juvenil de Arte de Guzheng em Macau». 資助參加“第6屆亞洲明日之星音樂大賽”。 Concessão de subsídio para participação na «6.ª Competição de Música da Ásia — Futuro Estrela».
濠江扶輪青年服務團 Hou Kong — Jovens Rotários	13/06/2007	\$ 12,096.00	（註Observação c）
晨光福音堂 Igreja Cristã de Horizonte	18/06/2007	\$ 4,800.00	資助舉辦“社區實用英語生活營”。 Concessão de subsídio para realização da «Jornada sobre o inglês prático usado nos bairros sociais».
澳門課程研究學會 Instituto do Estudo Curricular de Macau	25/06/2007	\$ 7,400.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
聯合國大學國際軟件技術研究所 Instituto Internacional de Tecnologia do Software da Universidade das Nações Unidas	08/11/2007	\$ 40,000.00	資助舉辦研討會。 Concessão de subsídio para realização da conferência.
澳門高等校際學院 Instituto Inter-Universitário de Macau	31/10/2007	\$ 9,600.00	(註Observação h)
中西創新學院 Instituto Milénio de Macau	10/01/2007 25/06/2007	\$ 163,200.00 \$ 26,400.00	資助舉辦“性教育證書課程”。 Concessão de subsídio para realização do curso de «Certificado em Educação Sexual». 資助舉辦“現代陶藝設計教師專業文憑課程——第二單元”。 Concessão de subsídio para realização do «Curso de Formação de Arte Cerâmica Moderno (2)».
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	19/12/2007	\$ 117,120.00	為教師培訓發放津貼。(2007/2008學年第1期) Concessão de subsídio para formação de docentes (1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	16/05/2007 04/06/2007 20/07/2007 23/08/2007 18/09/2007 03/12/2007 04/12/2007 10/12/2007	\$ 2,599,150.00 \$ 75,000.00 \$ 1,131,000.00 \$ 1,500.00 \$ 3,585,825.00 \$ 5,000.00 \$ 7,500.00 \$ 13,000.00	(註Observação b) 資助參加“中國上海機械奧運會2007埠際賽”。 Concessão de subsídio para participação de «Inter-city Robot Olympic 2007 — Shanghai». (註Observação d) 資助舉辦“2007資訊科技週”。 Concessão de subsídio para realização de «Semana I.T. 2007». (註Observação g) 第31屆學界排球比賽——教練獎金。 31.º Campeonato Escolar de Voleibol — prémios para treinadores. 第31屆學界排球比賽——參賽補貼。 31.º Campeonato Escolar de Voleibol — compensações monetárias. (註Observação j)
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância «Dom José da Costa Nunes»	31/12/2007	\$ 140,400.00	(註Observação l)
同善堂幼稚園 Jardim de Infância Tong Sin Tong	16/05/2007 20/07/2007	\$ 390,250.00 \$ 143,000.00	(註Observação b) (註Observação d)
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	10/05/2007 16/05/2007 20/07/2007 18/09/2007 13/11/2007 31/12/2007	\$ 23,500.00 \$ 1,192,850.00 \$ 78,000.00 \$ 44,700.00 \$ 27,500.00 \$ 140,400.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas. (註Observação b) (註Observação d) (註Observação g) (註Observação i) (註Observação l)

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
鏡海學園 Jinghai Lyceum	31/10/2007 19/12/2007 31/12/2007	\$ 304,200.00 \$ 39,000.00 \$ 148,200.00	(註Observação h) 資助不牟利私立教育機構(持續教育)導師購買手提電腦。 Concessão de subsídio às instituições educativas particulares sem fins lucrativos (Educação Contínua) para aquisição de computadores portáteis aos formadores. 租金津貼。 Subsídio da renda.
澳門文物保存修復學會 Macao Institute of Conservation and Restoration of Cultural Relics	31/10/2007	\$ 32,000.00	(註Observação h)
澳門浸信教會 Macao Baptist Church	10/01/2007 11/05/2007 25/06/2007	\$ 48,250.00 \$ 6,300.00 \$ 40,000.00	資助2007年“關懷青少年成長”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro à actividade «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2007. 資助舉辦暑期活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades de férias. 資助舉辦“Above All——澳加生活文化交流營”。 Concessão de subsídio para realização do «Above All — Intercâmbio de Cultura entre Macau e Canadá».
澳門少兒藝術團 Macao Children Arts Troupe	07/05/2007	\$ 14,000.00	資助舉辦音樂會。 Concessão de subsídio para realização de concerto de musical.
澳門特殊奧運會 Macao Special Olympics	10/01/2007 23/03/2007 08/05/2007 31/10/2007	\$ 49,400.00 \$ 7,900.00 \$ 36,000.00 \$ 208,000.00	資助2007年“關懷青少年成長”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro à actividade «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2007. 資助舉辦“國際特奧幼兒健康計劃”。 Concessão de subsídio para realização do «Programa de Saúde Infantil». 資助校車服務。(2007年9月至12月) Concessão de subsídio para a despesas de carriinha escolar (Setembro a Dezembro de 2007). (註Observação h)
澳門天主教美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	10/01/2007 10/04/2007	\$ 22,620.50 \$ 18,100.00	資助2007年“關懷青少年成長”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro à actividade «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2007. 資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
不牟利私立及成人教育機構教師 Professores das instituições educativas particulares sem fins lucrativos e professores das instituições educativas da educação de adultos	10/12/2007	\$ 44,255,512.00	為2007/2008學年發放教師及導師津貼。(第1期) Concessão de subsídio aos professores e professores da educação de adultos para o ano lectivo de 2007/ 2008 (1.ª prestação).
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	18/12/2006	\$ 21,600.00	(註Observação a)
	10/01/2007	\$ 114,750.00	資助2007年“關懷青少年成長”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro à actividade «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2007.
	13/06/2007	\$ 70,600.00	(註Observação c)
	20/08/2007	\$ 75,000.00	學生輔導服務之督導制度資助。(2007/2008學年第1期之下半期) Concessão de subsídio para estabelecimento de regime de supervisão de serviços de aconselhamento a alunos (2.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
	20/08/2007	\$ 1,013,000.00	資助為13所私立學校提供學生輔導服務。(2007/2008學年第1期之下半期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em 13 escolas particulares (2.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
清新教育研究協會 Refresh Education Research Association	06/09/2007	\$ 550,000.00	資助回歸主流校園適應學習計劃。(2007/2008學年) Concessão de subsídio para projecto especial para os alunos sem vagas escolares (Ano lectivo de 2007/ 2008).
澳門扶輪青年服務團 Rotaract Club of Macau	18/12/2006	\$ 39,800.00	(註Observação a)
	13/06/2007	\$ 42,500.00	(註Observação c)
澳門中區扶輪社青年服務團 Rotaract Clube de Macau Central	13/06/2007	\$ 7,000.00	(註Observação c)
澳門筷子基坊眾互助會青年部 Secção Juvenil da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	13/06/2007	\$ 35,500.00	

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門中國語文學會青年部 Secção Juvenil da Associação de Literatura Chinesa de Macau	13/06/2007	\$ 14,300.00	(註Observação c)
澳門中山三鄉同鄉會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Conterrâ- neos da Povoação de Sâm Heong, de Macau	13/06/2007	\$ 29,500.00	
澳門中山同鄉聯誼會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Conterrâ- neos de Chong San de Macau	13/06/2007	\$ 30,000.00	
澳門文員會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Emprega- dos de Escritório de Macau	18/12/2006 13/06/2007	\$ 8,000.00 \$ 14,700.00	(註Observação a) (註Observação c)
澳門番禺同鄉會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Naturais de Pun U de Macau	13/06/2007	\$ 1,000.00	(註Observação c)
澳門公務專業人員協會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau	13/06/2007	\$ 3,000.00	
澳門義務工作者協會青年義工組 Secção Juvenil de Voluntários da Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau	13/06/2007	\$ 52,000.00	
澳門循道衛理聯合教會社會服務處建華家庭 服務中心青年部 Secção Juvenil do Centro de Apoio à Família «Kin Wa» da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	18/12/2006 28/05/2007 13/06/2007	\$ 10,200.00 \$ 11,340.00 \$ 32,100.00	(註Observação a) 資助2007年青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às activida- des de férias das associações juvenis para 2007. (註Observação c)
普世博愛運動青年組 Secção Juvenil do Movimento dos Focolares (Obra de Maria)	13/06/2007	\$ 9,500.00	(註Observação c)
聖公會 (澳門) 蔡高中學 (夜間部) Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)	16/05/2007 20/07/2007 27/08/2007	\$ 285,300.00 \$ 143,000.00 \$ 2,381,000.00	(註Observação b) (註Observação d) 回歸教育津貼。 Concessão de subsídios para Ensino Recorrente.
聖公會澳門蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	30/01/2007 11/05/2007	\$ 2,200.00 \$ 7,000.00	資助舉辦 “新春、生命、生活營2007” 。 Concessão de subsídios para realização do «Campismo de experiência de vida 2007». 資助舉辦 “高中生香港生活體驗營2007” 。 Concessão de subsídios para realização do «Campismo de experiência de vida de alunos do ensino secundário complementar em Hong Kong 2007».

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
聖公會澳門蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	11/05/2007	\$ 2,000.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
	16/05/2007	\$ 693,650.00	(註Observação b)
	20/07/2007	\$ 377,000.00	(註Observação d)
	23/08/2007	\$ 1,428.00	(註Observação f)
	23/08/2007	\$ 29,312.00	發放“脫產進修計劃”及“休教進修計劃”津貼。 Concessão de subsídio do Plano da Licença Sabática para Reciclagem e Plano de Suspensão Provisória das Actividades Lectivas para Reciclagem.
	18/09/2007	\$ 5,252,147.00	(註Observação g)
	05/10/2007	\$ 8,600.00	資助舉辦“校園一家親”家校合作計劃。 Concessão de subsídio para realização das actividades sobre «Cooperação entre a Família e a Escola».
26/11/2007	\$ 3,000.00	第10屆學界手球比賽——參賽補貼。 10.º Campeonato Escolar de Andebol — compensações monetárias.	
31/12/2007	\$ 655,200.00	(註Observação l)	
聖公會（澳門）蔡高中學（分校） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	16/05/2007	\$ 2,490,400.00	(註Observação b)
	20/07/2007	\$ 2,941,000.00	(註Observação d)
	10/12/2007	\$ 26,000.00	(註Observação j)
	31/12/2007	\$ 138,000.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
聖公會家校聯誼會 Sheng Kung Hui Parent-School Association	13/11/2007	\$ 10,000.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sun Tou Tong de Macau	24/01/2007	\$ 14,300.00	資助舉辦2007年度活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades de 2007.
	30/03/2007	\$ 22,750.00	資助舉辦2007年度活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades de 2007.
	31/10/2007	\$ 9,600.00	(註Observação h)
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	23/05/2007	\$ 22,560.00	資助舉辦“Theatresports勁爆劇場大比拼2007”四地聯賽活動。 Concessão de subsídio para realização da «Competição de Theatresports entre Singapura, Hong Kong, Malásia e Macau, 2007».
	06/08/2007	\$ 20,000.00	資助舉辦環境保育劇場“絕地線上的天鵝”。 Concessão de subsídio para realização de teatro sobre cuidado com o ambiente «Cisne desesperado».

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門科技大學學生會 União dos Estudantes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	18/12/2006 27/06/2007 04/12/2007 05/12/2007	\$ 4,400.00 \$ 7,000.00 \$ 5,500.00 \$ 2,900.00	(註Observação a) 資助參加“2007國際超宗派和平體育運動大會”。 Concessão de subsídio para participação no «Festival Desportivo Inter-religioso-Paz 2007». 資助舉辦科技大學學生舞蹈系列活動。 Concessão de subsídio para realização de uma série de actividades de dança dos alunos da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau. 資助舉辦科技大學學生劍擊主題活動。 Concessão de subsídio para realização de uma série de actividades de esgrima dos alunos da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	20/08/2007 20/08/2007 27/09/2007 05/10/2007	\$ 75,000.00 \$ 1,239,750.00 \$ 51,500.00 \$ 3,900.00	學生輔導服務之督導制度資助。(2007/2008學 年第1期之下半年) Concessão de subsídio para estabelecimento de regime de supervisão de serviços de aconselha- mento a alunos (2.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008). 資助為15所私立學校提供學生輔導服務。 (2007/2008學年第1期之下半年) Concessão de subsídio para prestação de servi- ços de aconselhamento em 15 escolas particula- res (2.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008). 資助為青洲小學提供學生輔導服務。 (2007/2008學年第1期) Concessão de subsídio para prestação de servi- ços de aconselhamento na Escola «Ilha Verde» (1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008). 資助舉辦專業培訓。 Concessão de subsídio para realização de uma acção de formação profissional.
澳門大學 Universidade de Macau	14/03/2007	\$ 2,683,520.00	資助2007/2008學年在職教師培訓課程。 Concessão de subsídio de formação de profes- sores em serviço para o ano lectivo 2007/2008.
邢榮發 Ieng Weng Fat	14/12/2006	\$ 19,800.00	資助出版書籍。 Concessão de subsídio para publicação dos livros.
李小飢 Lei Sio Fan	09/10/2007	\$ 30,000.00	資助舉辦展覽。 Concessão de subsídio para realização de uma exposição.
謝慧庭 Che Wai Teng	24/10/2007	\$ 15,000.00	資助學費和生活費。 Concessão de subsídio de propinas e despesas de vida.

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
程嘉愉 Cheng Ka U	24/10/2007	\$ 15,000.00	資助學費和生活費。 Concessão de subsídio de propinas e despesas de vida.
--- Igor Filipe do Amaral	26/12/2007	\$ 15,000.00	
高佩儀 Kou Pui I	24/10/2007	\$ 15,000.00	
梁安美 Leong Annie	24/10/2007	\$ 15,000.00	
梁樂鳴 Leong Ngok Meng	24/10/2007	\$ 15,000.00	
吳梓芬 Ng Chi Fan	24/10/2007	\$ 15,000.00	
潘君堡 Pun Kuan Pou	26/12/2007	\$ 15,000.00	
李旭陸 Lei Iok Lok	26/11/2007	\$ 3,000.00	就讀高等課程的特別資助。 Concessão de subsídio especial para o Ensino Superior.
區少英 Ao Sio Ieng	19/12/2007	\$ 3,600.00	(註Observação k)
陳子健 Chan Chi Kin aliás José Chan	19/12/2007	\$ 2,200.00	
陳美乜 Chan Mei Mat	19/12/2007	\$ 11,000.00	
陳偉雄 Chan Wai Hong	19/12/2007	\$ 4,000.00	
周潔蓮 Chao Kit Lin	19/12/2007	\$ 18,000.00	
鄭潔芝 Cheang Kit Chi	19/12/2007	\$ 4,000.00	
鄭志民 Cheang Chi Man	19/12/2007	\$ 6,500.00	
鄭勛 Cheang Fan	19/12/2007	\$ 2,200.00	
張春燕 Cheong Chon In	19/12/2007	\$ 13,000.00	
張海茵 Cheong Hoi Ian	19/12/2007	\$ 2,200.00	
張月麗 Cheong Ut Lai	19/12/2007	\$ 26,000.00	
張錫釗 Cheung Shek Chiu	19/12/2007	\$ 6,500.00	
趙正輝 Chio Cheng Fai	19/12/2007	\$ 18,000.00	

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
趙佩婷 Chio Pui Teng	19/12/2007	\$ 2,200.00	(註Observação k)
徐寶思 Choi Pou Si	19/12/2007	\$ 4,000.00	
朱麗珍 Chu Lai Chan	19/12/2007	\$ 4,000.00	
鍾慧儀 Chung Wai Yi	19/12/2007	\$ 22,000.00	
丁偉 Ding Wei	19/12/2007	\$ 8,000.00	
馮愛玲 Fong Oi Leng	19/12/2007	\$ 8,000.00	
傅鑒文 Fu Kam Man	19/12/2007	\$ 3,600.00	
何曉琳 Ho Hio Lam	19/12/2007	\$ 6,500.00	
何偉倫 Ho Vai Lon	19/12/2007	\$ 6,500.00	
何興中 Ho Heng Chong	19/12/2007	\$ 3,600.00	
何燕燕 Ho In In	19/12/2007	\$ 2,200.00	
何靄濤 Ho Oi Tou	19/12/2007	\$ 2,200.00	
何沛佳 Ho Pui Kai	19/12/2007	\$ 12,000.00	
何蕙婷 Ho Wai Teng	19/12/2007	\$ 3,600.00	
許建忠 Hoi Kin Chong	19/12/2007	\$ 13,000.00	
許雪美 Hoi Sut Mei	19/12/2007	\$ 3,600.00	
許冬梅 Hoi Tong Mui	19/12/2007	\$ 2,200.00	
楊穎虹 Ieong Weng Hong	19/12/2007	\$ 2,200.00	
葉漢基 Ip Hon Kei	19/12/2007	\$ 4,000.00	
余少強 Iu Sio Keong	19/12/2007	\$ 3,600.00	

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
金黎芬 Jin LiFen	19/12/2007	\$ 6,500.00	(註Observação k)
康玉專 Kang Yuzhuan	19/12/2007	\$ 6,500.00	
高少媚 Kou Sio Mei	19/12/2007	\$ 22,000.00	
古錦嫦 Ku Kam Seong	19/12/2007	\$ 2,200.00	
關凱玲 Kuan Hoi Leng	19/12/2007	\$ 6,500.00	
林麗英 Lam Lai Ieng	19/12/2007	\$ 3,600.00	
林葆健 Lam Pou Kin	19/12/2007	\$ 4,000.00	
林淑霞 Lam Sok Ha	19/12/2007	\$ 2,200.00	
劉銘德 Lao Meng Tak	19/12/2007	\$ 13,000.00	
李溢慧 Lei Iat Wai	19/12/2007	\$ 4,400.00	
李偉東 Lei Wai Tong	19/12/2007	\$ 5,800.00	
李翠華 Lei Choi Wa	19/12/2007	\$ 3,600.00	
李椅嘉 Lei I Ka	19/12/2007	\$ 13,000.00	
李睿 Lei Ioi	19/12/2007	\$ 2,200.00	
李玉銀 Lei Iok Ngan	19/12/2007	\$ 6,500.00	
凌洪鈞 Leng Hong Kuan	19/12/2007	\$ 36,000.00	
梁婉儀 Leong Un I	19/12/2007	\$ 7,600.00	
梁婉屏 Leong Un Peng	19/12/2007	\$ 6,200.00	
梁劍楓 Leung Kim Fong	19/12/2007	\$ 10,900.00	
李方紅 Li Fanghong	19/12/2007	\$ 2,200.00	

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
--- Li LiXin	19/12/2007	\$ 2,200.00	(註Observação k)
羅靜婷 Lo Cheng Teng	19/12/2007	\$ 3,600.00	
呂勁鋒 Loi Keng Fong	19/12/2007	\$ 4,000.00	
麥芷琪 Mak Chi Kei	19/12/2007	\$ 2,200.00	
--- Nausheen Gull	19/12/2007	\$ 11,000.00	
吳景心 Ng Keng Sam	19/12/2007	\$ 6,500.00	
彭永麗 Pang Weng Lai	19/12/2007	\$ 36,000.00	
施麗亞 Si Lai A	19/12/2007	\$ 6,500.00	
施適時 Si Sek Si	19/12/2007	\$ 15,200.00	
談古婉如 Tam Ku Un U	19/12/2007	\$ 4,000.00	
譚偉基 Tam Wai Kei	19/12/2007	\$ 3,600.00	
徐而安 Tsui Yee On	19/12/2007	\$ 4,000.00	
阮順娟 Un Son Kun	19/12/2007	\$ 2,200.00	
王雅莉 Wang Yali	19/12/2007	\$ 4,000.00	
汪婭如 Wang YaRu	19/12/2007	\$ 3,600.00	
黃振峰 Wong Chan Fong	19/12/2007	\$ 25,600.00	
黃啟明 Wong Kai Meng	19/12/2007	\$ 22,000.00	
黃燦霖 Wong Chan Lam	19/12/2007	\$ 22,000.00	
黃翠群 Wong Choi Kuan	19/12/2007	\$ 11,000.00	
王祖顯 Wong Chou Hin	19/12/2007	\$ 22,000.00	
黃錯慧 Wong Kai Wai	19/12/2007	\$ 4,000.00	

受資助機構 Entidades Beneficiárias	批示日期 Despacho de Autorização	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
王培芬 Wong Pui Fan	19/12/2007	\$ 6,500.00	(註Observação k)
張小平 Zhang XiaoPing	19/12/2007	\$ 6,500.00	
周家欣 Zhou JiaXin	19/12/2007	\$ 22,000.00	

註Observação:

- a. 資助2007年青年社團年度活動。(第1期)
Concessão de subsídios para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2007 (1.ª prestação).
- b. 有關2007/2008學年各類津貼申請之資助建議金額。
Concessão de diversos subsídios para o ano lectivo de 2007/2008.
- c. 資助2007年青年社團年度活動。(第2期)
Concessão de subsídios para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2007 (2.ª prestação).
- d. 2007/2008學年資訊科技教育發展與教師手提電腦申請之資助建議金額。
Concessão de subsídios para desenvolvimento do ensino da tecnologia de informação do ano lectivo 2007/2008 e aquisição de computadores portáteis aos docentes.
- e. 資助參加「中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術」交通費。
Concessão de subsídios de transporte para participação no plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário — Sentir a arte tradicional chinesa.
- f. 資助參加「中學生普及藝術教育計劃——品味傳統·共賞中樂」交通費。
Concessão de subsídios de transporte para participação no plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário — Provar a tradição e apreciar em conjunto a música chinesa.
- g. 為2007/2008學年免費教育津貼補充發放。(第1期)
Concessão de subsídios de escolaridade gratuita complementar para o ano lectivo de 2007/2008 (1.ª prestação).
- h. 資助“持續教育資助計劃”。
Concessão de subsídios para «Plano de financiamento para a Educação Contínua».
- i. 資助提供融合教育服務。(2007/2008學年第1期)
Concessão de subsídios para prestação do serviço do ensino integrado (1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
- j. 2007/2008學年學校緊急資訊設備更新申請與教師手提電腦補充申請。
Concessão de subsídios para aquisição urgente de equipamento informático e de computadores portáteis aos docentes do ano lectivo de 2007/2008.
- k. 2006/2007學年教學設計獎勵計劃獎金。
Prémio para o Projecto Pedagógico, 2006/2007.
- l. 為2007/2008學年優化班師比或師生比發放津貼。
Concessão de subsídios da melhoria do rácio professores/turma ou do rácio alunos/professor para o ano lectivo de 2007/2008.

二零零八年三月十八日於教育暨青年局

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 18 de Março de 2008.

代局長 何絲雅 (副局長)

A Directora dos Serviços, substituta, *Silvia Ribeiro Osório Ho*, subdirectora.

(是項刊登費用為 \$107,441.00)

(Custo desta publicação \$ 107 441,00)

社會工作局

名單

社會工作局為填補人員編制內資訊督導員職程第一職階特級資訊督導員一缺，經於二零零八年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告。現公佈報考人評核成績如下：

合格報考人：分

劉寶倫.....7.60

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，報考人可於本名單刊登日起十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零八年三月十三日社會文化司司長之批示確認)

二零零八年二月十五日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 辛志元

正選委員：處長 韓衛

顧問高級技術員 何麗貞

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente de informática especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de informática do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2008:

Candidato aprovado: valores

Lau Gabriel7,60

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Março de 2008).

Instituto de Acção Social, aos 15 de Fevereiro de 2008.

O Júri:

Presidente: San Chi Iun, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Hon Wai, chefe de divisão; e

Ho Lai Cheng, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

教育發展基金

名單

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的九月一日第54/GM/97號批示，教育發展基金現公布二零零七年第四季度財政資助名單：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Educativo publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2007:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	31/12/2007	\$ 1,658,000	2007/2008學年第二批資訊科技教育發展計劃資助。 Concessão de subsídio para desenvolvimento do ensino da tecnologia de informação do ano lectivo 2007/2008 (2.ª Fase).

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	31/12/2007	\$ 1,445,000	2007/2008學年第二批資訊科技教育發展計劃資助。 Concessão de subsídio para desenvolvimento do ensino da tecnologia de informação do ano lectivo 2007/2008 (2.ª Fase).
聖若瑟教區中學 Colégio Diocesano de São José	31/12/2007	\$ 2,975,000	2007/2008學年第二批資訊科技教育發展計劃資助。 Concessão de subsídio para desenvolvimento do ensino da tecnologia de informação do ano lectivo 2007/2008 (2.ª Fase).
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	31/12/2007	\$ 1,473,000	2007/2008學年第二批資訊科技教育發展計劃資助。 Concessão de subsídio para desenvolvimento do ensino da tecnologia de informação do ano lectivo 2007/2008 (2.ª Fase).
利瑪竇中學（中學部） Colégio Mateus Ricci (Secundário)	31/12/2007	\$ 645,000	2007/2008學年第二批資訊科技教育發展計劃資助。 Concessão de subsídio para desenvolvimento do ensino da tecnologia de informação do ano lectivo 2007/2008 (2.ª Fase).
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	31/12/2007	\$ 48,000	2007/2008學年第二批資訊科技教育發展計劃資助。 Concessão de subsídio para desenvolvimento do ensino da tecnologia de informação do ano lectivo 2007/2008 (2.ª Fase).
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	31/12/2007	\$ 1,450,000	2007/2008學年第二批資訊科技教育發展計劃資助。 Concessão de subsídio para desenvolvimento do ensino da tecnologia de informação do ano lectivo 2007/2008 (2.ª Fase).
聖保祿學校 Escola São Paulo	31/12/2007	\$ 510,000	2007/2008學年第二批資訊科技教育發展計劃資助。 Concessão de subsídio para desenvolvimento do ensino da tecnologia de informação do ano lectivo 2007/2008 (2.ª Fase).
新華學校（校部132） Escola Xin Hua (N.º da unidade escolar: 132)	31/12/2007	\$ 545,000	2007/2008學年第二批資訊科技教育發展計劃資助。 Concessão de subsídio para desenvolvimento do ensino da tecnologia de informação do ano lectivo 2007/2008 (2.ª Fase).
新華學校（校部154） Escola Xin Hua (N.º da unidade escolar: 154)	31/12/2007	\$ 513,000	2007/2008學年第二批資訊科技教育發展計劃資助。 Concessão de subsídio para desenvolvimento do ensino da tecnologia de informação do ano lectivo 2007/2008 (2.ª Fase).

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	31/12/2007	\$ 518,300	2007/2008學年第二批資訊科技教育發展計劃資助。 Concessão de subsídio para desenvolvimento do ensino da tecnologia de informação do ano lectivo 2007/2008 (2.ª Fase).
海星中學 Escola Estrela do Mar	31/12/2007	\$ 698,000	2007/2008學年第二批資訊科技教育發展計劃資助。 Concessão de subsídio para desenvolvimento do ensino da tecnologia de informação do ano lectivo 2007/2008 (2.ª Fase).
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	31/12/2007	\$ 328,500	2007/2008學年第二批資訊科技教育發展計劃資助。 Concessão de subsídio para desenvolvimento do ensino da tecnologia de informação do ano lectivo 2007/2008 (2.ª Fase).
聖公會小學 Escola Primária Sheng Kung Hui	31/12/2007	\$ 239,000	2007/2008學年第二批資訊科技教育發展計劃資助。 Concessão de subsídio para desenvolvimento do ensino da tecnologia de informação do ano lectivo 2007/2008 (2.ª Fase).
海星中學（分校） Escola Estrela do Mar (Sucursal)	31/12/2007	\$ 241,000	2007/2008學年第二批資訊科技教育發展計劃資助。 Concessão de subsídio para desenvolvimento do ensino da tecnologia de informação do ano lectivo 2007/2008 (2.ª Fase).
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	31/12/2007	\$ 67,000	2007/2008學年第二批資訊科技教育發展計劃資助。 Concessão de subsídio para desenvolvimento do ensino da tecnologia de informação do ano lectivo 2007/2008 (2.ª Fase).
海暉學校 Escola Hoi Fai	31/12/2007	\$ 145,000	2007/2008學年第二批資訊科技教育發展計劃資助。 Concessão de subsídio para desenvolvimento do ensino da tecnologia de informação do ano lectivo 2007/2008 (2.ª Fase).
濠江中學（氹仔分校） Escola Hou Kong (Sucursal da Taipa)	31/12/2007	\$ 1,500,000	2007/2008學年第二批資訊科技教育發展計劃資助。 Concessão de subsídio para desenvolvimento do ensino da tecnologia de informação do ano lectivo 2007/2008 (2.ª Fase).

二零零八年三月十一日於教育發展基金

行政管理委員會主席 蘇朝暉（局長）

（是項刊登費用為 \$5,132.00）

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 11 de Março de 2008.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Sou Chio Fai*, director.

（Custo desta publicação \$ 5 132,00）

電 信 管 理 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE
TELECOMUNICAÇÕES

名 單

Lista

為履行第54/GM/97號批示，電信管理局現公佈二零零七年
第四季給予財政資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, vem a Direcção
dos Serviços de Regulação de Telecomunicações publicar a lista
dos apoios financeiros concedidos no 4.º trimestre do ano de
2007:

受資助者 Entidades beneficiárias	撥給金額（澳門幣） Montante atribuído (MOP)	目的 Finalidade
資訊科技協會 Associação de Informação de Tecnologia	30,000.00	舉辦活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	2,000.00	捐款。 Donativo.
郵電職工福利會 Clube de Pessoal dos CTT	80,000.00	資助2007年的部份會務經費。 Custear parte das despesas de funcionamento em 2007.

二零零八年三月十四日於電信管理局

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações,
aos 14 de Março de 2008.

局長 陶永強

O Director dos Serviços, *Tou Veng Keong*.

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

民眾建澳聯盟

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年三月十七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號21/2008。

民眾建澳聯盟章程

第一章

名稱、地址及宗旨

第一條——本社團中文名稱：民眾建澳聯盟；

葡文名稱：Aliança de Povo de Instituição de Macau。

第二條——法人地址：

1. 本社團之法人住所設於澳門馬場海邊馬路73-97號麗華新邨第二座地下至一樓；

2. 經理事會議決，本社團之法人地址可遷往澳門特別行政區域內任何地點，並可分設於超過一個地點。

第三條——宗旨：

1. 發展壯大愛國愛澳力量；堅定不移地貫徹執行“一國兩制”、“澳人治澳”、“高度自治”的方針，擁護《澳門特別行政區基本法》；全力支持澳門特別行政區政府依法施政，發展經濟，改善民生，推進民主；廣泛團結澳門各界同胞，促進澳門長期繁榮穩定。

2. 立足澳門，關心時局，放眼國家以至全球政經態勢，發掘和開創新的視點；

3. 舉辦各種類型的研討活動和聚會；

4. 透過組織交流互訪，加強與中國內地和世界各地的聯繫和交往；

5. 經會員大會議決，可開辦各類社會服務和公益事業。

第四條——本社團為非牟利團體。

第二章

會員

第五條——個人會員：

凡申請加入本會的個人會員須具備以下條件：

1. 凡年滿十八周歲的澳門特別行政區居民，不分國籍、信仰、行業和職業，認同本社團之章程，均可申請加入成為會員；

2. 符合上款條件申請加入本社團之人士，須填寫申請表格並由至少一名會員推薦，獲得理事會議決同意後方可接納成為會員，有關的議決結果無需陳述和載明理由。但創會之會員不在此限。

第六條——團體會員：

凡申請加入本會的團體會員須具備以下條件：

1. 凡於澳門特別行政區政府註冊之團體，認同本社團之章程，均可申請加入成為團體會員；

2. 符合上款條件申請加入本社團之團體，須填寫申請表格並由至少一名團體會員推薦，獲得理事會議決同意後方可接納成為團體會員，有關的議決結果無需陳述和載明理由，但創會之團體會員不在此限。唯每一團體會員的代表最多不得超過三人。

第七條——個人會員及團體會員之權利：

1. 參加會員大會，擁有表決權、選舉權和被選舉權；

2. 參加本社團所組織的各項活動；

3. 對本社團之各項工作提出建議、批評和進行監督；

4. 要求召開特別會員大會。

第八條——個人會員及團體會員之義務：

1. 遵守本社團之章程、執行會員大會的決議和理事會的決定；

2. 宣傳本社團之宗旨、維護本社團之聲譽；

3. 基於自願原則承擔和完成本社團各機關經議決分派的工作任務；

4. 推薦新會員加入，共同推動本社團之發展壯大。

第九條——退會：

1. 會員如退出本社團，必須向理事會以書面的形式作出明示；

2. 會員如有破壞本社團聲譽之行為，得由理事會給予警告；特別嚴重者，得由理事會聯同監事會議決開除會籍；

3. 會員如有違法行為並經法院確定判決後，即自動喪失會籍。

第三章

組織架構

第十條——組織架構之設置：

1. 會員大會為本社團最高權力機關，由全體會員組成，每屆三年，每年至少召開一次。但必須有過半數以上的會員出席方可作出決議；

2. 理事會為本社團之行政管理機關，依法管理法人，以及行使相關法律規定的職權，向會員大會負責；

3. 監事會為本社團之監察機關，行使相關法律規定的職權，向會員大會報告。

第十一條——會員大會設主席一名，副主席若干名，秘書長一名及副秘書長若干名。主席兼任會員大會召集人，若主席出缺或因故不能執行職務，由副主席代行職務。

第十二條——會員大會主席、副主席、秘書長由理事會提名，經會員大會選舉產生和任免，任期三年，由就職日起計，可以連選連任。但主席任期最長不得連續超過兩屆。

第十三條——會員大會之主席和副主席：

1. 主席為本社團法定代表人，並負責召集理事會會議，對外代表本社團，對內領導本社團之工作；

2. 副主席協助主席工作。

第十四條——會員大會行使下列職權：

1. 審議和通過本社團內部工作報告；

2. 審查和通過財務預算案和決算報告；

3. 制定、修改或廢除本會章程；

4. 現行法律所規定的其他職權。

第十五條——會員大會選舉產生和任免理事會及監事會的組成人員，並選出理事長一名，副理事長若干名及理事若干名，主持和參與理事會的日常工作；選出監事長一名，副監事長若干名及監事若干名。理事會和監事會的組成人數都必須為單數，具體人數由會員大會決定。理事會和監事會成員任期三年，可連選連任。

第十六條——1. 如出席會員大會的人數不足全體會員人數的半數，則主席可在半小時後作第二次召集；

2. 經第二次召集的會員大會由不少於全體會員人數四分之一的會員組成，行使會員大會的所有職權並可作出有效決議。但法律另有規定的事項除外。

第十七條——任何會員均有權召集特別會員大會，有關的召集須以書面陳述適當理由的方式向理事會提出申請，並且必須獲得不少於五分之一的會員共同聯署作為前提條件。但經理事會議決召集之特別會員大會不在此限。

第十八條——理事會之職權如下：

1. 執行會員大會之決議以及處理一切日常事務；

2. 根據會員大會制訂的工作計劃和方針，領導、管理和主持各項日常工作；

3. 制定年度工作報告和財務報告；

4. 依法管理法人和行使相關法律規定的其他職權。

第十九條——理事會可以根據實際工作需要，決定設立相應的事務機構。

第二十條——理事會可以根據實際工作需要，決定聘請社會人士擔任本社團的名譽職務。

第二十一條——監事會之職權如下：

1. 依據本社團之章程，監察理事會的工作，查核會員之違章行為並作出相應之建議；

2. 稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目和單據；

3. 監督本社團之一切運作，作出建議並向會員大會報告；

4. 行使法律規定的其他職權。

第四章 經費來源

第二十二條——經費來源：

1. 本社團之經費來源由會員繳納澳門特別行政區法定流通貨幣的形式提供，具體金額由理事會決定；

2. 本社團可接受其他來源的捐款和資助，但不得附帶任何條件。

第五章

第二十三條——本社團徽號如下：



第六章 附則

第二十四條——本章程的解釋權屬理事會。

二零零八年三月十七日於第一公證署

公證員 馮瑞國

(是項刊登費用為 \$3,141.00)

(Custodestapublicação \$ 3 141,00)

第一公證署

證明

澳門廣西桂林商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年三月十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號22/2008。

澳門廣西桂林商會章程

第一章 總則

第一條——本會定名為：

中文：澳門廣西桂林商會；

葡文：Câmara de Comércio de Macau Guangxi Guilin；

英文：The Chamber of Commerce of Macao-Guangxi-Guilin。

第二條——本會宗旨為團結定居澳門或在澳門工作經商的桂林鄉親和關心桂林經濟發展或在桂林投資的澳門人士，加強會員間的聯繫和交流；促進桂林經濟的發展及招商引資；為桂林企業和產品拓展市場和尋找商機發揮中介和橋樑作用。

第三條——本會會址設於澳門新口岸高美士街14號景秀花園3樓A座。

第四條——凡關心桂林經濟建設或有志於在桂林投資創業的澳門人士，年滿18周歲，承認並遵守本會章程者，均可申請加入本會。

第二章

會員大會、理事會、監事會

第五條——本會以會員大會為最高權力機構，審議一切會務，選舉會員大會、理事會及監事會成員。本會設會長1人、副會長2至5人。

第六條——理事會是本會的管理和代表機構，設理事長1人，副理事長2至5人，理事5至11人，秘書長1人，副秘書長1至3人，總人數須為單數；監事會監督理事會的運作，設監事長1人，監事1至4人，總人數須為單數；理事會和監事會由會員大會選舉產生，義務擔任，任期3年，可連選連任。

第七條——理事會屬下設秘書處、公共關係、商務、福利、財務等部門，由各理事義務擔任。

第八條——對熱誠贊助本會之社會名流賢達，經會員大會決定聘請其擔任名譽會長、名譽顧問、顧問。根據會務開展的需要，由理事會聘請僱員做專職工作。

第三章

會議及職權

第九條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。過半數會員聯名要求，提出議案亦可召集。會員大會必須有過半數會員參加，議決事項必須由過半數會員同意。

第十條——理事會會議每月舉行一次，特別會議可由理事長臨時召集之。

第十一條——理事會負責執行會員大會決議，理事會各部門負責執行理事會決議，秘書長負責日常會務工作。

第四章 會員權利及義務

第十二條——會員權利如下：

1. 出席會員大會；
2. 在會員大會上選舉和被選舉；
3. 在會員大會上提出建議及異議；
4. 參與本會一切活動；
5. 享受本會會員福利。

第十三條——會員有遵守章程和按期繳交會費的義務。

第五章 入會與退會

第十四條——申請加入本會者，須填交登記表，經理事會同意，繳交入會費，發給會員證，方為正式會員。

第十五條——一次過繳交入會基金和會費叁仟元者可成為本會永遠會員，發給永遠會員證。

第十六條——對於不遵守會章或在法律上裁定為有刑事違法行為者，本會得取消其會員資格，停止享受一切會員權利，不退還已繳任何費用。

第十七條——凡過半年不交納會費者，作自動退會處理（特殊情況經本會同意者例外）。

第六章 會務活動及福利事業

第十八條——本會應積極開展商務交流活動，努力促進家鄉桂林的經濟發展。

第十九條——在經濟允許的情況下，本會得編印不定期會刊。

第二十條——本會根據會員提議和條件許可，可舉辦閱覽室、書畫室、茶室及湖南特產室等。

第二十一條——本會還應積極舉辦會員福利事業，會員亦可建議本會舉辦各種福利活動。

第七章 經費

第二十二條——本會經費來自會費、捐款和社會相關機構的資助，以及其他合法方式的取得。入會費和年度會費的金額由會員大會決定。

第二十三條——本會全部收支賬目，由財務部記賬，每年交理、監事會審查後向會員大會報告。

第八章 說明

第二十四條——本章程如有未盡善處由會員大會討論修改。

二零零八年三月十八日於第一公證署

公證員 馮瑞國

(是項刊登費用為 \$1,957.00)
(Custo desta publicação \$ 1 957,00)

第一公證署

證明

澳門廣西青年商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年三月十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號23/2008。

澳門廣西青年商會章程

第一章 總則

第一條——會名：中文：澳門廣西青年商會，葡文：Associação Comercial dos Juventudes de Guangxi de Macau，英文：Guangxi Youth Commercial Association of Macao。

第二條——會址：澳門士多紐拜斯大馬路15號友賢大廈閣樓。

第三條——宗旨：團結與聯絡澳門廣西籍工商界青年，發揮互助友愛精神，維護工商界正當權益，愛國愛澳，加強與國內外工商界的聯繫，促進澳門的經濟發展。

第二章 會員資格、其權利與義務

第四條——澳門工商界青年、經營企業、商號、工廠之負責人（如董事、股東、經理、高級職員）及從事工商工作，年滿十八歲者經本會兩位會員介紹可申請入會，經理事會通過方可成為會員。

第五條——會員須繳納會員費及入會基金，每兩年繳交一次（具體事項由理事會另協商決定。）

第六條——當申請入會之人被接納成為會員時，須繳納會員費及入會基金。

第七條——會員之權利：

(1) 可參加本會投票選舉或被選擔任本會職務；

(2) 可參加本會會員大會，其討論事項與投票；

(3) 可參加本會舉辦之任何活動，享有會員福利。

第八條——會員之義務：

(1) 遵守本會章程及所有會員大會及理事會之議決案；

(2) 依期繳納會員費；

(3) 盡力設法提高本會名譽及推進會務。

第九條——會員倘犯任何下列情況者，即具備終止會籍之理由：

(1) 欠繳會員費超過兩年者；

(2) 有任何行為足以破壞本會名譽或損害本會信用與利益者。

第三章 會員大會、理事會、監事會

第十條——本會一切會務分別由下列組織負責執行：

會員大會、理事會及監事會；每一個組織之成員均由會員大會選舉產生。其任期為二年，連選得連任。

第十一條——選舉之方法為不記名投票，以票數絕對最多者入選。

第十二條——會員大會（由所有會員組成）每年於一月舉行一次普通會議，而特別會員大會之召開須由會員大會會長或由理事會理事長召集，在任何情況都須十五天前通知各會員。

第十三條——如理事會認為有必要，可由理事長隨時召開特別會議。

第十四條——會員大會由會長一人，副會長二至五人及秘書一人組成。

第十五條——會員大會之職責：

(1) 修改章程，但必須有四分之三出席之會員票數通過方可；

(2) 修訂入會基金及會員費；

(3) 負責選舉各領導部門之成員及革除其職務；

(4) 討論及通過理事會之每年工作報告及財政報告。

第十六條——理事會由理事長一人、副理事長二至五人、秘書一人、財務一人及理事五至十三人組成，總人數須為單數。

第十七條——理事會之職責：

(1) 理事會每年最少召開一次工作會議，討論安排每年會務活動，如有必要可由理事長隨時召開特別會議；

(2) 領導本會之活動，處理其行政工作及維持其所有活動；

(3) 決定新會員入會事宜及革除會員之會籍；

(4) 每年應作一年來會務活動報告，包括收支賬目；

(5) 代表本會。

第十八條——監事會由監事長一人，副監事長一至三人及秘書一人組成，總人數須為單數。

第十九條——監事會有以下之職權：

(1) 監察理事會之行政活動；

(2) 查閱賬目及財政收支狀況和帳目。

第四章 收入與支出

第二十條——本會之收益作為本會活動基金。

第二十一條——本會所有支出須由會長、理事長協商決定。

第五章 附則

第二十二條——本會章程未盡善之處得由大會討論解決。

二零零八年三月十八日於第一公證署

公證員 馮瑞國

(是項刊登費用為 \$1,948.00)
(Custo desta publicação \$ 1 948,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

騰進滑水會

葡文名稱為 “Clube de Ski Aquático
Tang Chon”

英文名稱為 “Tang Chon Waterski
Club”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年三月十三日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為41號，有關條文內容如下：

騰進滑水會章程

第一章 (總則)

第一條——本會中文名稱為：騰進滑水會。葡文名稱為：Clube de Ski Aquático Tang Chon。英文名稱為：Tang Chon Waterski Club。

第二條——本會會址設於澳門鮑思高圓形地63號海富花園3樓M。

第三條——本會為非牟利團體，以推廣及發展水上運動，尤其是滑水運動為宗旨。

第二章 (會員)

第四條——凡愛好水上運動尤其是滑水運動、以及認同本會的章程者，均可申請加入本會。經理事會批准，便可成為會員。

第五條——會員之權利：

- (1) 可參加會員大會；
- (2) 有選舉權及被選舉權；
- (3) 對會務作出建議及批評；
- (4) 參加本會舉辦之任何活動。

第六條——會員之義務：

- (1) 遵守本會章程及會員大會之決議；
- (2) 依時繳納會費；
- (3) 不得做出有損本會聲譽的行為。

第七條——凡會員違反本會會章規定、損害本會聲譽及利益，經理事會決議，按情況給予勸告、警告、革除會籍之處分。

第三章 (組織)

第八條——本會組織架構包括：會員大會、理事會及監事會，各架構的領導成員由會員大會全體會議選出，每屆任期為兩年，可以連任。

第九條——會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機構。會員大會每屆選出會長、副會長及秘書長各一名。

第十條——會員大會職權如下：

- (1) 討論及表決章程之修改；
- (2) 選舉及罷免理、監事成員；
- (3) 訂定本會之發展方向；
- (4) 審核及通過由理事會提交的活動報告及賬目。

第十一條——會員大會會議由會員大會主席召開，需於開會八天前以信函通知各會員出席。會員大會決議之通過，取決於出席會員的絕對多數票，法律另有規定者除外。

第十二條——會員大會會議之召開：

- (1) 大會會議應由會員大會主席按章程規定每年召開一次；
- (2) 不少於總數五分之一會員以正當日的提出要求時，得召開會員大會會議；
- (3) 如應召開的會議但會員大會主席不召集，任何會員均可提議召集。

第十三條——理事會經會員大會會議選出，由七名成員組成。設理事長一名、副理事長一名、財政一名、秘書一名及理事三名。理事會各職位由理事會成員互選產生。

第十四條——理事會職權如下：

- (1) 執行會員大會會議的決議；
- (2) 領導及計劃本會的活動；
- (3) 安排會員大會的召開工作；
- (4) 接受及辦理入會的申請。

第十五條——監事會經會員大會會議選出，由三名成員組成。設監事長、副監事長及秘書各一名。監事會各職位由監事會成員互選產生。

第十六條——監事會之權限為：

- (1) 監督本會管理機關之運作；
- (2) 查核本會之財產；
- (3) 就其監察活動編制年度報告；
- (4) 履行法律及章程所載之其他義務。

第十七條——本會為推廣滑水及其他體育活動，得敬聘社會賢達擔任名譽會長、名譽顧問及顧問。

第四章 (財政)

第十八條——本會的經費來源：

- (1) 會費；
- (2) 政府及社會給予的贊助及捐贈。

第五章 (附則)

第十九條——本會章未有規定之處由會員大會通過修訂，以及民法典的適用規定。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos treze de Março de dois mil e oito. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$1,899.00)

(Custo desta publicação \$ 1 899,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門海上遊樂會

葡文名稱為 “Clube Desportivo e Recreativo Aquáticos de Macau”

英文名稱為 “Macau Water Sport And Recreative Club”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年三月十三日，存檔於本署之 2008/ASS/M1 檔案組內，編號為42號，有關條文內容如下：

澳門海上遊樂會章程

第一章 (總則)

第一條——本會中文名稱為：澳門海上遊樂會。葡文名稱為：Clube Desportivo e Recreativo Aquáticos de Macau。英文名稱為：Macau Water Sport and Recreative Club。

第二條——本會會址設於澳門鮑思高圓形地63號海富花園3樓M。

第三條——本會為非牟利團體，以推廣及發展各類型水上運動為宗旨。

第二章 (會員)

第四條——凡愛好水上運動、以及認同本會章程者，均可申請加入本會，經理事會批准，便可成為會員。

第五條——會員之權利：

- (1) 可參加會員大會；
- (2) 有選舉權及被選舉權；
- (3) 對會務作出建議及批評；
- (4) 參加本會舉辦之任何活動。

第六條——會員之義務：

- (1) 遵守本會章程及會員大會之決議；
- (2) 依時繳納會費；
- (3) 不得做出有損本會聲譽的行為。

第七條——凡會員違反本會會章、損害本會聲譽及利益，經理事會決議，按情況給予勸告、警告、革除會籍之處分。

第三章 (組織)

第八條——本會組織架構包括：會員大會、理事會及監事會，各架構的領導成員由會員大會全體會議中選出，每屆任期為兩年，可以連任。

第九條——會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機構。會員大會選出每屆會長、副會長及秘書長各一名。

第十條——會員大會職權如下：

- (1) 討論及表決章程之修改；

(2) 選舉及罷免理、監事成員；

(3) 訂定本會之發展方向；

(4) 審核及通過理事會提交的報告及賬目。

第十一條——會員大會會議由會員大會主席召開，需於開會八天前以信函通知各會員出席。會員大會決議之通過，取決於出席會員的絕對多數票，法律另有規定者除外。

第十二條——會員大會會議之召集：

(1) 大會會議應由會員大會主席按章程規定每年召開一次；

(2) 不少於總數五分之一會員以正當目的提出要求時，得召開會員大會會議；

(3) 如應召集的會議但會員大會主席不召集，任何會員均可提議召集。

第十三條——理事會經會員大會選出，由七名成員組成。設理事長一名、副理事長一名、財政一名、秘書一名及理事三名。各職位由理事會成員互選產生。

第十四條——理事會職權如下：

- (1) 執行會員大會會議的決議；
- (2) 領導及計劃本會的活動；
- (3) 安排會員大會的召開工作；
- (4) 接受及辦理入會的申請。

第十五條——監事會經會員大會會議選出，由三名成員組成。設監事長、副監事長及秘書各一名。各職位由監事會成員互選產生。

第十六條——監事會之權限為：

- (1) 監督本會管理機關之運作；
- (2) 查核本會之財產；
- (3) 就其監察活動編制年度報告；
- (4) 履行法律及章程所載之其他義務。

第十七條——本會為推廣體育活動，得敬聘社會賢達擔任名譽會長、名譽顧問及顧問。

第四章 (財政)

第十八條——本會的經費來源：

- (1) 會費；
- (2) 政府及社會給予的贊助及捐贈。

第五章 (附則)

第十九條——本會章末有規定之處由會員大會通過修訂，以及民法典的適用規定。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos treze de Março de dois mil e oito. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$1,889.00)
(Custo desta publicação \$ 1 889,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

華中科技大學澳門校友會

英文名稱為 “**Huazhong University of Science and Technology Macao Alumni Association**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年三月十三日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為43號，有關條文內容如下：

華中科技大學澳門校友會章程 總則

第一條——本會中文名稱為“華中科技大學澳門校友會”，英文名稱為“**Huazhong University of Science and Technology Macao Alumni Association**”。

第二條——本會的宗旨是團結和聯誼本澳校友，增進友誼，加強與母校及各地校友的聯繫，積極開展校友各項活動，促進交流；弘揚母校優良傳統，不斷提高科研學術水平，加快科技、學術成果轉化為生產力，為祖國富強、母校發展及促進澳門特別行政區的繁榮進步作出貢獻。

第三條——本會的存續期為無限期，會址設於澳門鏡湖馬路五十一號地下，經理事會同意可遷到澳門任何地方。

第一章 會員

第四條——凡華中科技大學（包括原華中理工大學、同濟醫科大學、武漢城市建設學院、武漢科技管理幹部學院及其前

身及後來併入之各院校）的澳門師生、校友，贊同本會章程，經履行入會手續，可成為本會會員。

第五條——本會會員享有在本會組織架構的選舉權、被選舉權，及參與本會各項活動和享用本會各項福利、設施之權利；並有關心及愛護本會，遵守會章、決議及繳納會費之義務。

第二章 組織

第六條——本會設會員大會、理事會及監事會。本會的最高權力組織是會員大會，負責決定會務發展的總體方針；會員大會選舉產生會長一名、副會長不小於兩名，任期每屆三年，連選可連任。會長對外代表本會，對內指導會務工作。會員大會下設理事會及監事會。會員大會之職權為：

- (一) 審核、通過本會的章程；
- (二) 選舉、任免會員大會會長、副會長、理事會及監事會成員；
- (三) 討論、通過理事會及監事會所提交之每年工作報告，財政預算和帳目結算。

第七條——會員大會每年最少召開全體會員會議一次，由會員大會會長負責召集並主持會議。召集會員大會必須提前十天以書面方式通知全體會員，並載明開會日期、時間、地點及會議之議程。本會在召開會員大會時，出席會議人數須為全體會員人數的二分之一或以上；若無法達到二分之一，則半小時後不論出席人數多小，可召開會議。在特殊情況下，由全體理事、監事會成員聯席會議及不小於三分之二會員聯署，由理事長召開臨時會員大會。

第八條——理事會是會員大會的執行機關，並對會員大會負責，理事會由不小於七位會員組成（理事會成員的數目必須為單數），設理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名，財務一名及理事若干名，理事會任期每屆三年，連選可連任。

第九條——會員大會休會期間，由理事會執行會員大會決議，處理日常會務，並對會員大會負責。理事會每季最少召開會議一次，由理事長召集之。

第十條——理事會可按會務工作需要，設專責小組處理特定的活動項目，專責小組須向理事會負責。

第十一條——監事會負責監督理事會執行會員大會的決議，審核理事會的工作報告及稽核其財政收支，並對會員大會負責。監事會由不小於三位會員組成（監事會成員的數目必須為單數）設監事長一

名，副監事長一名，秘書一名及監事若干名，監事會成員任期每屆三年，連選可連任。

第十二條——本會得聘請本澳及內地、外地素孚眾望，對本會有積極貢獻之校友或社會知名人士為本會榮譽會長或名譽顧問，指導本會會務工作。

第十三條——理事會及監事會在應屆任滿之前，負責提名推薦下屆理、監事成員，並由會員大會決議之。

第三章 經費

第十四條——本會的有關經費主要來自會員繳交之會費、研究項目等。具體的會費由理事會決議。

第十五條——本會可接受校友、社會各界熱心人士或機構的捐贈及贊助。

第四章 附則

第十六條——本章程解釋權屬會員大會。本會章程經會員大會通過生效，如有未盡事宜，得由理、監事會聯署共同修訂，提請會員大會議決之。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos treze de Março de dois mil e oito. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$1,683.00)
(Custo desta publicação \$ 1 683,00)

第二公證署
2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門乳腺病學會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年三月十四日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為44號，有關條文內容如下：

澳門乳腺病學會

第一章 總則

第一條——本會定名為「澳門乳腺病學會」。

第二條——本會會址設於澳門美副將大馬路嘉華閣110號10樓C座。

第三條——本會以科學普教，旨在預防，起疾去病，報效社會。

第四條——本會為不牟利團體。

第二章

會員

第五條——凡認同本會宗旨，經申請、批准即成為會員。

第六條——會員權利及義務：

- A. 參加會員大會和本會所有活動；
- B. 要求召開特別大會和有選舉及被選舉；
- C. 遵守會章及遵守本會大會之決議和理事會決定；
- D. 不得損害本會的聲譽，按時交會費。

第七條——本會一切會員如有破壞本會聲譽，違規予以警告，重者按程序給予終止會員資格。

第三章

組織

第八條——會員大會：

- A. 會員大會是最高權力機構，有權制定及修改會章、選舉和任免各級會員；
- B. 每年最少召開會員大會一次；
- C. 四分之一以上會員聯名，有權召開特別會員大會；
- D. 會員大會的所有決定及活動以簡單多數通過決定並以本澳法律為依歸。

第九條——理事會：

- A. 理事會是本會的執行機構；
- B. 理事會由會員大會選出的五名成員組成；
- C. 理事長及理事會內其他職位，由理事會成員互選產生；
- D. 理事會成員，除理事長或由理事長授權外，不得代表本會發表意見；
- E. 理事會的任期為兩年，連選得連任，但理事長的任期不能連續超過兩屆。

第十條——監事會：

- A. 監事會監察理事會的工作，並向會員大會報告；

B. 監事會由會員大會選出的三名成員組成；

C. 監事長及監事會成員互選產生；

D. 監事會成員不得代表本會發表意見；

E. 監事會的任期為兩年，連選得連任。

第四章

會費

第十一條——本會會員須繳交會費的金額，由會員大會或經會員大會授權由理事會決定。

第五章

最後決定

第十二條——解散

本會可在明確為此目的而召開的會員大會上，經至少五分之四的本會會員通過，而決議解散。

第十三條——修章

本章程內容，須會員大會出席會員四分之三以上同意，方得修改。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dezassete de Março de dois mil e oito. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*

(是項刊登費用為 \$1,439.00)
(Custo desta publicação \$ 1 439,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

南灣花園大廈業主會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年三月十四日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為46號，有關條文內容如下：

南灣花園大廈業主會章程

第一條

會址與目標

一、本會之名稱為南灣花園大廈業主會。

二、本會地址設於澳門馬統領巷一號，南灣花園大廈管理處。

三、本會之目的是在澳門法律制度下保障業主的合法權益，以利業主安居樂業。

四、本會是非牟利團體。

第二條

適用範圍及效力

一、南灣花園大廈住宅單位業主住戶均可加入成為業主會會員。

二、交納管理費的承租人，其取得業主在平常管理事務方面之代理權。或承租人取得單位業主之授權書，得依法代為行使規章所定之單位業主之權利。

第三條

會員的權利與義務

一、會員的權利：

- A. 參加全體會員大會。
- B. 有投票權，選舉權和被選舉權。
- C. 參加業主會舉辦的活動。
- D. 行使由法律賦予的權利。

二、會員的義務：

- A. 出席大會的會議及於會上表決事項。
- B. 遵守業主會章程和決議。
- C. 向業主大會及其常設執行委員會提供聯絡資料。（資料是保密）
- D. 建立睦鄰互助關係。

第四條

會員全體大會

一、全體會員大會是業主會的最高權力機構，由所有業主組成。每年召開會議一次，至少十天前通知召集。

二、經五分之一的業主提議或經委員會過半數的要求，可召開緊急會議。

三、全體會議的職能：

- A. 審議業主會的年度報告。
- B. 選舉產生委員會。
- C. 決定業主會公共基金的使用方式。
- D. 修改業主會章程。
- E. 必須以一戶一票的方式以簡單大多數罷免本屆委員會。

四、舉行大會的限制：開會時，如人數不足半數，則順延一小時舉行，屆時則不論人數多寡，會議如期舉行，決議則以出席者之多數票通過而作實。

五、審核財政報告。

第五條 委員會

一、委員會，由十名委員組成。

二、委員會任期兩年，由會員大會選出，可連選連任。

三、由委員會互選主席團，負責召開會議，主持會議和編寫會議記錄，並代表出席大會之小業主簽署會議記錄等工作。主席團設主席一名，各職能由委員會中互選產生。

四、委員會在任職期間如將其單位出售，而該理事已不是本大廈之小業主時，其職位立即罷免。而其職位可由委員會邀請另一名小業主填補，但必須經過委員會開會以決議通過。

五、委員會若有需要時，由主席召開會議。會議之決定須經各出席委員之多數通過，票數相同時，主席之投票具有決定性。

六、委員會的職能：

A. 執行全體會員大會的決議，決議以多數人的意見通過。

B. 管理業主會的事務及發表工作報告。

C. 召開全體會員大會。

D. 委員會在全體大會閉會期間，代表小業主執行大會決議。

E. 於大會舉行前十天發出會議議程。

F. 於大會舉行前後十五天內將會議記錄張貼於本大廈大堂。

第六條

一、以不違反本澳法例原則下，本會委員會對本章程有最終解釋權。

二、以上未有列明之情況，概以《民法典》有關規定為依據而處理之。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dezassete de Março de dois mil e oito. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門霓裳軒藝苑

Associação de Ópera China Ngai Seong
Hin de Macau

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年三月十七日起，存放於本署之“2008年社團及財團儲存文件檔案”第1/2008/ASS檔案組第16號，有關條文內容載於附件。

澳門霓裳軒藝苑規章

第一章

總則

第一條——本會名稱中文為“澳門霓裳軒藝苑”，葡文為“Associação de Ópera China Ngai Seong Hin de Macau”。

第二條——本會會址設於澳門福安街53號福安大廈1樓L座。

第三條——本會是不牟利組織，以聯絡本澳業餘喜愛粵曲唱家及愛好者，利用工餘時間推廣上述喜愛藝術文化，娛己娛人為宗旨。

第四條——所有本澳之喜愛上述愛好者，均可申請加入本會成為會員。

第二章

組織及職權

第五條——會員大會為本會之最高權力機構，設有會長壹名，副會長貳名，其職權為：

A) 批准及修改本會會章；

B) 決定及檢討本會一切會務；

C) 推選理事會成員七人及監事會之成員五人，及候補兩人；

D) 通過及核准理事會提交之年報。

第六條——會長負責領導本會一切工作。副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代其職務。

第七條——會員大會每年進行一次，由會長或副會長召開，特別會員大會得由理事會過半數成員聯名要求召開，但須提早在十五天前發函掛號信

方式通知全體會員，出席人數須過會員半數，會議方為合法，會員大會成員之任期為叁年。

第八條——由理事會成員互選出理事長壹名，副理事長貳名，秘書壹名，財務壹名，總務壹名，理事壹名，任期為貳年。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時由其中一名副理事長暫代其職務。

第九條——理事會之職權為：

A) 執行大會所有決議；

B) 規劃本會之各項活動；

C) 監督會務管理及按時提交工作報告；

D) 負責本會日常會務及制訂本會會章。

第十條——理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十一條——由監事會成員互選出監事長壹人，常務監事四人及候補監事兩人，任期為叁年。監事會由監事長領導。

第十二條——監事會之職權為：

A) 監督理事會一切行政決策；

B) 審核財務狀況及賬目；

C) 就監察活動編寫年度報告。

第十三條——本會為推廣會務得聘請社會賢達擔任本會名譽會長及名譽顧問。

第三章

權利與義務

第十四條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，及參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利。

第十五條——凡本會會員有遵守本會會章及大會或理事會決議之義務，並應於每月初繳交會費。

第四章

入會及退會

第十六條——凡申請加入者，須依手續填寫表格，由理事會審核批准，才能有效。

第十七條——凡會員因不遵守會章，未經本會同意，以本會名義所作出之一切活動而影響本會聲譽及利益，

如經理事會過半數理事通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還。凡本會會員超過三個月或以上未交會費，則喪失會員資格及一切會員權利。

第五章 經費

第十八條——本會之經濟收入來源及其他：

- A) 會員月費；
- B) 任何對本會的贊助及捐贈。

第十九條——有關會員福利及其他各項事務，由理事會另訂細則補充。

第二十條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

二零零八年三月十七日於海島公證署

二等助理員 束承玫

(是項刊登費用為 \$1,791.00)

(Custo desta publicação \$ 1 791,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門惠然雅集藝苑

Associação de Ópera China In Nga
Chap de Macau

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年三月十七日起，存放於本署之“2008年社團及財團儲存文件檔案”第1/2008/ASS檔案組第15號，有關條文內容載於附件。

澳門惠然雅集藝苑規章

第一章 總則

第一條——本會名稱中文為“澳門惠然雅集藝苑”，葡文為“Associação de Ópera China In Nga Chap de Macau”。

第二條——本會會址設於澳門福安街53號福安大廈1樓L座。

第三條——本會是不牟利組織，以聯絡本澳業餘喜愛粵曲唱家及愛好者，利用工餘時間推廣上述喜愛藝術文化，娛己娛人為宗旨。

第四條——所有本澳之喜愛上述愛好者，均可申請加入本會成為會員。

第二章 組織及職權

第五條——會員大會為本會之最高權力機構，設有會長壹名，副會長貳名，其職權為：

- A) 批准及修改本會會章；
- B) 決定及檢討本會一切會務；
- C) 推選理事會成員七人及監事會之成員五人，及候補監事兩人；
- D) 通過及核准理事會提交之年報。

第六條——會長負責領導本會一切工作。副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代其職務。

第七條——會員大會每年進行一次，由會長或副會長召開，特別會員大會得由理事會過半數成員聯名要求召開，但須提早在十五天前用掛號信方式發函通知全體會員，出席人數須過會員半數，會議方為合法，會員大會成員之任期為叁年。

第八條——由理事會成員互選出理事長壹名，副理事長貳名，秘書壹名，財務壹名，總務壹名，理事壹名，任期為貳年。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時由其中一名副理事長暫代其職務。

第九條——理事會之職權為：

- A) 執行大會所有決議；
- B) 規劃本會之各項活動；
- C) 監督會務管理及按時提交工作報告；
- D) 負責本會日常會務及制訂本會會章草案；

第十條——理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十一條——由監事會成員互選出監事長壹人，常務監事四人及候補監事兩人，任期為叁年。監事會由監事長領導。

第十二條——監事會之職權為：

- A) 監督理事會一切行政決策；
- B) 審核財務狀況及賬目；
- C) 就監察活動編寫年度報告。

第十三條——本會為推廣會務得聘請社會賢達擔任本會名譽會長及名譽顧問。

第三章 權利與義務

第十四條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，及參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利。

第十五條——凡本會會員有遵守本會會章及大會或理事會決議之義務，並應於每月初繳交會費。

第四章 入會及退會

第十六條——凡申請加入者，須依手續填寫表格，由理事會審核批准，才能有效。

第十七條——凡會員因不遵守會章，未經本會同意，以本會名義所作出之一切活動而影響本會聲譽及利益，如經理事會過半數理事通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還。凡本會會員超過三個月或以上未交會費，則喪失會員資格及一切會員權利。

第五章 經費

第十八條——本會之經濟收入來源及其他：

- A) 會員月費；
- B) 任何對本會的贊助及捐贈。

第十九條——有關會員福利及其他各項事務，由理事會另訂細則補充。

第二十條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

二零零八年三月十七日於海島公證署

二等助理員 束承玫

(是項刊登費用為 \$1,820.00)

(Custo desta publicação \$ 1 820,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門星際體育會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年三月十七日起，存放於本署之“2008年社團及財團儲存文件檔案”第1/2008/ASS檔案組第14號，有關係文內容載於附件。

澳門星際體育會**章程****(一) 會名、地址及宗旨**

1. 名稱——本會定名為【澳門星際體育會】。

2. 會址設在：澳門提督馬路79號添華大廈第一座四樓C座。

3. 本會為非牟利團體。

4. 宗旨——促進本澳及世界各地體育活動愛好者的交流、合作、推廣及發展各類體育活動。

(二) 會員

5. 凡本澳愛好運動及支持參與者，願意遵守會章，經申請獲理事會通過，方可為會員。

6. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 參加本會各項活動；
- (3) 遵守會章及決議；
- (4) 繳納會費。

7. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

8. 會員大會為本會最高權力機構，設會長、副會長及秘書各一名，任期二年，可連選連任。另可選聘榮譽性質之會長、顧問協助會務發展。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理監事會領導人員；
- (3) 決定會務方向。

9. 理事會為本會會務執行機關，設理事長一名，副理事長一名及其他理事，總人數為單數，任期二年，可連選連任。理事會職權如下：

- (1) 執行會員大會決議；
- (2) 向會員大會報告工作和財務狀況；
- (3) 決定會員的接納或除名。

10. 監事會負責審查監督本會行政及財務狀況等有關的事務，設監事長一名，副監事長一名，監事一名，任期二年，可連選連任。

11. 會員大會每年最少召開一次。如有需要，可召開特別會議，按現行法規通知召開會議，而決議取決於出席會員票數通過。

12. 解散應有四分之三的全體會員通過，視為有效。

(四) 經費

13. 社會贊助、饋贈、利息及會費。

二零零八年三月十七日於海島公證署

二等助理員 束承玫

(是項刊登費用為 \$1,116.00)
(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門銀河體育會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年三月十七日起，存放於本署之“2008年社團及財團儲存文件檔案”第1/2008/ASS檔案組第13號，有關係文內容載於附件。

澳門銀河體育會**章程****第一章**

名稱：澳門銀河體育會。

本會會址：澳門打鐵斜巷1-3號華美大廈1樓C座。

性質：本會為非牟利組織。

(一) 宗旨：推動本地體育運動的發展，提升本地運動員的競技水平。促進本澳居民與外地的體育活動交流。

(二) 會員：本會可接受個人加入成為會員，凡有興趣的人士願意接受本會章程，均可加入本會，及參加本會舉辦之一切活動，享有本會一切福利與權利。

第二章**(一) 會員權利：**

- 1、會員可出席參加本會的會員大會。
- 2、根據章程選舉或被選進入領導機構。

(二) 會員的義務：

- 1、維護本會的聲譽，促進本會的進步和發展。
- 2、遵守本會所有章程的規定。
- 3、遵守領導機構的決議。

第三章

本會設以下幾個機構：會員大會，理事會，監事會。其中的成員是在會員大會上由選舉產生，任期兩年，可連選連任。

會員大會對法律或章程未規定屬體育會職責範圍之事項，有權作出決議。屬會員大會之權限。

(一) 會員大會設：會長一名，副會長一名，秘書一名。

(二) 會員大會每年召開一次，或在必要的情況下由理事會主席或者會員大會會長召開，但需提前十天通知，並以書面簽收之方式或掛號信通知各會員，清楚列明時間，地點及議程等。若有五分之三全體會員以上以正當目的提出要求也可召開會員大會。

第四章

理事會是本會的執行機構，由五位或以上成員組成，成員總數永遠是單數，理事會中設理事長一名，副理事長一名，秘書一名，理事若干名。

(一) 理事會權限為：

- 1、管理本會。
- 2、提交年度管理報告。
- 3、履行章程所載義務。

第五章

監事會由三位成員組成，成員總數永遠是單數，監事長一名，副監事長一名，監事一名。

監事會權限為：

- 1、監督本會行政管理機關之運作。
- 2、查核本會之財務。
- 3、履行章程所載義務。

第六章

(一) 本會主要財政來源是會費，捐贈，贊助和公共機關資助。

(二) 本會章程未盡之處，得由理事會提出修改議案，交會員大會審議修改之。

二零零八年三月十七日於海島公證署

二等助理員 束承玫

(是項刊登費用為 \$1,380.00)

(Custodestapublicação \$ 1 380,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門警察協會

葡文為 “Associação dos Polícia de
Macau”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零八年三月十一日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為40號，有關修改之條文內容如下：

第一條——澳門警察協會，葡文為 Associação dos Polícia de Macau，一個代表所有現職治安警察局人員，包括在職、非在職或曾經為治安警察局成員而非被撤職之人員。

第二條——協會會址設在澳門勞動節大馬路廣福安花園第二座BQ舖，而其活動範圍於整個澳門特別行政區。

第四條——一、沒有更改。

二、沒有更改。

三、本會按照澳門法律所容許的範圍內活動。

第二十一條——領導機構在過半數成員出席方可議決事宜，其決議取決於出席成員之過半數票，主席除本身票外，遇票數相同，有權再投一票。

第二十三條——一、會員大會得在合理理由的情況下對領導機關或其任何成員予以解散或罷免，但為此目的最低限度須有百分之十的會員申請，並須具有不少於會員人數的百分之五十一的票數通過方可為之。

二、沒有更改。

第二十四條——全體領導機關被解散，須於一個月內召開特別會員大會。

第二十五條——特別會員大會是要重新選出領導機關。

第二十九條——一、沒有更改。

二、會員大會之召集必須最少八日前以掛號信方式為之，而召集通告內須載有議程、會議時間、日期及地點。

三、刪除。

第三十條——一、會員大會在下列情況下將召開特別會議：

a) 不變；

b) 經最低限度五分之一的會員要求。

二、沒有更改。

三、沒有更改。

四、刪除。

第三十一條——在所定之時間必須有過半的會員出席時，會員大會會議方予以舉行，但在半小時後，不論出席的會員數目，均得以出席之成員之絕對多數票作出決議，但民法典規範的其他情況除外。

第三十二條——一、會員大會主席團由一名主席（會長）、四名副主席（副會長）組成，秘書由一名副主席兼任。

二、刪除。

第三十六條——理事會由一名主席、一名副主席、三名理事組成，秘書由理事兼任，各職位由理事會成員投票選出。

第三十九條——理事會可按情況而增加會議的次數。

第四十一條——一、監事會由五名成員組成，其一為主席、一名副主席、另三名為監事。

二、刪除。

第四十三條——監事會應繕錄及簽署所有會議記錄，並存於專用檔案內。

第四十四條——理事會設立援助基金委員會並制定規章規範其組織、職能及權限，以及會員援助基金的資金來源與運作。

二、沒有更改。

三、沒有更改。

四、沒有更改。

第四十七條——代表之職責為：

一、沒有更改。

二、沒有更改。

三、把影響或將影響任何工作人員之不當事宜通知協會。

四、沒有更改。

五、參與領導機關召集的會議，但不具有表決權。

第四十八條——代表在執行本會之工作時，應給予支援。

第五十一條——代表在任何時候被罷免之理由為：

一、刪除。

二、沒有更改。

三、沒有更改。

四、沒有更改。

五、當要求退出協會。

六、沒有更改。

第五十七條——一、沒有更改。

二、刪除。

第八十七條——本會的解散只能於特別會員大會決定，該特為此目的而召開之大會須於最少六十天前召集並得四分之三的會員不記名投票通過。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos onze de Março de dois mil e oito. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$1,811.00)

(Custo desta publicação \$ 1 811,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

世界福音動員會（澳門）葡文名稱為“Operação Mobilização (Ma-
cau)”英文名稱為“Operation Mobilisation (Ma-
cau)”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零八年三月十四日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為45號，有關修改之條文內容如下：

第二條——本會位於氹仔南京街花城利茂大廈17樓AD座，理事會得以決議，更改會址。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dezassete de Março de dois mil e oito. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$382.00)

(Custo desta publicação \$ 382,00)

海島公證署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

**澳門衛生局文娛康樂體育會
Clube Recreativo e desportivo dos
Serviços de Saúde de Macau**

為公布的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零零八年三月十四日起，存放於本署之“2008年社團及財團儲存文件檔案”第1/2008/ASS檔案組第12號，有關條文內容載於附件。

澳門衛生局文娛康樂體育會

修改會章如下：

第二章**會員**

第四條——凡在職、退休或離職的澳門衛生局所有員工，均可成為本會會

員。申請者在履行手續和繳納會費後，且經理事會確認或追認，方正式成為會員。

第三章

第九條——會員大會：

(二)、會員大會由會長召集；特別會議由會長或由理事會召集。

(三)、召集須在會議前十五天以有效方式通知會員。

第十條——會員大會職權如下：

(一)、修改章程及內部規章權。本章程及內部規章修改提案，須要有過半數出席的會員大會中作出，獲出席者或代理人以四分之三的絕對多數票作出方能通過，委托代理書應以書面形式送呈會員大會主席團；

(四)、選舉會員大會主席團、理事會、監事會的成員和候補委員若干，選舉方式得以組別形式或推選形式進行，以組別為優先；

第十一條——理事會：

(二)、理事會設理事長一名、副理事長三名、司庫一名、常務理事四名、理事十名，任期三年，可連任。

第十二條——理事會為本會會務執行機關，其職權如下：

(二)、負責會員大會休會後各項行政管理和會務工作。

(六)、理事會全體會議：由理事會所有成員組成。理事會全體會議需有三分二或以上理事會成員出席，有關會議才產生效力。

(七)、常務理事會：由理事長、副理事長、司庫和常務理事組成。常務理事會會議需有二分一或以上常務理事出席，有關會議才產生效力。

(八)、在任何情況下，理事會全體會議的決議高於常務理事會的決議。

(九)、理事全體會議或常務理事會議由理事長或副理事長召集。

第四章**其他規定及過渡性規定**

第十六條——本會設內部規章，訂定各級機關人事的推選辦法及財務運作細則和會員紀律制度等事項，有關條文由會員大會通過後公佈執行。

第十八條——會員大會選舉期間，任期屆滿的人員可繼續擔任其職務直至新任人員就職為止。在任期未屆滿期間，會員大會成員、理事會成員和監事會成員出缺時，經理事會全體會議投票和決議通過，並經會員大會會長、監事長同意，得以候補委員填補上述空缺。有關填補自理事會發出公布後即日生效。

二零零八年三月十四日於海島公證署

二等助理員 Cardoso, Manuela
Virginia.

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

私人公證員CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**證明書**

CERTIFICADO

Associação Budista Tung Cheng Yuen

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde treze de Março de dois mil e oito, no maço número 1, sob o número 28 e registado sob o número 54 no livro de registo de instrumentos avulsos número 1, um exemplar do escrito particular de alteração integral dos estatutos da «Associação Budista Tung Cheng Yuen», cujos artigos alterados passam a ter a seguinte redacção:

第一章**名稱、期限、會址及宗旨****第一條****名稱**

本會之葡文名稱為 *Associação Budista Tung Cheng Yuen*，中文為「東井圓佛會」，簡稱為「東井圓」，及英文名稱為 *Tung Cheng Yuen Buddhist Association*（以下簡稱「本會」）。

第二條**期限及會址**

一、從註冊成立之日期起，本會即成為永久性社團組織。

二、本會設於澳門慕拉士大馬路185號「澳門工業中心」六樓B座。

第三條 宗旨

本會屬非牟利之宗教及慈善團體，宗旨為弘揚佛法，推廣佛陀慈悲與智慧的精神，包括慈善、教育、文化、出版、人才培訓等事業。為達成上述宗旨，本會尤其有權：

一、建立及捐助寺廟、精舍、佛塔、禪修中心等；

二、開辦及管理不同類型的教育、教學、出版、文化、媒體、人才培訓機構，由本會與其他宗教及慈善團體合作進行；

三、組織、參與及贊助佛教法會、座談會、禪修等活動；

四、取得動產及不動產，以便設立及管理上款所指的機構；

五、獲得必要的融資，以便推展會務；

六、編輯、出版發行及印刷與本會宗旨有關之刊物。

第二章 會員

第四條 會員資格

任何人士不分其年齡、性別或種族，均可依法參與成為本會之會員。

第五條 會員之加入

欲成為本會會員之人士須填寫及簽署由本會理事會認可之表格申請，所有入會申請須經由本會理事會審批，本會理事會有取錄會員之最終決定權。入會申請之細則及程序均詳細列明於申請表格內，本會理事會可按照實際情況需要，透過理事會會議作出修改入會申請細則及程序。

第六條 會員之退出

會員退會，應提前一個月以書面通知理事會，並必須繳清欠交本會的款項及交回會員證。

第七條 會員的權利及義務

一、除法律賦予之其他權利外，會員享有的權利如下：

1. 在會員大會表決及選舉和被選舉；

2. 批評、提交建議、質詢有關本會事務；

3. 出席會員大會及參加本會舉辦的一切活動；

4. 介紹新會員入會。

二、會員的義務為：

1. 遵守本會章程、會規及一切議決事項；

2. 協助推動本會之發展；

3. 促進本會會員之間的合作；

4. 按期繳納會費。

三、上指（第1款第1項）之條件為：

1. 年滿十八歲；

2. 經連續成為本會會員不少於一年；

3. 於過去一年曾積極參與本會之活動。

第八條 會員之除名

一、凡違反本會章程及會規，且嚴重損害本會聲譽及利益者即被開除會員會籍；

二、對會員除名屬本會理事會權限，惟理事會必須透過會議進行表決，並獲最少三分之二之理事成員通過，方可實行，理事會應以書面形式通知被除名之會員。

第三章 機關

第九條 機關類別

本會的架構包括大會、理事會及監事會。

第十條 大會之組成

一、大會由全體享有全權之正式會員組成。

二、大會主席團是經由大會選出的一名主席團主席、一名主席團副主席及一名秘書組成。

第十一條 大會召集會議及其運作

一、大會召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽

收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

二、大會至少須於每年六月三十日前召開一次平常大會，以便討論及表決本會理事會的工作報告和財務帳目及監事會意見書。

三、召開特別會議時，須經由不少於百分之三十的全權會員，以書面向理事會提出申請，惟申請書須明確載列擬處理的事項。

四、第一次召集後，至少須有半數會員出席，大會方可進行。若當時出席人數不足，須將會期押後半小時；半小時後，經第二次召集，則在任何數目會員出席的情況下都可召開大會。

五、大會的決議由享有投票權之出席會員的絕對多數票決定，惟法律及本章程第二十三條及第二十四條之情況除外。

第十二條 大會權限

大會具以下權限：

一、訂出本會活動的總指引；

二、按照本章程選舉會內之主席團、理事會及監事會成員；

三、通過對本章程的修改；

四、本會的消滅；

五、審議並通過理事會的報告書、資產負債表、帳目以及監事會的相關意見書；

六、其他特別由法律賦予的權限。

第十三條 理事會組成

一、理事會為本會的最高行政管理機關，其成員人數必定為單數，至少七人及不能多於二十一人。成員中至少包括一名理事長、一名副理事長。如有其他成員，則屬理事。

二、本會理事會成員由會員大會每兩年從符合本章程第七條第三款規定中所指符合資格的會員中選出，任滿連選得連任。

三、如須於理事會兩年任期內進行改選，必須為此單一議程召開特別大會。

四、理事會會議必須有一半或以上之理事會成員出席才能進行會議，否則視作會議取消。

五、若理事會成員因事或離澳，可預先向理事會作出書面請假，如無故連續缺席理事會會議五次，理事會有權罷免其理事會成員之資格。

第十四條 理事會權限

- 一、策劃及領導本會的活動；
- 二、在法庭內或外代表本會；
- 三、遵守及執行章程及會員大會的決議；
- 四、對錄取新會員及會員除名作出決定；
- 五、對本會財務作出管理；
- 六、負責本會一切內外文書往來工作；
- 七、透過開會研究對本章程作出修改；
- 八、理事會可按實際會務需要，另行組織工作小組協助執行會務。工作小組成員由理事會委任，並屬臨時性質。倘有需要，理事會可透過會議，經得過半數理事通過後，可進行外聘並定出報酬，以招請符合需要之工作人員，協助執行會務；
- 九、依照會章召集大會；
- 十、於每個會期結束時，編寫工作報告，並將其與結算情況、帳目及監事會之意見書一起提交大會主席團；
- 十一、理事會可透過會議修改入會費用及日常會費的金額；
- 十二、以本會名義處置、管理所有屬於本會之動產及不動產；
- 十三、遷移本會住所至澳門特別行政區任何地點；
- 十四、調動銀行帳目之往來、訂立貸款，以及提取任何其他必須的財務負擔，為達此目的，可以提供任何的資押或人事擔保；
- 十五、在不妨礙法律的規定下，任何與本會有關之多媒體影音產品及一切印刷品，必須由理事會通過，方可印刷及發行，違者理事會具法律追究權利；
- 十六、以書面形式委托代理人，其須列明權限及時限，該人士可為本會會員或非會員；
- 十七、以本會名義購入、轉讓、租賃、出讓、抵押所有屬於本會之動產及不動產，並須經本會理事會全體理事一致通過；

十八、經理事會決議，可聘請名譽顧問、顧問及其他的名譽職銜，以推進會務發展；

十九、任何其他由法律或本會會章賦予之其他權限。

第十五條 理事長之特定義務及權限

- 理事長具以下特定義務及權限：
- 一、領導本會各項工作；
 - 二、主持會議；
 - 三、在專用簿冊之會議錄上，與秘書及其中一名出席理事共同簽署會議記錄；
 - 四、表決時如票數相同，則理事長有權再投一票，以作出決定性投票；
 - 五、對所有本會之設施及工作小組進行統理；
 - 六、經理事會通過決議後，可獲授權在中國，本澳及其他國家代表本會；
 - 七、經理事會會議通過決議，理事長須聯同三名指定理事會成員共同代表本會簽署買賣公證書、租賃合約、合約、作出捐贈、借貸、擔保等法律行為，但不妨礙本章程第二十二條之規定。

第十六條

理事長之出缺或無法履行職務

當理事長出缺或無法履行職務時，可於理事會中，特別指派另一名成員替代，有關指派須在理事會會議中決定。

第十七條

本會承擔責任之方式

使本會承擔責任須由理事長聯同三名理事共同簽署為之；惟在執行本會章程第十四條中之第十二、十三、十四及十五項有關之行為時，必須由理事會作出多數票決議，方可進行，如有特別規定者除外。

第十八條

監事會組成

監事會成員人數必須定為單數，最少三人，最多不能多於五人，成員中至少包括一名監事長、兩名副監事長。如有其他成員，則屬監事。監事會成員由大會每兩年從符合本章程規定中所指符合資格的會員中選出，可得連任一屆。

第十九條 監事會的權限

監事會具以下權限：

- 一、監察本會的活動；
- 二、監督大會決議的執行情況；
- 三、按規審查及監管本會之帳目、核對本會財產；
- 四、對理事會的年度報告及帳目制定意見書呈交大會；
- 五、其他由法律賦予之權限。

第二十條

監事會的運作

- 一、監事會每年召開平常會議一次，監事長認為必要時或多數成員提出請求時，則召開特別會議；
- 二、監事會議須有多數成員出席時，方可進行議決。會議之任何議案，須有出席者多數贊成方得通過。如表決時票數相等，則監事長有權再投票。

第四章

收益及財產

第二十一條

收益

本會之收入來自任何合法收益，包括會費、政府資助及私人機構贊助，且必要時可向會員及社會人士募集經費。

第二十二條

財產

- 一、本會之財產由其名下之動產及不動產組成。
- 二、所有合法正常收益均屬本會之財產組成部份。

三、本會之收入及財產，不論來源，均祇可應用於符合本會宗旨之活動，任何部份都不得以股息、獎金或其他方式作為利潤而直接或間接給予或轉予本會之會員或本會以外人士。倘有盈餘，祇可用於符合本會宗旨之活動上。

第五章

章程之修改及本會之消滅

第二十三條

章程之修改

如需修改章程，必須為此單一議程召開特別大會，在獲得享有投票權的出席會員之四分之三票數贊同時，方能通過作出修改。

第二十四條 消滅

一、如消滅本會，必須為此單一議程召開特別大會，在獲得全數享有投票權之會員一致贊同時，方可消滅。

二、會員大會投票通過消滅本會的同時，須就如何處理本會的財產作出決議。終止本會時在償清全部的債務和責任後，如尚存有財產，本會不可將之交予或分配給任何會員或本會以外人士，而須按理事會的決定，將之轉交或贈送作為社會文化或慈善的用途。在不妨礙現行法律對法人消滅後之財產歸屬的前提下，應設法予以保存，尤其是佛堂、佛像以及與佛教有關的一切財產。

第六章 最後規定

第二十五條

會員及機構成員之義務及責任

一、本會大會主席團、理事會或監事會的成員在違反法律或章程所定義務

下，因作為或不作為而對本會造成損害時，須向本會承擔責任，但證明其無過錯者除外。

二、除本章程第七條第二項規定的義務外，本會會員原則上對本會不須負上任何責任，但法律、本章程或本會有權限機關依法作出決議另有規定者除外。

三、理事會及監事會之成員在其出席之會議中，不得在議決時放棄投票，並須對決議所引致之損失負責，但曾表示反對或法律另有規定者除外。

四、大會主席團、理事會及監事會之成員須就其擔任職務時所造成之損害，按照一般規定對第三者負責。

第二十六條 適用法律

如有未在此章程內列明之事項，全交由本會理事會按照現行法例規定處理。

第二十七條 職務性質

除本章程第十四條第八項所指之外聘工作人員外，所有本會成員出任本會職務時均屬無償性質。

第二十八條 會徽

本會使用附件所指圖案作為會徽。



私人公證員 **Manuela António**

Cartório Privado, em Macau, aos treze de Março de dois mil e oito. — A Notária, **Manuela António**.

(是項刊登費用為 \$5,709.00)
(Custo desta publicação \$ 5 709,00)

印務局 IMPRENSA OFICIAL

公開發售 *Publicações à venda*

澳門年鑑 2004 至 2007 (中、葡、英文版)	按每期訂價	LIVRO DO ANO – anos de 2004 a 2007 (ed. em chinês, português e inglês).....	Preço variável
澳門現行勞動法例彙編 2005 (中文版)	\$ 52.00	Compilação da Legislação Laboral Vigente em Macau 2005 (ed. em chinês).....	\$ 52,00
澳門現行勞動法例彙編 2005 (葡文版)	\$ 65.00	Compilação da Legislação Laboral Vigente em Macau 2005 (ed. em português).....	\$ 65,00
澳門行政雜誌 (雙語版)	按每期訂價	Revista de Administração Pública de Macau (ed. bilingue).....	Preço variável
過度期之澳門行政當局和官方語言 (雙語版)	\$ 60.00	A Administração de Macau e as Línguas Oficiais no Período de Transição (ed. bilingue)	\$ 60,00
澳門公共行政之人力資源 (雙語版)	按每期訂價	Recursos Humanos da Administração Pública de Macau (ed. bilingue).....	Preço variável
澳門特別行政區公共行政 (雙語版)	按每期訂價	Administração Pública da RAEM (ed. bilingue).....	Preço variável
澳門公共行政在職人員之本地化狀況 (雙語版)	\$ 40.00	Localização dos Efectivos da Administração Pública de Macau (ed. bilingue).....	\$ 40,00
公務員培訓報告 (1986-1999) (雙語版)	\$ 55.00	Formação na Administração Pública de Macau Desenvolvida pelo SAFP entre 1986 a 1999 (ed. bilingue)	\$ 55,00
選舉活動綜合報告 (雙語版)	\$ 80.00	Actividades Eleitorais – Relatório Geral (ed. bilingue)	\$ 80,00
澳門稅制 (中文版)	\$ 60.00	Guia Prático dos Serviços Públicos aos Cidadãos de Macau 2001 (ed. bilingue).....	\$ 45,00
2001 澳門公共服務手冊 (雙語版)	\$ 45.00	Guia de Formalidades da Eleição para a Assembleia Legislativa (ed. bilingue).....	\$ 30,00
立法會選舉實用手冊 (雙語版)	\$ 30.00	Legislação Eleitoral (ed. bilingue)	\$ 50,00
選舉法例 (雙語版)	\$ 50.00	CD-ROM : Mandarin Interactivo IV	\$ 70,00
CD-ROM: 互動普通話 IV.....	\$ 70.00	CD-ROM : Eleições para a Assembleia Legislativa — Legislação Eleitoral — Guia de Formalidades (ed. bilingue).....	\$ 35,00
CD-ROM: 選舉法例實用手冊 (雙語版)	\$ 35.00	A Relação Jurídica de Emprego Público em Macau (ed. em português)	\$ 60,00
澳門公職法律關係 (中文版)	\$ 50.00	Curso de Procedimento Administrativo (ed. em português).....	\$ 70,00
規範基本權利的法律彙編 1 至 8 冊 (雙語版)	按每期訂價	Noções Gerais de Direito da Família (ed. em português).....	\$ 60,00
澳門特別行政區成立必備法例彙編 1 至 9 冊 (雙語版)	按每期訂價	Colectânea de Leis Regulamentadoras de Direitos Fundamentais — volumes 1 a 8 (ed. bilingue)	Preço variável
規範立法會的法例彙編 1 至 6 冊 (雙語版)	按每期訂價	Leis Fundamentais para o Estabelecimento da RAEM – volumes 1 a 9 (ed. bilingue).....	Preço variável
單行刑事法律彙編 1 至 10 冊 (雙語版)	按每期訂價	Colectânea de Legislação Regulamentadora da Assembleia Legislativa – volumes 1 a 6 (ed. bilingue)	Preço variável
選民登記法 (雙語版)	\$ 23.00	Colectânea de Leis Penais Avulsas – volumes 1 a 10 (ed. bilingue)	Preço variável
澳門特別行政區立法會選舉制度 (雙語版)	\$ 53.00	Lei do Recenseamento Eleitoral (ed. bilingue).....	\$ 23,00
大法典彙編 1 至 10 冊 (雙語版)	按每期訂價	Regime Eleitoral da Assembleia Legislativa da RAEM (ed. bilingue)	\$ 53,00
立法會委員會工作文件彙編 第一屆立法會第一會期 (1999-2000) (中文版)	\$ 43.00	Colectânea sobre os Grandes Códigos – volumes 1 a 10 (ed. bilingue).....	Preço variável
立法會委員會工作文件彙編 第一屆立法會第一會期 (1999-2000) (葡文版)	\$ 43.00	Comissões da Assembleia Legislativa – Colectânea de Trabalhos – 1ª. Sessão Legislativa da I Legislatura (1999-2000) (ed. em chinês).	\$ 43,00
立法會委員會工作文件彙編 第一屆立法會第二會期 (2000-2001) (中文版)	\$ 80.00	Comissões da Assembleia Legislativa – Colectânea de Trabalhos – 1ª. Sessão Legislativa da I Legislatura (1999-2000) (ed. em português).....	\$ 43,00
立法會委員會工作文件彙編 第一屆立法會第二會期 (2000-2001) (葡文版)	\$ 80.00	Comissões da Assembleia Legislativa – Colectânea de Trabalhos – 2ª. Sessão Legislativa da I Legislatura (2000-2001) (ed. em chinês).....	\$ 80,00
		Comissões da Assembleia Legislativa – Colectânea de Trabalhos – 2ª. Sessão Legislativa da I Legislatura (2000-2001) (ed. em português).....	\$ 80,00



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$136.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 136,00